



世界史资料  
丛刊

现代史部分

一九一九年匈牙利  
苏维埃共和国

阚思静 选译

商务印书馆

世界史资料丛刊

(现代史部分)

一九一九年  
匈牙利苏维埃共和国

阙思静选译

商务印书馆

1984年·北京

## 世界史资料丛刊编辑委员会

上古史部分主编 林志纯  
中世纪部分主编 戚国淦  
近代史部分主编 张芝联  
现代史部分主编 齐世荣

## 一九一九年匈牙利苏维埃共和国

阙思静选译

---

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号)

新华书店北京发行所发行

三河县二百户印刷厂印刷

统一书号：11017·650

---

1984年5月第1版 开本 850×1168 1/32

1984年5月北京第1次印刷 字数 115千

印数 3,100册 印张 5

定价：0.66元

## 编者的话

《世界史资料丛刊》原由三联书店出版，1962年12月起改由商务印书馆出版。《丛刊》选题原定三十二种，直到1966年只出了十二种(十三个分册)。

1979年我们决定恢复《世界史资料丛刊》的出版工作。在有关大专院校、专家和学者的关怀和支持下，重新组织了编委会。恢复后的《丛刊》选题的数量和内容比过去有较大的增加和补充，拟出版六十种(六十六个分册)。

编译这套《世界史资料丛刊》的目的是为了使学生易于接触一些基本史料，以提高高等院校的世界史教学水平，同时为一般学习世界史的人提供必要的参考资料。

所谓基本史料是指在教学中经常提到的那些原始文献，因而我们的选材是以原始文献或具有原始文献价值的著作为限。

《丛刊》包括世界上古史，中世纪史，近代史和现代史的资料，按时代、国家或地区、事件分册出版。

每一分册的字数以不超过十万字为限。为使有限字数能有助于阐明历史事件，故选材只能集中在几个重点，即各分册中的几个部分；重点的选择主要是根据它本身的重要性。

每篇文献或一组文献前都有简要说明，介绍文献的来源、历史背景和意义。资料中的某些人名、地名、事件、典故等均适当加简略注释。

## 本分册说明

1919年3月21日，在欧洲的心脏崛起了人类历史上第二个无产阶级专政的国家——匈牙利苏维埃共和国。这个新生的红色政权，只存在133天，就于同年8月1日在协约国帝国主义武装干涉和国内社会民主党右派的叛变下被扼杀在摇篮里。

这是载入世界现代史册上的一桩重大事件。

本分册编译了匈牙利苏维埃共和国的史料文献，共分五个部分：

第一部分——1919年匈牙利社会主义革命。这一部分集中地反映了匈牙利共产党的创建、工农大众夺取政权的斗争以及卡罗利·米哈伊资产阶级联合政府的垮台。

第二部分——匈牙利苏维埃共和国的成立。这一部分集中地反映了新生政权的确立，它的内政、外交的总方针以及在世界各国中的反响。

第三部分——苏维埃匈牙利的社会主义改造。这一部分比较全面地反映了这个新生政权在政治、党务、军事、经济、文教和劳保福利等各个方面的具体政策和措施。

第四部分——反对协约国武装干涉的卫国战争。这一部分集中地反映了巴黎和会列强的阴谋策划、社会民主党右派的叛卖以及全国人民保卫新生政权的英勇奋战。

第五部分——苏维埃匈牙利的失败及其教训。这一部分收集了共产国际的文件及列宁的论著，充分揭示了这场革命失败的原因及其历史教训，总结了同机会主义的社会民主党不正确的合并

及在处理农民土地问题上的左倾错误。

匈牙利苏维埃共和国期间的宪法、法令、公告、声明、号召书、动员令、社论、报导、文电、外交照会、会议记录等文献，有档可查的就有 530 余件之多。由于篇幅所限，本书只选译其中足以体现这个政权概貌的史料共 98 篇，其余只好从略。

最后，还要说明的：

一、本分册的史料主要选自下列三种书籍：

1. A magyar munkásmozgalom történetének válogatott dokumentumai. Budapest 1959.

简称：《工运史资料选编》第 5 卷，第 6 卷。

2. Dokumentumok a magyar párttörténet tanulmányozásához, Budapest 1954.

简称：《党史研究资料》第 2 卷。

3. A Magyar Tanácsköztársaság 1919. Budapest 1953.

简称：《1919 年匈牙利苏维埃共和国》。

本书最后附有《中外译名对照表》和《匈牙利苏维埃共和国大事记》。

二、列宁对匈牙利苏维埃共和国倾注了极大的关怀。涉及这方面的讲演和论著占有相当的分量，是极为珍贵的历史文献。本书专列有《列宁论匈牙利苏维埃共和国篇目索引》，以便利读者查阅原著。书中所引列宁的论著均录自《列宁全集》（人民出版社 1960—61 年版）和《列宁选集》（人民出版社 1972 年第二版）。

三、本书的第一部分选用了安利同志的译文。

# 目 录

第一部分 1919年匈牙利社会主义革命 .....	1
一、匈牙利共产主义小组致俄共(布)中央的一封信 .....	1
二、库恩·贝拉谈匈牙利革命形势——在侨居俄国的匈 牙利共产主义者会上的报告(1918年10月25日) .....	2
三、关于建立匈牙利共产党的决议 .....	3
四、《红色新闻报》创刊号社论 .....	4
五、无产者武装起来(《红色新闻报 1918年12月11日社论》) .....	7
六、布达佩斯失业无产者的决议(1919年1月27日) .....	8
七、贫农应当夺取地主土地(1919年2月9日) .....	9
八、多瑙河以西各州农民强占地主土地的报导 .....	10
九、共产党在军队中的渗透工作 .....	11
十、匈牙利共产党关于召开群众大会,要求释放共产党 领导人的传单 .....	12
十一、威克斯转交协约国致卡罗利·米哈伊总统的照会 .....	14
十二、1919年3月布达佩斯双方军事实力对比情况 .....	16
十三、匈牙利共产党和匈牙利社会民主党合并的议定书 .....	18
十四、卡罗利·米哈伊告全国人民书宣布联合政府辞职 (1919年3月21日) .....	19
第二部分 匈牙利苏维埃共和国的成立 .....	21
一、告全国人民书 .....	21
二、无产者(《红色新闻报》1919年3月22日社论) .....	23
三、告全世界无产阶级——人民委员会议公告(1919年 3月22日) .....	25
四、外地城乡普遍建立无产阶级专政的报导 .....	26
五、革命政府苏维埃成员名单 .....	28
六、无产阶级专政会给我们带来什么?(传单——1919	

年 3 月) .....	29
七、苏维埃匈牙利和列宁通电话的记录 .....	32
八、列宁以俄共(布)第八次代表大会的名义致匈牙利苏 维埃共和国政府的贺电(1919 年 3 月 22 日) .....	33
九、列宁给贝拉·库恩的电报记录(1919 年 3 月 23 日) .....	34
十、《真理报》公布库恩·贝拉给列宁的电话记录 (1919 年 3 月 28 日) .....	34
十一、毛泽东在《湘江评论》撰文赞扬匈牙利革命 .....	35
十二、高尔基的贺电(1919 年 3 月 30 日) .....	36
十三、彼得堡工会委员会致布达佩斯工兵苏维埃的贺电 (1919 年 3 月 30 日) .....	36
十四、波兰工人代表苏维埃致电支持匈牙利社会主义共 和国(1919 年 3 月 30 日) .....	37
十五、维也纳共产党游行支持匈牙利苏维埃共和国的报导 (1919 年 3 月 25 日) .....	37
十六、萨姆埃里·蒂波尔答《真理报》记者问(1919 年 5 月 28 日) .....	38
第三部分 苏维埃匈牙利的社会主义改造 .....	40
一、匈牙利苏维埃共和国临时宪法(摘译)(1919 年 4 月 2 日公 布) .....	40
二、劳动人民第一次自由选举的报导 .....	41
三、革命政府苏维埃关于外地工、兵、农苏维埃和苏维埃 执行委员会工作的决议(1919 年 4 月 1 日) .....	43
四、匈牙利社会主义苏维埃联邦共和国宪法(苏维埃联 邦全国代表大会 1919 年 6 月 23 日通过) .....	44
五、革命政府苏维埃关于戒严法的命令 .....	47
六、革命政府苏维埃关于禁止携带武器的命令 .....	48
七、社会生产人民委员会关于关闭商店的命令(1919 年 3 月 25 日) .....	48
八、革命政府苏维埃关于禁止酒精制品的法令 .....	49
九、革命政府苏维埃关于建立红军的法令 .....	49
十、外地新闻局报导: 各地招募红军的情况 .....	50



十一、内务人民委员关于建立红色民警队的命令 .....	51
十二、革命政府苏维埃关于设立革命法庭的命令 .....	53
十三、《人民之声报》公布社会主义党关于解散两个工 人政党的声明（1919年3月28日） .....	54
十四、《红色新闻报》报导共产党解散的消息（1919年3月28日） .....	55
十五、关于集体加入匈牙利社会主义党的报导 .....	55
十六、革命政府苏维埃关于在工业企业、矿山和交通运输 企业中实行国有化的法令 .....	56
十七、革命政府苏维埃关于金融机构收归国有的法令 .....	57
十八、革命政府苏维埃关于土地国有化的法令 .....	58
十九、农业生产合作社章程的若干条款（摘译） .....	59
二十、汉布尔格·耶诺谈苏维埃匈牙利的农业（摘译） .....	60
二十一、绍莫吉州生产合作社把食品运往首都的报导 .....	61
二十二、革命政府苏维埃关于大商店国有化的法令 .....	62
二十三、革命政府苏维埃关于强制劳动和劳动权利的法令 .....	63
二十四、革命政府苏维埃关于工人疾病和工伤保险的法 令（摘要） .....	64
二十五、革命政府苏维埃关于工业工人临时工资的规定 .....	65
二十六、革命政府苏维埃关于保险企业国有化的法令 .....	66
二十七、革命给丧失劳动能力的人带来了什么？（教育人 民委员会宣传提纲，1919年5月） .....	66
二十八、革命政府苏维埃关于教育和教学机构收归国有 的法令 .....	67
二十九、关于电影制片厂和电影院收归国有的法令 .....	69
三十、《红色新闻报》评苏维埃共和国的教育制度（1919 年4月3日） .....	69
三十一、教育人民委员会关于对成年人进行教育的报告（摘译） .....	70
三十二、学校属劳动人民社会所有（教育人民委员会的宣 传提纲，1919年5月） .....	70
三十三、革命政府苏维埃关于医院收归国有的法令 .....	72
三十四、无产阶级的卫生事业（教育人民委员会宣传提 纲，1919年5月） .....	74

三十五、设立病患儿童疗养院的报导 .....	75
三十六、革命给孩子们带来了什么？（教育人民委员会 宣传提纲，1919年5月） .....	76
三十七、孕妇之家——克奇克梅特工人苏维埃关于保护 母亲的措施（报导） .....	77
三十八、革命给妇女们带来了什么？（教育人民委员会宣 传提纲，1919年5月） .....	78
三十九、革命政府苏维埃关于降低房租的法令 .....	79
四十、建筑苏维埃执委会负责人谈兴建首都住宅的计划 .....	79
四十一、革命给无产者住房（教育人民委员会宣传提纲， 1919年5月） .....	80
四十二、革命政府苏维埃关于苏维埃共和国领导人的食 品供应和普通工人等同的决定 .....	82
<b>第四部分 反对协约国武装干涉的卫国战争 .....</b>	<b>83</b>
一、驻巴黎和会的西方列强策划对苏维埃匈牙利的武装 进犯 .....	83
二、匈牙利苏维埃政府同协约国代表史末资之间的照会 来往 .....	84
三、关于罗马尼亚军开始进攻的报导（1919年4月18日） .....	87
四、革命政府苏维埃开会讨论军事形势的速记摘录 .....	87
五、库恩·贝拉谈军事形势——1919年4月19日在布 达佩斯工兵苏维埃会议上的报告 .....	89
六、要社会主义，还是要资本主义？（《红色新闻报》1919 年5月3日社论） .....	92
七、革命政府苏维埃动员令（1919年5月4日） .....	93
八、誓死捍卫无产阶级政权——全国工人苏维埃决定工 人师团开赴前线 .....	94
九、布达佩斯的工人阶级已经武装起来了 .....	95
十、请允许老年人也参加战斗 .....	96
十一、列宁向匈牙利工人致敬（摘录） .....	97
十二、红军收复索尔诺克《红色新闻报》报导 .....	97
十三、红军解放考绍市——致考绍人民书（1919年6月6日） .....	98

十四、斯洛伐克苏维埃共和国成立公告(1919年6月16日) .....	99
十五、塞格德近郊农村无产者为保卫无产阶级专政而奋斗(报导) .....	100
十六、克雷孟梭致匈牙利政府的电报 .....	101
十七、匈牙利政府的复电(1919年6月10日) .....	102
十八、在全匈苏维埃代表大会上关于在没有任何保证条件下接受协约国照会的讨论 .....	104
十九、在同协约国谈判问题上列宁和库恩的往返电报 .....	108
二十、在全匈党代表大会上关于党的名称和无产阶级专政手段问题的争论 .....	108
二十一、奥地利当局根据美国的命令对匈牙利实行经济封锁 .....	111
二十二、用无产阶级的红色恐怖来回击资产阶级的白色恐怖(匈牙利社会主义—共产主义工人党号召书) .....	112
二十三、革命政府苏维埃关于对食品实行军事征收的会议记录摘要(1919年7月4日) .....	113
二十四、萨姆埃里·蒂波尔谈加强内务和司法机构、打击敌对的资产阶级分子(第四区工兵苏维埃1919年7月14日会议记录摘要) .....	116
二十五、巴黎和会大国讨论对匈牙利的进一步干涉(1919年7月26日) .....	117
二十六、社会民主党右派头目伯姆和帝国主义勾结、妄图推翻苏维埃共和国(巴黎和会1919年7月25日会议记录摘要) .....	118
二十七、红军总参谋长尤利艾尔·费伦茨向帝国主义泄露红军作战计划 .....	121
二十八、协约国透露已获红军作战计划的副本——弗朗歇·德斯佩里给福煦元帅的第10号电报 .....	122
二十九、工会政府发布《告匈牙利人民》号召书(1919年8月3日) .....	122

第五部分 苏维埃匈牙利的失败及其教训 .....	125
一、致全世界无产者——共产国际执行委员会号召书 (1919年8月5日) .....	125
二、匈牙利的白色恐怖——共产国际第二次代表大会的 呼吁书(1920年7月) .....	127
三、列宁论匈牙利苏维埃共和国失败的教训 .....	129
四、无产阶级专政的农业政策(摘要) .....	130
五、鲁道什·拉斯洛回忆列宁对匈牙利革命的指示 (摘要) .....	132
附录: .....	135
一、匈牙利苏维埃共和国大事记 .....	135
二、列宁论匈牙利苏维埃共和国篇目索引 .....	139
三、译名对照表 .....	143

# 第一部分 1919年匈牙利 社会主义革命

## 一、匈牙利共产主义小组致俄共(布)中央的一封信

匈牙利共产党的早期历史可以追溯到匈牙利战俘在俄国进行的革命活动。1918年3月24日成立了匈牙利共产主义小组，选举库恩·贝拉为组长。他们宣布接受俄共(布)纲领，并要求加入俄共(布)组织。这封信就是向俄共(布)中央委员会报告小组成立的。

亲爱的同志们！

我们告诉你们，今年3月24日我们成立了匈牙利共产主义小组。这个小组在理论上和实践上都坚持俄共(布)的立场。因此，我们接受俄共(布)党代表大会特别委员会制定的纲领。

匈牙利共产主义小组将在俄共(布)中央委员会的帮助下创办宣传科学社会主义的政治性报纸《社会革命报》，每周出版两期。该报的宗旨是：为了举行武装起义，推进社会革命，向侨居俄国的匈牙利战俘，向匈牙利国内的无产者和农民宣传共产主义思想。因此，我们要把报纸秘密运往匈牙利和美国，在这两个国家里居住着二百多万匈牙利工人。

报纸编委会由三人组成。

匈牙利小组将举办宣传员训练班，并打算通过秘密途径把经过培训的同志们作为代表派往匈牙利。这些代表回国后应在国内组织共产主义组织，以便通过这些组织在侨居俄国的流亡者和国内的社会民主党左翼之间建立联系。

我们请求，按俄共(布)党章的规定接受我们匈牙利小组加入俄国共产党。

致以同志的敬礼

库恩·贝拉<sup>①</sup>、波尔·埃尔诺<sup>②</sup>

1918年3月25日于莫斯科

(译自《工运史资料选编》第5卷,第349—350页。)

## 二、库恩·贝拉谈匈牙利革命形势——在侨

### 居俄国的匈牙利共产主义者会上的报告

(1918年10月25日)

我们,共产主义的布尔什维克,不仅已经为无产阶级的解放奋斗了几十年,而且作为年青人,在俄国找到了解放无产阶级的道路。我们已经坚决、彻底地清算了社会民主党,因为这个党今天已经变成了反民主和反革命的政党。毫无疑问,当无产阶级的解放斗争正在进行时,所有那些尽管口头上千万次标榜自己是民主主义的,而实际上已经背离了实现社会主义道路的人和政党——今天只能是反革命的政党。

因此,我们必须提出另一个问题,这就是建立共产党的问题。这并不是沉湎醉心于什么革命的幻想。我不相信,明天我们就能掌握政权,但是我相信,匈牙利无产阶级必将取得政权。为此我们

---

① 库恩·贝拉(1886—1939),匈牙利和国际共运著名活动家,匈牙利共产党的创始人和匈牙利苏维埃共和国的实际领导人。早年曾参加匈牙利社会民主党。1917年加入俄共(布)。1918年11月回国,领导创建匈牙利共产党,任中央委员会书记。匈牙利苏维埃共和国期间任外交人民委员。革命失败后流亡奥地利,不久重返苏联,多年在共产国际工作,并领导匈牙利地下共产党。——译者

② 波尔·埃尔诺(1888—1943),匈牙利共产党创始人之一。1917年加入俄共(布)。1918年和库恩等一起创建俄共(布)匈牙利小组。匈共成立以后任中央委员。苏维埃共和国期间任外交人民委员会国际宣传部部长。——译者

应该行动起来，作好革命的准备，作好武装起义的准备，因为现在武装起义的时机已经来到了。为达此目的，我们的职责是创建匈牙利共产党。它应该是包括匈牙利各民族在内的地区性组织。不言而喻，只能把俄国共产党的基础当作这个组织的基础，这不仅是因为俄共抚育了我们，我们是她的孩子，还因为现在俄国无产阶级专政是新生的无产阶级国际的基石。今天，俄国共产党已经变成一个团结一致、具有严格纪律的党。我们也需要建立这样的党。

(译自《工运史资料选编》第5卷，第350页。)

### 三、关于建立匈牙利共产党的决议

1918年11月4日侨居俄国的匈牙利共产主义者召开代表大会。会后，绝大多数党员及其领导人纷纷回国，并于1918年11月20日在国内正式成立了匈牙利共产党。

来自匈牙利的共产主义者于1918年11月4日下午在莫斯科德赖什登旅馆召开会议。会议重申1918年10月25日通过的宣言所确定的建立国际共产党匈牙利组织的原则立场。党组织的名称是匈牙利共产党。大会通过，把俄国共产党的党章作为本党的党章。大会宣布，在工人阶级的第三国际即国际苏维埃共和国成立之前，承认俄国共产党(布尔什维克)中央委员会是工人阶级的国际代表机构，并以整个政治上服从俄共(布)中央委员会作出的决议和决定。

大会认为，俄国共产党中的所有匈牙利的党员的任务是：尽快离开俄罗斯苏维埃共和国，返回祖国，为国际革命贡献自己的力量。大会宣布，在国外设立一个办事处，将选举×××，……等同志为办事处成员。大会宣布，为了开展公开的和秘密的活动，将在

匈牙利选举中央委员会，在召开公开的或秘密的大会（或代表大会）选出新的中央委员会之前，由它来领导开展活动……。大会再次强调，所有参加了俄国共产党的匈牙利人，必须按照匈牙利共产党中央委员会及其国外办事处的指示，立即把自己的活动场所转到匈牙利去，在匈牙利遵照党的原则为无产阶级革命事业服务。

（译自《工运史资料选编》第5卷，第350—351页。）

#### 四、《红色新闻报》创刊号社论

1918年11月20日匈牙利共产党成立。党的领导成员由三部分人组成：以库恩·贝拉为首的从苏俄回国的战俘；匈国内社会主义小组的代表；社会民主党左派代表。库恩任中央书记。同年12月7日创办党中央机关报——《红色新闻报》。这是在创刊号上以社论形式发表的党的纲领，号召工人阶级与妥协的社会民主党决裂，实行生产资料的公有制，消灭资本主义制度，建立社会主义制度。

资本主义崩溃的时机已经成熟。不仅道义上，而且经济上也成熟了：帝国主义恰恰说明资本主义已经不能用经济手段维持生产，而为了继续进行资本主义基础上的生产，它必然挑起流血的阶级战争。

世界大战造成的巨大人力损失，经济崩溃，劳动者多年不生产原料，使生产完全陷入无政府状态。变得野蛮的人类既不愿意、也不能恢复生产了。

唯一的出路只有社会主义。社会主义不仅能消灭生产上的无政府状态，而且能消灭资本主义使人类堕落的精神上的无政府主义。如果实行生产的公有制，那就不仅能挽回人类失去的信心，而且能恢复人类对劳动的兴趣。

实现社会主义的时候已经来到了：无产阶级已经有了实现社



会主义的要求，并认识到自己具有达到这个目的力量。无产阶级不仅愿意，而且必然在国际范围内团结一致把这个斗争进行到底。因为，当资本帝国主义早已超越民族界限，并挑起世界大战时，无产阶级的阶级斗争也发展到正如马克思在《共产党宣言》中所说的它的最后阶段——统一国际革命阶段。在这个革命中，全世界的无产阶级将作为一个统一的阶级，联合一致向分散而互相对立的各国资产阶级进攻。

在斗争中谁来领导无产阶级？全世界老牌社会民主党已经变成资产阶级的掠夺性战争的帮凶。谢德曼、列诺德尔、托马、韩德逊、布兰亭以及其他，都毫无例外地站到资本主义一边，投票赞成战争拨款，把掠夺战争说成自卫战争。他们竟然容忍各国帝国主义政府关押李卜克内西、梅林，意大利社会主义者和所有勇敢地坚持社会主义，对帝国主义表示义愤的人。不仅如此，他们还不断地攻击诬蔑布尔什维克。与此相反，他们对德国人镇压芬兰、拉脱维亚、爱沙尼亚和乌克兰的社会主义运动，对现在协约国列强进攻世界上建立的唯一的无产阶级共和国——俄国却只字不提。

匈牙利工人只要看看现在的《人民之声报》<sup>①</sup>就会发现，他们手中拿的是资产阶级的报纸。这家报纸把惩办农村官吏、神甫和地主的农业无产者说成是一伙无恶不作、正在威胁着革命“果实”的暴徒。孔菲<sup>②</sup>部长只让匈牙利无产者放弃阶级斗争和消除阶级仇恨六个星期，但是《人民之声报》和社会民主党却认为恩赐选举权，召开国民大会和实行资产阶级民主已经一劳永逸地解决了。

---

① 《人民之声报》：匈牙利社会民主党中央机关报。

② 孔菲·日格蒙德(1879—1929)，匈牙利社会民主党中派首领之一，《人民之声报》付总编辑。苏维埃共和国期间任教育人民委员。共和国失败后流亡奥地利，疯狂反共。——译者

只读《人民之声报》的工人不会意识到目前正处在社会主义新世界分娩时剧烈阵痛的决定时刻，因为在《人民之声报》和匈牙利社会民主党看来革命已经胜利。他们和鲍贾尼言归于好，通过亚西和资产阶级称兄道弟，通过森代和金融资本主义抱成一团，也就是说，他们已经不想继续斗争，他们要工人阶级安于现状，等待国民大会带来社会主义。

这不仅是对马克思主义的歪曲，而且把工人和贫农引入了歧途。更严重的是，这是向资产阶级和小资产阶级营垒的过渡，是抹煞阶级斗争，是模糊并取消无产阶级革命斗争及其目的和力量。

我们，共产主义者正在领导匈牙利工人阶级为必将到来的，甚至现在已经在祖国开始的新型的无产阶级革命进行准备。

我们要提高匈牙利无产阶级的阶级觉悟，使他们摆脱那些昏聩颓废，寡廉鲜耻，骄奢淫逸，在战争中罪恶昭著的匈牙利统治阶级的樊篱；组织他们起来斗争，点燃他们已被蓄意熄灭了的国际主义团结精神，这种精神是一切阶级斗争的基础，它将促使匈牙利无产阶级参加国际无产阶级革命，并使匈牙利无产阶级象世界上所有其他必然要爆发这个革命的地方一样，和俄罗斯苏维埃共和国紧密联系在一起。

不管遇到什么艰难险阻，妖魔鬼怪，我们都矢志不渝，坚持到底，直至无产阶级革命取得胜利。

阶级斗争万岁！

无产阶级革命万岁！

武装起来进行革命的、新型的、真正的国际——第三国际万岁！

（译自《工运史资料选编》第5卷，第351—352页。）

## 五、无产者武装起来（《红色新闻报》

1918年12月11日社论）

匈共自成立之日起就不失时机地向全国人民提出了“解除资产阶级的武装，武装无产阶级，建立苏维埃政权”的口号。共产党在工人、士兵、农民中进行了大量的宣传鼓动和组织工作，并领导过罢工和群众游行。这时期发生过不同规模和不同程度的武力搏斗和武装冲突，产生过有益的效果。

反革命在聚集着！……

今天，在这个民主的国家里有产者都可以组织自己的军队。资本的自由就是反革命的自由。

大地主为了保卫自己的财产而招募雇佣军，资本家在护厂的旗号下到处拼凑着形形色色的雇佣军，而那些蠢蠢欲动的军官和帝国主义昔日的仆从凭借着银行寡头的供奉也正在武装起来。

在保卫人民政府和国民议会的旗号下各个国家机关正组织着白卫军。白卫军成员每天的雇佣费高达一百克朗，以便在工人政权对资本家稍有不驯服的时候能立即把“民主”踢到一边。

国防部掌握着武器，跃跃欲试的军官拥有军队。无产阶级的权力和战斗机关——工兵农苏维埃今天已不只是聚集工人阶级革命力量的水库，而且也是输送这个力量的水渠。

和平道路的鼓吹者们，立宪制的宣传者们在反革命面前只会呻吟哀叹。

为了维护神圣的、至高无上的私有制度，反革命的报刊在声嘶力竭地叫喊着，白卫分子在地主的庄园中，在银行家的皮包软门后，在将军和老爷的宅院内聚集着。

工人阶级原先没有武器，而反革命竟然还妄图从工人手中把当时夺得的有限武器统统抢走，——当然，这些武器不是通过法律程序、合乎宪法的方式和议会手段夺得的。他们代表资本主义制度，为了资产阶级的利益，为了维护私有制就是这样干的。

宪政的鼓吹者、法制的卫道士们根本不懂得，对于他们是宪法和法律的东西，在旧秩序和私有制的信徒——反革命分子看来就是反宪法的、不法的东西。

只有一个口号可以对付正在组织和武装的反革命，这就是：无产者武装起来！不是为了过去的，而是为了即将到来的社会革命。武装起来，反对反革命的白卫军！建立和巩固自己的苏维埃，组织自己的赤卫队！

（译自《党史研究资料》第2卷，第71—72页。）

## 六、布达佩斯失业无产者的决议

（1919年1月27日）

布达佩斯失业无产者于1919年1月27日下午在国会大厦广场举行了集会。大会认为，失业是资本主义生产方式总崩溃造成的。只有通过革命途径，没收资本主义生产资料才能根本解决失业问题。大会强调指出，15克朗的失业救济金连买最起码的生活必需品都不够。任何救济都不能解决失业问题，只有保证就业才是出路。失业工人不会象反对工人阶级的资产阶级那样不劳而获，而是要求国家给予工作。大会要求清除国民警卫队和武装力量中的反革命分子，让失业无产者取而代之，这不仅能提供就业机会，更重要的是通过这种方式还能在武装无产阶级方面取得进展。

（译自《工运史资料选编》第五卷，第529—530页。）

## 七、贫农应当夺取地主土地(1919年2月9日)

《贫农报》号召贫苦农民要和城市工人团结起来，不受法律的束缚，用暴力手段夺取政权，在农村就是夺取土地，让土地无偿地归劳动人民所有。这是共产党人的立场。文章还揭露卡罗利党和社会民主党等搞假土改的骗局。

全国的城市和农村到处都盛传着对共产党和布尔什维克的流言蜚语。地主、士绅和警官都诬蔑咒骂共产党人。如果某个贫农据理力争，要求多给点工钱，立即会得到这样的回答：“住嘴，你这个臭共产党！”如果某个妇女嫌镇衙门发的救济金少，镇当局官员就会说：“还不住嘴，你这个布尔什维克蠢猪！”现在连农村也知道共产党是什么人……。共产党是城市工人和农村贫农的政党。这个党指出，贫农要想粉碎地主的奴役，摆脱商人和农村其他蠢贼的高利贷盘剥，只有一个办法，这就是：被企业主剥削的城市工人和被伯爵、主教和银行家兼地主压榨的贫农联合起来，团结一致。城市工人和贫苦农民只有团结起来，才能夺得武器和弹药，用武力夺取政权。在农村，什么是政权？就是土地。镇衙门是谁发号施令？是官吏还是法官？都不是，而是地主。官吏和法官只不过唯地主之命是从，围着他们的指挥棒转罢了。在县长官邸或在州府衙门里，谁是最高长官？还是地主！县长官和州长官正是按照地主的意志向贫农发号施令的。共产党人在农村的主张是，贫农必须夺取政权，必要时就诉诸武力。这就是说贫农应该夺取土地。让土地归劳动人民所有！这就是共产党人想做的事。其他所有的政党，如小农党、迈泽菲之流的社会主义者、社会民主党人和卡罗利党说的是多么娓娓动听，天花乱坠呀！他们纷纷表示“我们是要把

土地分给贫农的”。但是，且慢：即使给，农民也要以赎金的形式支付给昔日剥削他们的人一大笔钱。要知道这一笔钱是贫穷的乡下人汗流浃背地劳动，含辛茹苦地挣来的。我们共产党人要求土地归劳动人民所有。这个要求只有用暴力才能实现。要无偿没收这些土地，连一文钱也不能付给那些曾从贫农手中掠夺走这些土地的人。其他的政党许诺说，以后法律和国民大会会把土地分给农村无地的穷人的。我们共产党人却告诉这些穷人，农村贫农只有和城市工人联合起来，依靠自己的力量才能从现在的老爷和地主手中夺得土地。为此根本不需要什么法律，也不需要什么国民大会。这就是共产党人的立场。

(译自《工运史资料选编》第5卷，第519页。)

## 八、多瑙河以西各州农民强占地主土地的报导

原载资产阶级报纸《八点钟新闻报》1919年3月8日。此文从另一侧面反映了在三月革命高潮中全国各地的农业工人驱逐庄园主，占领大地产，建立“社会主义”生产合作社等咄咄逼人的革命声势。

……农业部不断获悉，全国许多地方，特别是多瑙河以西各州的农业工人干脆毫不客气地赶走了技术装备先进的大农场或庄园的头头，夺了权。

许多地方，特别是绍莫吉州对大地产进行了所谓“社会主义化”。靠近这些大地产的城市的暴徒跑到乡下，煽动无地的农民，用暴力夺取庄园和农场，赶走其领导人员，并选举了一位主席，就这样占领了地产，开始了新的经营管理。最近几天对埃斯泰尔哈泽·米克洛什伯爵的考波什瓦尔出租庄园，肖姆希奇家族的海泰什庄园，胡尼奥迪家族的绍莫吉西里庄园和森切尼家族的沙尔博

加尔迪庄园实现了这种社会主义化。

(译自《工运史资料选编》第5卷,第650—651页。)

## 九、共产党在军队中的渗透工作

原载《1920年人民委员案件主要审讯记录》。苏维埃共和国失败后,霍尔蒂反动政府开始疯狂的反攻倒算,1920年,对在苏维埃共和国期间任职的所有人民委员进行审讯。这是卡罗利资产阶级联合政府时期任布达佩斯警察局长的迪埃·卡罗伊在审判会上的证词。它从反面证实了匈共为创建苏维埃共和国,掌握人民武装而进行的卓有成效的工作。

……共产主义运动确实在军队中迅猛发展起来了。正如上面所述,一月份共产党的宣传已深入到人民卫队和警卫部队。我已下令进行清查。在清查中凡是被怀疑对象都已从警卫部队清除出去了。

一月份就盛传共产党正收购武器,并在什普伦迪德咖啡馆组织士兵。这时我感到再不能不采取措施了,因为上述行动已经不再是什么一般的政治运动,而是为实现他们一直宣扬的,用武装力量推翻现行国家和社会制度的目的而进行的准备。

一个月后,对我们说来,形势极度恶化,……。共产党人在短时间已把拥有2,000人的海军国民警卫部队争取过去了,这个部队公开宣布拥护共产党。……除此之外共产党在人民卫队和警卫部队中也进行了工作。……布达佩斯成立了两个组织<sup>①</sup>,这两个组织各拥有18,000人之众。……我们有材料证明,这两个组织的行动是和共产党的煽动有关的。……当我得到有人策划政变的情报后,连夜派出数辆卡车到铁路国民警卫部队的营房,收缴了那里的

<sup>①</sup> 即全国复员士兵自由组织和全国复员下级军官自由组织。——译者

武器，粉碎了政变企图。

这期间我还要穷于对付受共产党煽动和影响的残废军人。他们袭击了残废军人办事处，驱逐了那里的官员。……这些残废军人手持武器，武装占领了办事处。……有一天他们袭击了警卫部队的一个连，夺走了这个连的武器。经过长时间的讨价还价，虽然收回了这些武器，但据我所知，机枪仍然保留在他们手里。

与此同时，共产党在加紧武装。众所周知，马肯森的部队把大约 100 车皮的枪支弹药全部留在匈牙利，其中一部分在索尔诺克市，另一部分在布达佩斯的费伦茨车站存放着。……共产党在大量分发武器，以从 200 克朗降到 15 克朗的低价出售武器。……共产党确实收购了许多武器，他们特别想弄到机枪，但是这很困难，……。

共产党二月份完成了党组织的建设。他们接二连三地举行集会、游行。这期间，由于共产党的活动和加入他们活动的复员下级军官、士兵和残废军人的行动使我们每天都是在极度紧张中渡过的。我的办公地也架起许多机枪，放了许多手榴弹。……

(译自《工运史资料选编》第 5 卷，第 490—492 页。)

## 十、匈牙利共产党关于召开群众大会，要求 释放共产党领导人的传单

1919 年 2 月 19 日失业工人举行游行示威，与警察发生冲突，并捣毁了社会民主党中央机关报《人民之声报》编辑部。政府当局在社会民主党支持下镇压游行群众，并把罪名强加给共产党，于 2 月 20 日逮捕了库恩·贝拉等绝大多数匈共中央委员。从此匈共被迫转入地下。但未遭逮捕的匈共中央委员萨姆埃里·蒂波尔等人继续领导斗争，积极组织营救。这是为营救在狱中的匈共领导人而召开群众大会的号召书。



全世界无产者联合起来！

无产者们，工人们，士兵们！

资产阶级—社会民主党联合政府把共产党领导人已经监禁了三个多星期。这种监禁是没有任何法律根据的，难道就是：

因为他们为无产阶级的解放而斗争；

因为他们要求用劳动者苏维埃共和国代替资产阶级国家；

因为他们要求解除资产阶级的武装，并武装有组织的无产阶级；

因为他们要求以无产阶级专政对付资产阶级反革命！

号称人民政府的资产阶级—社会主义<sup>①</sup>集团监禁了我们的领袖。他们妄图用这种警察恐怖手段扼杀解放无产阶级的革命，迫使奋起反对剥削的无产阶级重新受资本的奴役，永远保存雇佣奴役制度，让无恶不作的利润继续主宰千百万劳动群众。为此，他们把领导无产阶级革命的人置于警察刽子手的魔爪中。

同志们！

我们不能再继续容忍一个卑鄙无耻的集团用警察的皮鞭镇压工人阶级的解放斗争！我们不能再继续容忍他们监禁那些以自我牺牲精神，站在无产阶级革命前列进行英勇斗争的人了！

我们要求立即释放我们的领袖们！

为了统一布达佩斯及其郊区工人阶级群众的革命意志，反对资产阶级政府的白色恐怖，我们将于3月23日，即星期日下午三时半在国会大厦广场召开以“讨论政治形势和反对对共产党迫害”为内容的群众大会。

敬请全体正在进行阶级斗争的无产者参加！

匈牙利共产党

(译自《工运史资料选编》第5卷，第667页。)

---

<sup>①</sup> 原文是“社会主义”，此处应理解为卡罗利资产阶级和社会民主党集团。——译者

## 十一、威克斯转交协约国致卡罗利·米哈伊总统的照会

1919年3月19日深夜，协约国通过其驻匈军事代表、法国的威克斯少校，向匈方递交一份照会，要求匈牙利驻守东线的军队后撤大约100公里。空出来的地方一部分由罗马尼亚军占领；另外40—50公里宽的地带划为中立区，由协约国联军驻守。这种肆意侵犯匈牙利主权的做法，激起了举国上下的同仇敌忾。卡罗利总统的辞职，以及社会民主党倒向共产党，都与这一国际局势的变化有很大关系。

先生阁下：

巴黎和会1919年2月26日的会议决定，为了避免发生一场有碍和会工作的冲突，在匈牙利人和罗马尼亚人之间建立一个中立区是必要的。在这个中立区里既不能有匈牙利军队，也不能有罗马尼亚军队，但是这个地区的所有较重要的地方将由协约国联军驻守。总司令特委派我征求阁下的同意，解决与上述和会决定有关的诸问题。

就此，特授权我的驻布达佩斯代表，威克斯少校：

1. 向您转告上述决定，并通知您，我希望在什么条件下实现这些决定。
2. 在阁下的同意下，确定实施这个决议的细节。
3. 向我报告这些细节中需要我出面处理的事宜。

### (A) 中立区的边界

联军驻守的中立区的边界走向划分如下：

东部边界：从阿拉德至纳吉萨伦塔塔塔公路、从纳吉萨伦塔塔经纳吉瓦劳德、纳吉卡罗伊和索特马尔耐梅特的铁路线。所有这些地区都解除匈牙利和罗马尼亚的军事占领状态。但是，如果经济上

需要，在罗马尼亚部队和协约国联军部队控制下的居民可以使用上述交通线。

北部边界：萨莫什和蒂萨河离瓦萨罗什纳梅尼五公里的地方。

西部边界：瓦萨罗什纳梅尼西北方向离蒂萨河五公里、离德布勒森以西五公里、离德沃瓦尼奥以西三公里，离焦毛以西，欧罗什哈佐，霍德梅泽瓦沙黑伊和塞格德以西五公里的地方。

南部边界：毛罗什河、阿拉德和塞格德市。一切匈牙利和罗马尼亚军队都要撤出毛罗什河流域、阿拉德市和塞格德市，并由协约国联军进驻这些地区。

边界的详细走向不久后将确定。

#### (B) 撤出和进驻中立区的条件

预计匈牙利军队将于3月23日开始撤出中立区西部边界，全部撤完最多不得超过十天。

在此期间，我任命贡德勒库尔将军为中立区东部地区司令，他将组织协约国联军进驻该地区监督匈牙利军队的撤军行动。

巴黎和会授权罗马尼亚军队把其战线推进到中立区的东部边界。但是，在匈牙利军队撤出中立区西部边界前，罗马尼亚军队仍应该保持其部署现状。

#### (C) 财物

I. 军用物资：存放在罗马尼亚部队即将进驻的地方的军用物资将由法军官兵登记造册代为保管。因为这些物资不属于军事占有范围，所以匈方今后可以拿走。

匈牙利政府有权把中立区里属于它的物资继续放在原地或带走。

#### II. 属于匈牙利国家所有的铁路和经济物资：

在未作出决定前，这些财物仍存放原处，并登记造册。一个以贡德勒库尔将军为主席的匈牙利—罗马尼亚委员会将就这批财物

的使用方案向我提出建议。

#### (D) 行政管理

在联合司令部的监督下，匈牙利政府仍将管理中立区的民事行政。匈牙利宪兵和警察当局要在这个司令部的领导下维护社会治安。

敬请阁下务必在 3 月 21 日 18 点整通知威克斯少校匈牙利军队撤出中立区抵达指定边界的日期，也就是说必须执行前面 (B) 项中关于 3 月 23 日开始撤军，全部撤完最多不得超过十天的规定。

决不许以物资问题为借口超过规定的期限，因为已决定：一俟撤军完毕仍可就此问题进行谈判。

戴·罗比<sup>①</sup>

1919 年 3 月 19 日于贝尔格莱德

(译自《工运史资料选编》第 5 卷，第 677—679 页。)

## 十二、1919 年 3 月布达佩斯双方 军事实力对比情况

原载《1920 年人民委员案件主要审讯记录》。原任卡罗利资产阶级联合政府布达佩斯警察局长的迪埃·卡罗利的这份证词，生动地说明了 1919 年的匈牙利在转到无产阶级专政的关键时刻之所以没有诉诸武力的主要原因之一。

……约 5 点钟<sup>②</sup>，当时的城防司令莫尔·帕尔通知我，让我立即前往地区司令部。我坐汽车几分钟后就到了那里。城防司令在他的办公室，在几个旧军官的陪同下接见了我……他告诉我，……

<sup>①</sup> 戴·罗比，法国将军，1919 年任法军驻塞格德市的占领军司令。——译者

<sup>②</sup> 在 1919 年 3 月 21 日。——译者

士兵苏维埃和全体士兵已经抛弃了他，转而支持无产阶级专政。他要求我发表声明，谈谈面对这种情况我将采取什么态度。我在既成事实面前，已帮不了警察局的忙，因为在兵营里待命听从我调遣的士兵总共还不到700人，而那时警察局的总人数是2,742名……

人民卫队……已不那么服从本司令部指挥。另一方面，在这种情况下也绝不能指望他们，更何况他们已公开表示对共产主义好感。更不能指望警卫部队了，因为警卫部队在3月13日的大会上已经宣布参加士兵苏维埃。现在我念一下警卫部队写的19日送交给我的一封与此有关的文件(他念道：)

“……警察局长先生！……我们荣幸地通知您，在1919年3月13日召开的大会上，我们和军队通过和平协商，一致决定参加士兵苏维埃……。”

我只有700人，而对方却有20,000名卫戍部队，2,000名海军国民警卫部队，18,000名复员士兵和下级军官，9,000名铁路国民警卫部队和5,000名人民卫队，除此之外还有武装工人。我想，我们已经毫无抵抗力了，如果再比较一下装备情况那就更没有希望了，他们手中拥有快艇、大炮、迫击炮和多得不计其数的弹药，而我连弹药都没有。……

6点刚过几分，我就回到了警察总局，那里当然也骚乱起来。我还应该补充一句，当我得知所发生的事情后，莫尔·帕尔希望我摘下我的领章。当然用手是从领子上摘不下来的，有人递给我一把刀子，我试了一下，因为太紧张——这种紧张是可以理解的——没有成功。后来我身边来了一个士兵，才给我摘下来。因此，我是在没有领章的情况下回到警察总局的。在局里，警察局副局长、治安军司令什赖伊尔惊慌地对我说，警卫部队、治安连队拒绝服从，已经离开营房。后来，我给警卫部队打电话，获悉：他们和警察部队

已经断绝任何关系，无产阶级专政已经建立。警察局的事务已委托代管人办理。当时，就是我想采取点什么行动的话，也是绝对行不通的。

(译自《工运史资料选编》第5卷，第683—684页。)

### 十三、匈牙利共产党和匈牙利 社会民主党合并的议定书

1919年3月21日上午，社会民主党领导人背着卡罗利及联合政府做出了与匈共谈判、联合夺权的决定，并组成代表团去狱中找到库恩，进行两党正式谈判。最后达成了协议：两党合并，成立匈牙利社会主义党；实行无产阶级专政；解除资产阶级武装，武装无产阶级；和苏俄结成联盟等。

1919年3月21日下午，在匈牙利社会民主党书记处召开了匈牙利社会民主党和匈牙利共产党领导人的联席会议。

出席会议的有：匈牙利社会民主党领导人、匈牙利共产党领导人、工会理事会领导人，以及社会民主党书记处邀请的一些社会民主党党员。

会议议题：两党合并问题，接管政权和建立无产阶级专政的问题。

匈牙利社会民主党领导成员维特涅尔·雅科布同志宣读由两党代表下午达成一致的、并经党的决策机关和工人苏维埃通过的共同行动纲领。

会议决议：

匈牙利社会民主党和匈牙利共产党在今天举行的双方领导人联席会议上决定两党完全合并。

合并后的新政党在革命的共产国际尚未作出决定之前，暂称

为匈牙利社会主义党。

实行合并的基础是：两党共同参加对党和国家政权的领导。

党以无产阶级的名义立即接管全部政权。工兵农苏维埃实行无产阶级专政。因此，原国民议会选举计划自行作废。

立即创建无产阶级的阶级军队，并夺取资产阶级手中的全部武装。为了保证无产阶级的统治和反对协约国帝国主义，将和俄罗斯苏维埃政府缔结最全面、最紧密的军事和思想的联盟。

匈牙利社会民主党

匈牙利共产党

1919年3月21日于布达佩斯

议定书起草者：文采·山多尔

议定书签字者：社会民主党方面 加尔巴伊·山多尔<sup>①</sup>

共产党方面 杨奇克·费伦茨<sup>②</sup>

库恩·贝拉

(译自《工运史资料选编》第5卷，第688—689页。)

#### 十四、卡罗利·米哈伊告全国人民书宣布 联合政府辞职(1919年3月21日)

全体匈牙利人民：

政府已经辞职。迄今为止按照匈牙利人民意志办事、并得到无产阶级支持的政府首脑们看到，形势沿着新的方向发生了不可遏制的变化。

只有无产阶级接管政权，生产秩序才能得到保障。

<sup>①</sup> 加尔巴伊·山多尔(1879—1947)，社会民主党中派领导人，革命政府苏维埃主席。共和国失败后任佩德尔工会政府的教育部长。——译者

<sup>②</sup> 杨奇克·费伦茨(1882—1938)，匈牙利共产党创始人之一。苏维埃共和国时期任首都工人赤卫队司令。——译者

生产上的无政府主义危害日增的同时，外交形势也发生了危机。巴黎和会秘密决定要对几乎所有的匈牙利领土实行军事占领。协约国代表团宣称，军事分界线就是今后的国界线。

进一步占领匈牙利的目的是：把匈牙利变为进攻苏俄的集结地和军事区。他们把从我国掠夺去的土地作为犒赏赐给那些妄图消灭苏俄军队的罗马尼亚和捷克部队。

我作为匈牙利人民共和国临时总统，反对巴黎和会的这个决定，并向全世界无产阶级请求对正义的支持和帮助。我宣布辞职，把政权转交给匈牙利无产阶级。

卡罗利·米哈伊

(译自《工运史资料选编》第5卷，第684—685页。)



## 第二部分 匈牙利苏维埃 共和国的成立

### 一、告全国人民书<sup>①</sup>

这份宣言是匈牙利苏维埃共和国的第一个法令。它宣布无产阶级已经掌握了政权，阐明了当时的国际国内形势，以及旨在保卫无产阶级专政的政治、经济、军事、外交等各项措施。

匈牙利无产阶级从今天起把全部政权掌握在自己的手里。

资本主义制度的全面崩溃，联合政府的破产，迫使匈牙利工人阶级和农民阶级采取这个决定性的步骤。资本主义生产方式已经破产，工人阶级再也不愿忍受大资本家和大地主的奴役了。只有确立社会主义和共产主义，才能把国家从崩溃的无政府状态中拯救出来。

在外交上，匈牙利革命面临的也几乎是绝境。巴黎和会决定要对几乎全部匈牙利领土实行军事占领，而且这个占领的界线实际上也就是将来最后的国界线，革命的匈牙利将无从得到粮食和煤炭。

在这种情况下，留给匈牙利革命的唯一自救手段，就是实行无产阶级专政，工人和贫苦农民掌握政权。

工人阶级的完全统一是无产阶级专政的决定性条件。正因为考虑到这种历史的要求，匈牙利社会民主党和匈牙利共产党决定

---

<sup>①</sup> 这份号召书是1919年3月21日晚库恩·贝拉和社会民主党左派波江尼·尤若夫共同起草的。——原编者

实行完全合并。

今后，匈牙利社会主义党将作为唯一的无产阶级政党来代替以上两党把全国所有的劳动男女团结在自己周围。

革命政府苏维埃受党的委托接管国家政权。其职责是建立全国工农兵代表苏维埃。各级工农兵代表苏维埃专政行使立法、执法和审判权。

匈牙利的国体是苏维埃共和国。革命政府苏维埃将立即着手进行一系列旨在准备和实现社会主义和共产主义的重大建设工作。

实行大地产、大企业、矿山、银行和交通运输企业的国有化。实现土地改革的办法，将不是分配土地建立小农户，而是建立社会主义生产合作社。

坚决镇压那些抬高市价者、食品高利贷盘剥者和置人民群众饥寒于不顾而进行投机倒把的分子。

要执行铁的纪律。对反革命匪帮和抢劫犯要处以死刑。

组织一支足以保证实行工农专政的强大的无产阶级军队，以防止匈牙利资本家和大地主的反抗，以及罗马尼亚封建官僚和捷克资产阶级的侵犯。

宣布在思想上、精神上和俄国苏维埃政府完全一致，建议与俄国无产阶级建立武装联盟。向英、法、意、美工人阶级致以兄弟般的问候，同时呼吁他们，要刻不容缓地制止资产阶级政府对匈牙利苏维埃共和国发动的野蛮的掠夺性进攻。呼吁捷克、罗马尼亚、塞尔维亚和克罗地亚的工人和农民结成武装联盟，以便反对资本家、封建官僚、大地主和皇族的进犯。呼吁德一奥和德国的工人阶级，要仿效匈牙利工人阶级的榜样，同巴黎和会彻底决裂，同莫斯科结成联盟，建立苏维埃共和国，拿起武器，反对侵略成性的帝国主义。

匈牙利社会主义党和革命政府苏维埃知道，在这条勇敢而伟

大的道路上，匈牙利工人阶级还必须历尽无数困难，做出巨大牺牲。为了解决我们的粮食供应和解放矿山，还得准备打仗，为了争取无产阶级弟兄的解放和我们自身的生存还要继续进行斗争。贫穷、灾难和痛苦在等待着我们。但是我们还是应该迎上前去，勇敢的迎上去，因为我们对匈牙利无产阶级的英雄主义和献身精神充满信心。勇敢向前，因为只有这样才能取得拯救世界的社会主义事业的胜利。

我们号召全体工人和农民，努力生产和工作，或者参加无产阶级军队，用自己的血汗为实现伟大的理想而做出牺牲吧。

不管等待着我们的是什么，社会主义事业一定胜利！无产阶级专政万岁！匈牙利苏维埃共和国万岁！

匈牙利社会主义党

革命政府苏维埃

(译自《党史研究资料》第2卷，第122—123页。)

## 二、无产者

(《红色新闻报》1919年3月22日社论)

不是语言而是行动的时候了。匈牙利无产阶级已经把命运掌握在自己手里。这一革命行动不仅带来了匈牙利无产阶级的团结，而且具有国际意义。匈牙利无产阶级由于掌握了政权，从而进入了世界革命先锋队的行列。世界革命必定胜利。匈牙利无产阶级已开始完成自己的历史使命。这一斗争从一开始就得到整个巴尔干，以及在原奥匈帝国废墟上成立的各个资产阶级共和国全体无产阶级的支援。

今天的匈牙利已归无产阶级所有。正如苏俄一样，它因夺取政权而成了国际无产阶级的圣地。从今天起，匈牙利无产阶级将

打碎资本主义剥削制度；从今天起，匈牙利无产阶级将和资产阶级的一切联系完全决裂。

掌握政权，解除资产阶级的武装，并使武装的无产阶级保卫社会主义革命。在工兵农各级苏维埃中，在苏维埃共和国的一切组织中，摆脱资产阶级国家官僚专制的罪恶枷锁，实行劳动群众真正的自治。

土地、工厂、矿山全部归劳动人民所有。一个“不劳动者不得食”的崭新的制度展现在我们面前。

这就是我们曾经历尽无数困难而宣布过、传播过以及今天全体布达佩斯无产者所一致同意的基本原则。它带来了有组织的统一，并且从今天起，一切革命的无产者将在一个战斗的序列里为争取社会主义和共产主义而奋斗。

这是一个关键的时刻，谁不同我们站在一起，那么他就是我们的敌人。谁要是为反对无产阶级的统治而举起手，他将自找倒楣。从今天起，自由仅仅是为了消灭剥削制度和建立共产主义的生产和社会制度而服务。那些企图维护剥削制度、复辟资本主义的人，在无产者的土地上是不可能得到自由的。

这就是无产阶级的革命专政。谁胆敢举起反对无产阶级专政的手，他就会遭殃，一千次的遭殃。不管是谁，外部的和内部的敌人，都将一块消灭，因为无产阶级现在已经挣脱了锁链，他们将用解放了的、握有武器的手把敌人送进地狱。

我们并不孤立，同我们站在一起的有苏维埃俄国，有全世界的无产阶级——必然性的规律将使他们倒向革命一边。

国际社会革命万岁！无产阶级专政万岁！工兵农苏维埃共和国万岁！

(译自《1919年匈牙利苏维埃共和国》，第73页。)

### 三、告全世界无产阶级——人民委员会会议 公告(1919年3月22日)

匈牙利苏维埃共和国人民委员会今天下午用德、英、法、罗、捷语发出无线电广播。全文如下：

各位听众！我们向全世界工人宣告：在匈牙利，社会民主党和共产党已经合并成为社会主义党，并代表全体工人、士兵和农民宣告无产阶级专政的建立，未流一滴血就夺取了国家政权。在工农兵代表苏维埃会议最终制定匈牙利苏维埃共和国根本大法之前，暂由人民委员会行使国家政权。

全体匈牙利无产阶级一致决定，要在无产阶级专政和世界社会主义革命的旗帜下联合起来，并将同俄罗斯苏维埃共和国，同世界上一切无产者一道进行反对帝国主义的斗争，这些无产者深信，除了全体工兵农起来共同斗争以外，别无任何其他途径可以战胜国际帝国主义势力和实现社会主义。

匈牙利的无产阶级革命是由两种力量建立起来的：一种力量是不愿继续忍受资本奴役的工人、贫农和士兵的决心；另一种力量是妄图掠夺匈牙利的领土，剥夺其全部食品、工业原料及一切生存条件的协约国帝国主义的压迫。匈牙利人民对这个要求把匈牙利立即并完全交给罗马尼亚寡头政体手中的帝国主义最后通牒的回答，就是建立无产阶级专政。

捷克斯洛伐克和罗马尼亚资产阶级侵略者妄图用武力消灭匈牙利工人革命。我们呼吁捷克斯洛伐克和罗马尼亚的士兵们，拒绝服从这个命令，起来造反，把枪口转向你们自己的压迫者，不要充当镇压匈牙利工人和士兵兄弟的刽子手。我们呼吁捷克斯洛伐克和罗马尼亚的工人和农民弟兄们，摆脱压迫者的枷锁，要知道正

是他们为了巩固自己的统治和塞满腰包而把你们拖进战争去反对自己的弟兄。

我们呼吁全世界的无产者，英、法、意、德工人弟兄们，我们要求你们尽一切力量反对妄图用饥饿来扼杀匈牙利革命的本国资产阶级。我们把匈牙利革命交给国际社会主义运动来保卫，同时我们也有决心捍卫匈牙利苏维埃共和国不受任何侵犯，我们要同一切来犯的敌人做坚决的斗争，直到流尽最后一滴血。与此同时，我们也宣布自己的意志和愿望，力求尽快地缔结和约，以保障我国劳动人民的生活条件，并能保障和各国人民，首先是邻国人民的和平共处。全世界无产者，联合起来！社会主义世界革命万岁！工兵农革命国际万岁！

匈牙利苏维埃共和国人民委员会代表

外交人民委员

库恩·贝拉

(译自《工运史资料选编》第6卷(A)，第7页。)

#### 四、外地城乡普遍建立无产阶级专政的报导

外地也沸腾起来了：城乡无产者以获得解放的幸福心情迎接匈牙利苏维埃共和国的诞生。贫苦农民、外地城市的工人和士兵认识到无产阶级专政的意义，于是用极大的热情在各地创建了苏维埃组织。各大、中城市都举行了群众集会，热烈庆祝匈牙利苏维埃共和国的建立。

在纳吉瓦劳德市，今天下午社会主义党举行群众集会，有三万多人参加。政府苏维埃的代表介绍了这次新型的革命的意义以及每个有觉悟的无产者应如何适应新的制度。无产者怀着无比兴奋的心情庆祝他们斗争的胜利，并一致表示将全力以赴支持新制度

和决心反对来自任何方面的敌人的进犯。红军的招募工作已开始进行,到目前为止已取得可喜的成果。

塞凯什白堡市的社会主义党星期二下午召开妇女大会,市内和郊区的大多数无产者妇女都出席了会议,热烈庆祝新制度的诞生。

基什瓦尔道市的工兵苏维埃星期日晚上召集市民开会,党代表介绍了形势。郊区村镇也纷纷派代表参加。工农代表苏维埃的选举进行顺利。

莫拉索姆鲍特工人苏维埃根据全国工人苏维埃决议精神,从今日起接管了斯洛文尼亚自治区以北地区的政权,并选出由三人组成的革命政府苏维埃执掌政权。

据科波什瓦尔市报导,各地新成立的工农苏维埃自今日起开始办公。

波尔肖德州有上百个乡的贫苦农民昨天在米什科尔兹集会,发言者介绍了无产阶级专政和农业合作社生产制度等。

\* \* \*

德布勒森来电:工人苏维埃执行委员会已完全掌握了政权。得到所有人的拥护。当地教育工会决定,学校不再教授神学,建议对青年进行关于新制度知识的教育以代替神学教学,一般节假日不放假。德布勒森警察局已经解散,其成员加入多数由城市无产者组成的红色警卫队。

一些乡还寄来了申请加入苏维埃的报告。戴尔派什乡的无产者已成立了乡苏维埃。库恩毛道拉什乡成立了工兵农苏维埃……海维什乡的无产阶级愉快地接受布达佩斯工人苏维埃的庄严决议,决心为无产阶级的伟大胜利而战斗。托考依县工人苏维埃接管了县政权,创建了士兵苏维埃。多瑙凯斯和奥芬德乡的无产者建立了苏维埃并夺取了政权。韦斯普雷姆工兵苏维埃夺取了政权

并选出了三人组成的执行委员会。

.....

(译自《党史研究资料》第2卷,第138页。)

## 五、革命政府苏维埃成员名单

下列名单是共产党和社会民主党领导人于1919年3月21日晚在社会民主党书记处共同拟定的。刊登在1919年3月24日的《布达佩斯公报》上。第一届革命政府苏维埃有29个正副人民委员,其中共产党员占11席,正职占2席——库恩·贝拉和万杜什·卡罗伊。根据库恩·贝拉1919年4月3日的建议,副人民委员与人民委员的权利相等。

主席:加尔巴伊·山多尔

内务人民委员:朗德列尔·耶诺博士

副人民委员:瓦戈·贝拉

农业人民委员会由下列同志集体领导:奇士毛蒂奥·山多尔,万杜什·卡罗伊,汉布尔格·耶诺,尼斯托尔·焦尔吉

财政人民委员:瓦尔加·耶诺

副人民委员:希凯伊·贝拉

教育人民委员:孔菲·日格蒙德博士

副人民委员:卢卡奇·焦尔吉博士

劳动人民委员:博卡尼·德热

副人民委员:费德列尔·莱热

外交人民委员:库恩·贝拉

副人民委员:阿果斯顿·彼得博士

商业人民委员:朗德列尔·耶诺博士(暂时代理)

副人民委员:拉科西·马加什 豪布利奇·尤若夫



军事人民委员:波加尼·尤若夫

副人民委员:桑托·贝拉 萨姆埃里·蒂波尔

司法人民委员:罗奈伊·佐尔丹

副人民委员:拉道伊·伊斯特万

国有化人民委员:伯姆·维尔莫什

副人民委员:海维希·久拉 多弗恰克·安道尔

德国边区人民委员:卡尔马尔·海林克

俄国边区人民委员:萨波·奥莱斯特博士<sup>①</sup>

粮食人民委员:埃尔代伊·莫尔

副人民委员:伊雷什·阿尔吐尔

(译自《工运史资料选编》第6卷(A)第4页。)

## 六、无产阶级专政会给我们带来什么?

(传单——1919年3月)

我们摆脱了沉重的枷锁,万分欣喜地迎来了新的时代。不用担心,不必害怕,我们有无产阶级专政,它给我们带来社会主义的新天地。但是我们不能只满足于有了专政就行了,还必须懂得,为什么要实行无产阶级专政?它会带来什么好处?我们应当自觉地执行无产阶级专政。要使得每个人对无产阶级专政都有个清醒的认识,这是非常必要的。无产阶级专政的导师列宁同志说得对:“只要无产者坚信并为之热情奋斗,就能创造出任何伟大的业绩。”

无产阶级专政会给我们带来什么呢?

它将在千百万人勤劳而创造性的工作中带来一切应得的利益

---

<sup>①</sup> 萨波·奥莱斯特没有出任人民委员职务。后任命希代伐·阿果斯顿为俄国边区人民委员,在1919年3月25日的政府苏维埃会议上由主席加尔巴伊宣布了任命。——原编者

和幸福。

1. 首先,专政将消灭特权。劳动成果将属于那些用汗水辛勤劳动、创造和生产的人。专政将消灭继承权,因为任何人都是平等的,不存在一生长下来就有压迫和剥削别人的特权。

2. 建立民主政治,把国家政权交给劳动人民行使。劳动者可以自行决定用什么样的法律来保障全体人民应享有的利益。

3. 消灭剥削的可能性。做到人人有工作,人人为大家,为提高全体人民的福利而工作。不允许一部分人靠剥削另一部分人生活的现象继续存在。专政将消除那种资产阶级的陈陋旧俗,即不劳动者坐享富贵的生活,而起早贪晚弯腰干着沉重劳役的大多数人却在经受苦难的煎熬。无产阶级专政将创造一种合理的环境,那就是只有劳动者才有饭吃。谁想不劳而获,必将受到法律的惩治。

4. 无产阶级专政消灭私有制。私有制造成一部分人不断积累财富,而使千百万劳动人民陷入贫困的深渊。资本的积累使资本家获得巨大的权利,因为建筑在私有制基础上的社会制度中,只有有产者才有权利。这些人享有无限的权利。无产阶级专政所以要没收资本家的土地、机器、矿山、工具和房屋,正是因为资本家利用这些东西积累财富,利用这些来奴役我们。假如把这一切变为公有,那么,工厂主便不能用最低微的工资来剥削工人;房产主便不能对无产者敲骨吸髓;地主也就再不能每天只化 80 个铜板而驱使千百万贫农为其干活了。总之,如果消灭了私有制,那时一切财产都属于国家,属于大家,一切都由大家来决定,每个人都努力工作,生活富裕。

5. 无产阶级专政给广大劳动者结社和集会自由。任何人都无权干涉他人在任何时间,任何地点自由地发表意见。出版自由,印刷只服从于无产者的意志和自由。书刊只能用于对劳动群众进行启蒙教育和思想修养教育。取缔资产阶级散布谣言的新闻报导。

文学和艺术只能宣传无产者彻底解放的思想。作家，画家，雕塑家和戏剧家在自己的创作中只能反映无产阶级的解放事业。这样，在千百万人民的心灵中就会产生一个伟大而高尚的思想，那就是人类平等和博爱的神圣思想。

6. 无产阶级专政消灭资产阶级的官僚主义和贪污腐化的行政管理。取消宪兵制，建立无产阶级的法制。

7. 取消等级审判制。凡牵涉到劳动人民的案件，特权阶级的仆从从今以后无权审理。劳动人民的案件只有劳动人民才有裁决权。

8. 专政消灭高利贷剥削。取缔形形色色的骗子和投机商的倒把活动，生产和消费由国家统一组织。

9. 无产阶级专政消灭资本主义社会的一切残渣余孽，从而消灭爆发一次新战争的可能性。假如消灭了资产阶级，假如堵塞了资本积累的渠道和消灭了私有制，那么帝国主义也就不再存在。而如果没有了帝国主义，那么也就没有必要去侵占别国领土。

10. 无产阶级专政把所有权利和法制交给人民行使。而一旦人民掌握了政权，那么一切苦难便会自行消失。

不劳动者不得食！

劳动人民的社会制度就建立在这个原则基础上。无产阶级专政将彻底消灭靠剥削他人生活和游手好闲者的社会制度。

几百年、甚至几千年遗留下来的劳役制度要彻底消灭。资产阶级经过长期的历史过程为自己每一次的进击赢得了牢固的阵地。他们通过艺术来愚弄广大的无产阶级群众，使其看不清资产阶级的卑鄙目的。正是这些广大受压迫的劳动群众支撑着剥削阶级赖以生存的制度。

当然，这种情况不仅发生在我们匈牙利。现在全世界的劳动人民还正在资产阶级的奴役下挣扎。因此，我们要用已经建立的

无产阶级专政来组织一支红军，以便援助世界上一切受压迫的民族。我们不能满足于自己一国的解放，要解放全世界所有受苦的人。无产阶级专政将促使我们对所有国家的无产阶级给予兄弟般的援助。

我们国家的解放招致了邻国所有资产阶级的嫉恨。现在他们又害怕我们的自由会扩大影响，他们会煽动那些不明真象的群众向我们进攻。因此我们要做好战斗的准备。我们坚信：胜利一定属于我们！

只要千百万无产者为了一个神圣的共同目标团结一致，那么就不用耽心胜利不会到来。让我们热烈地拥护无产阶级专政吧，因为它是一个强有力的武器，它是无产者的坚强拳头，它能一下子砸烂资产阶级万恶的剥削制度，并且能创造出亿万劳动人民幸福自由的社会。

让我们满怀信心地、坚定地、自信地向全世界受压迫的人民高呼：无产阶级专政万岁！

（译自《1919年匈牙利苏维埃共和国》第75页。）

## 七、苏维埃匈牙利和列宁通电话的记录

……今天（1919年3月22日）下午5点，匈牙利苏维埃共和国在切佩尔无线电话站通过莫斯科无线电话站，同俄罗斯苏维埃共和国取得了联系。切佩尔无线电话站首先向莫斯科发话：

“匈牙利苏维埃共和国请列宁同志听电话”。

二十分钟后莫斯科无线电话站回话：“列宁在听电话”。

“列宁同志：……昨晚（3月21日）匈牙利无产阶级已经夺取了全部国家政权，实现了无产阶级专政。我们谨向您，国际无产阶级的领袖，致以祝贺。并请您向全体革命的俄国无产阶级转达我们的问候和革命的祝贺。社会民主党接受共产党人的原则立场，两党开始合作。在第三国

际莫斯科代表大会尚未为其统一命名之前，我们暂称为‘匈牙利社会主义党’。请就此问题给予指示。人民委员会议现在正在开会……匈牙利苏维埃共和国请求同俄国苏维埃政府缔结攻守同盟。我们将用武力反对所有无产阶级的敌人，并请把军事形势及时通知我们。”晚9点10分莫斯科再次发话：

“（列宁在场）。我衷心地向匈牙利苏维埃共和国无产阶级政府，特别是向贝拉·库恩<sup>①</sup>同志祝贺。你们的祝贺我已转告俄国共产党（布尔什维克）代表大会。大家都很兴奋。我们将尽快地把第三国际即共产国际莫斯科代表大会的决议和关于军事形势的通报拍发给你们。布达佩斯和莫斯科之间经常的无线电联系是绝对必需的。

致共产主义敬礼，握手。

列宁。”

（译自《党史研究资料》第2卷，第124页。）

## 八、列宁以俄共（布）第八次代表大会的名义 致匈牙利苏维埃共和国政府的 贺电（1919年3月22日）

布达佩斯

匈牙利苏维埃共和国政府：

俄国共产党第八次代表大会向匈牙利苏维埃共和国热烈祝贺。我们代表大会深信，共产主义在全世界的胜利已为期不远。俄国工人阶级将用一切力量赶紧帮助你们。全世界的无产阶级都聚精会神地注视着你们今后的斗争，他们不容许帝国主义者干预新的苏维埃共和国。

国际共产主义共和国万岁！

（原文见《工运史资料选编》第6卷（A），第6页，  
录自《列宁全集》第29卷，第169页。）

---

<sup>①</sup> 匈牙利人的姓名由姓和名两部分组成。书写时的顺序是姓在前，名在后。如：库恩·贝拉，库恩是姓，贝拉是名。但在译成其它欧洲国家语言时，为了适应其习惯，常常把姓和名颠倒过来，以至转译成中文时也常见到贝拉·库恩之类译法。——译者

## 九、列宁给贝拉·库恩的电报记录

(1919年3月23日)

布达佩斯贝拉·库恩

请告诉我,使匈牙利新政府成为真正共产主义的政府,而不仅仅是普通社会主义的政府,即社会主义叛徒的政府,您有什么实际的保证?

共产党员是否在政府中占多数? 什么时候召开苏维埃代表大会? 社会党人真正承认无产阶级专政的表现是什么?

毫无疑问,在匈牙利革命的特殊条件下,生吞活剥地全盘仿效我们俄国的策略,会是一种错误。我必须警告您避免这一错误,但是,我想知道,您认为实际的保证是什么。

为了确切知道是您本人在回答我,请告诉我,您最后一次到克里姆林宫来时,我和您是怎样谈论国民会议的。 致

共产主义敬礼

列 宁

(原文见《工运史资料选编》第6卷(A),第17页,  
录自《列宁全集》第29卷,第197页。)

## 十、《真理报》公布库恩·贝拉给列宁的 电话记录(1919年3月28日)

昨夜(3月27日),我们收到库恩·贝拉同志从布达佩斯打来的电话。内容如下:

共产党和社会民主党是在下列情况下实行合并的:中午,左派代表到狱中见我以后,社会民主党中央和左派接受了由我起草的纲领。这个

纲领是严格地建立在无产阶级专政和苏维埃制度基础上的。它和布哈林纲领中所制定的原则完全相同，和列宁关于专政的理论完全一致。

社会民主党右翼有三人退出了党。他们是：原商业部长、《人民之声》编辑加拉米·埃尔诺；原人民福利部长佩德尔·久拉和社会民主党书记、外交政策决策人、柏林黄色国际准备派往莫斯科的代表布奇盖尔。他们的行动没有得到任何人的响应。那些过去曾参加过匈牙利工人运动的极右派分子也参加了政府的工作。因为现在还未正式成立真正的工农苏维埃，因此，就象当年俄国的革命士兵委员会，由政府掌管政权，在政府内部成立了执行委员会，其成员有：原共产党方面有我和瓦戈；左派有战争期间在监狱度过的朗德列尔和波加尼，他俩在两党合并前就倾向于我们，完全拥护我们，可以说是我方代表；此外，还有孔菲，他就象你们的卢那察尔斯基式的人物。革命政府苏维埃在我个人的影响下，保证会有牢固的无产阶级专政，广大群众是支持我的。现在我谈一谈到目前为止我们在政府里都做了些什么。……<sup>①</sup>

(译自《工运史资料选编》第6卷(A)，第63页。)

## 十一、毛泽东在《湘江评论》 撰文赞扬匈牙利革命

……自去年俄罗斯以民众的大联合，和贵族的大联合，资本家的大联合相抗，收了“社会的改革”的胜利以来，各国如匈、如奥、如捷、如德，亦随之而起起了许多的社会改革。虽其胜利尚未至于完满的程度，要必可以完满，并且可以普及于世界，是想得到的。

……………

世界战争的结果，各国的民众为了生活痛苦问题，突然起了许多活动。俄罗斯打倒贵族，驱逐富人，劳农两界合立了委办政府，红旗军乃东驰西突，扫荡了多少敌人，协约国为之改容，全世界为

<sup>①</sup> 省略号原文如此。《真理报》之所以省略以下的内容，可能是因为当天还刊载了《告全国人民书》，其内容基本相同，故略。——原编者

之震动。匈牙利崛起，布达佩斯又出现了崭新的劳农政府。德人、奥人、捷克人和之，出死力以与其国内的敌党搏战。怒涛西迈，转而东行，英、法、意、美既演了多少大罢工，印度、朝鲜又起了若干的大革命。异军特起，更有中华长城渤海之间，发生了五四运动。旌旗南向，过黄河而到长江，黄浦汉皋，屡演活剧，洞庭闽水，更起高潮。天地为之昭苏，奸邪为之辟易。……

(录自《湘江评论》1919年7月21日和8月4日版，  
题为《民众的大联合》)

## 十二、高尔基的贺电(1919年3月30日)

马克西姆·高尔基在给外交人民委员的电文中写道：

衷心祝贺你们！新生活的霞光已为我们升起，全世界将很快仿效你们的榜样！

马克西姆·高尔基

(译自《党史研究资料》第2卷，第132页。)

## 十三、彼得堡工会委员会致布达佩斯工兵 苏维埃的贺电(1919年3月30日)

彼得堡工会委员会向布达佩斯工兵苏维埃致以热烈祝贺。你们的胜利鼓舞我们反对资产阶级专政、为建立工人阶级专政而进行的斗争。亲爱的同志们，让我们携起手来，为反对我们共同的敌人而战斗到最后一滴血。我们深信，即将召开的第三国际代表大会必将取得战胜世界帝国主义的胜利。

(译自《党史研究资料》第2卷，第130页。)



#### 十四、波兰工人代表苏维埃致电支持匈牙利 社会主义共和国(1919年3月30日)

华沙工人代表苏维埃以波兰无产阶级的名义热烈祝贺匈牙利革命的胜利和工农兵苏维埃政府的成立。华沙工人代表苏维埃向匈牙利工人政府致以兄弟般的祝贺和表示无产阶级的支持。

华沙以及全波兰无产阶级十分关切地注视着英雄的匈牙利工人反对凶恶的帝国主义和本国资产阶级及地主阶级所进行的斗争。祝匈牙利兄弟在为实现工人阶级革命思想的斗争中不断取得新胜利。

匈牙利社会主义工农兵苏维埃共和国万岁！

国际工人团结万岁！

(译自《党史研究资料》第2卷,第130页。)

#### 十五、维也纳共产党游行支持匈牙利苏维埃 共和国的报导(1919年3月25日)

共产主义和社会主义党星期天举行大型示威游行支持匈牙利苏维埃政府。大规模的游行队伍经过环形路向黑山广场进发。游行队伍高举着祝贺匈牙利苏维埃共和国的标语牌。有的机关还组成了人民卫队保护游行队伍,他们的枪上还插着各种小红旗。人民群众聚集在黑山广场,领导人发表了支持苏维埃匈牙利的演说,宣读了匈共给维也纳共产党人的电报,电报呼吁德奥无产阶级要声援匈牙利无产阶级。演讲者还表示希望全世界的无产阶级不要允许把苛刻的和平条件强加给同盟国国家的人民。发言者愤怒谴责社会民主党的领导人。

下午三点，在市政厅前共产党人和共产党士兵举行了示威集会。会后，与会者高擎红旗游行示威，红旗上写着：

一切政权归工农兵苏维埃！

世界革命万岁！

巴伐利亚和柏林士兵苏维埃的代表也发了言……。

(译自《党史研究资料》第2卷，第131页。)

## 十六、萨姆埃里·蒂波尔<sup>①</sup>答《真理报》

记者问(1919年5月28日)

.....

你们都清楚，政权是如何转交的。当我国的资产阶级妥协政府快要垮台的时候，谁都承认，我们是唯一合法的继承人。而当资产阶级妥协政府咽最后一口气时，政权便自然而然地和直接的(也就是说不可避免地)转到了我们的手中。

英国和法国的资产阶级报纸当时对卡罗利十分不满，认为他“把政权自愿地交给了布尔什维克和无政府主义者”，但是在我们革命胜利三个月以后，他们又突然一反常态，开动所有的宣传机器，向整个欧洲散布什么：“不，这不是什么自愿转交政权，这是革命，是流血，是斗争，布尔什维克们杀了‘匈牙利优秀阶级’几乎所有的成员。”这是撒谎，无耻的谣言。这种事情只有英、法资产阶

---

<sup>①</sup> 萨姆埃里·蒂波尔(1890—1919)，匈牙利共运和匈牙利苏维埃共和国杰出的领导人。新闻记者。1908年加入社会民主党。1915年成为俄国战俘。1918年初和库恩等共同创建俄共(布)匈牙利小组，多次见到过列宁。1919年初回国，被选为第一届匈共中央委员。苏维埃共和国期间任付军事人民委员，后任教育人民委员，同时还是住宅委员会和宣传部门的主要负责人。卫国战争时期任后方委员会(镇压反革命的特别法庭)主席，又是著名的红军指挥员。在反对国内外敌人的斗争中立场坚定，旗帜鲜明。革命失败后被捕，英勇牺牲，年仅29岁。——译者

级报刊才干得出来。我们这里没有发生过任何战斗，也没有杀过一个人。如果把革命仅仅理解为流血和骚乱，那么可以说我们这里根本没有发生过革命。在我们那里发生的，喏！可以把它称做是政权的和平转交。

“骚乱！”人们喊道。但我相信，任何一个欧洲国家的首都没有象布达佩斯这样有秩序。布达佩斯热烈、紧张而又洋溢着愉快、健康的活力。在我国没有暗杀和抢劫，不存在欧洲其他城市那样歇斯底里般的狂热。革命使我们更有理智，巴黎和伦敦应该学习我们的良好秩序。

“和平转交政权”以后，我们便着手建设和改造。我们从一开始就沿着苏俄指引的道路。我们有苏俄现成的规划，现成的模式。我们必须发挥最大的努力。在2—3个星期之内我们就颁布了银行国有化、开放保险库、工业国有化等法令。当然，首先还是颁布了镇压反革命的措施。

资产阶级从第一分钟起就丧失了理智。他们无能为力，不能做任何反抗，不经斗争就投降了。但他们很快就恢复了常态——由于痛苦和失望而号啕地叫起来，“啊！我们都做了些什么！”那些达官显贵的后代麇集在咖啡馆和大街上开始痛苦沮丧地考虑着对策。……

至于资产阶级，我刚才已经讲过了，逃跑了，或者象他们自己所说的，流亡了。“祝你们一路顺风！”——匈牙利无产阶级这样对他们说。

.....

(译自《工运史资料选编》第6卷(A)，第586页。)

## 第三部分 苏维埃匈牙利的 社会主义改造

### 一、匈牙利苏维埃共和国临时宪法(摘译)

(1919年4月2日公布)

这部临时宪法在苏维埃匈牙利建国初期曾起过法律作用。它是1919年4月7日全民选举的法律依据。同年6月23日全国苏维埃代表大会通过正式宪法,临时宪法即自行失效。

#### 苏维埃共和国的立国宗旨

1. 匈牙利苏维埃共和国的立国宗旨是推翻资本主义的生产和社会制度,并确立社会主义的生产和社会制度。完成这一目的的手段是:保证劳动人民对剥削者的统治。在工兵农各级苏维埃中由劳动人民制定法律、行使法律并给违法者以制裁。

#### 全国苏维埃代表大会

2. 工兵农苏维埃全国代表大会行使最高权力。匈牙利苏维埃共和国境内所有相互交往、在较大地区内聚居的民族,都可以分别成立民族苏维埃和民族执行委员会。有关各民族苏维埃的建立、他们相互之间的关系以及奠定整个国家联邦基础上的匈牙利苏维埃共和国的正式宪法,均由全国苏维埃代表大会制定。

3. 国家生活中凡带有全局的决定性问题的解决和方针的制定,都属于全国工兵农苏维埃代表大会的职权范围。全国苏维埃

代表大会和工兵农各级地方苏维埃共同行使无产阶级专政。

4. 全国苏维埃首次代表大会由革命政府苏维埃召集。

5. 全国工兵农苏维埃代表大会的代表由州和市苏维埃代表会议选举产生。城乡每5万个居民中产生1名全国苏维埃代表大会代表。

## 选 举 权

19. 苏维埃共和国内只有劳动人民才能享有选举权。凡年满18岁,从事有益于社会的劳动者,如工人和职员等,以及从事家务劳动,以保证上述职工能坚持其本职工作,不分性别,都有选举权和被选举权。红军战士,以及从事过有益于苏维埃共和国的工作、但目前已完全或部分丧失工作能力的工人和士兵也有选举权和被选举权。

20. 凡符合上述条件的其他公民也有选举权和被选举权。

21. 下列人员剥夺其选举权和被选举权:a)以赢利为目的而雇佣人员者;b)不劳而获者;c)商人;d)牧师、僧侣;e)精神病患者,以及因刑事犯罪行为被剥夺政治权利而受管制的分子。

布达佩斯,1919年4月2日

革命政府苏维埃

(译自《工运史资料选编》第6卷(A),第100页。)

## 二、劳动人民第一次自由选举的报导

在匈牙利,广大劳动人民和真正的国家主人——男女工人大众终于第一次参加选举,这是一个具有伟大历史意义的日子。在这阳光普照的美好春天里,获得解放的广大无产阶级群众所享有的公平的、人道主义的权利得到了法律上的确认。他们向苏维埃

共和国，向共产主义国家表达了自己深切的愿望。这些备受压迫和剥削的劳动人民第一次有权对国家大事发表意见，这一崇高的、巨大的事件向全世界宣告了匈牙利无产阶级的觉悟和力量是坚不可摧的。昨天选举中所表现的良好秩序和光辉成果就说明了这一点。这是一次伟大的检阅，充分证明了无产阶级真正意识到今天它所处的历史地位，决不辜负自己的责任。

瓦茨大街及其周围披上了节日的盛装。这里的选举最为繁忙，呈现出最炽热的革命情绪。这条大街到处洋溢着热烈的、节日般的选举气氛，它是无产阶级心灵的生动写照。

盛装打扮的男女工人在居民委员会负责人的带领下高擎红旗排队来到选举站。所有的队伍里都招展着红旗，每个人的眼睛都闪射出喜悦的光芒。工厂队伍犹如红色的海洋，在吉卜赛音乐伴奏下来到瓦茨、福迪和圣·拉斯洛街的选举站。马赛曲的嘹亮歌声响彻蔚蓝的天空。望不尽头的群众队伍蜂拥向长长的瓦茨大街。迎面而来的队伍高呼着口号互相庆贺：“苏维埃共和国万岁！无产阶级专政万岁！共产国际万岁！”

利波特城<sup>①</sup>工人住宅区的选举站外观最为庄严，特丽莎城<sup>②</sup>的发票处也异常活跃。在伊丽莎白城<sup>③</sup>参加投票的无产者最多，这个区曾是昔日资产阶级有名的老巢，在此之前，那些资产阶级财团曾非法地篡夺了这个地区的政权。在费伦茨城<sup>④</sup>红军战士还举行了游行，引起很大的反响。

（原载 1919 年 4 月 7 日《红色新闻报》，译自  
《党史研究资料》第 2 卷，第 152 页。）

---

①②③④ 相当于今日布达佩斯第 13 区、第 6 区、第 7 区、第 9 区。——译者

### 三、革命政府苏维埃关于外地工、兵、农苏维埃和 苏维埃执行委员会工作的决议

(1919年4月1日)

……政府苏维埃只临时承认经过大多数革命的无产阶级选举产生的苏维埃以及苏维埃执行委员会。

那些投机钻营、谋取高位、并以工人阶级领导人的名义发号施令者，必将受到最严厉的制裁。

我们要告诫那些经合法手续正式建立的苏维埃组织和苏维埃执行委员会，必须同政府苏维埃和内务人民委员会采取完全一致的行动。

外地苏维埃组织目前的首要任务就是建立新的秩序。

在正式宪法制定以前(当然只是很短的时间内)各地苏维埃组织必须迅速、准确地执行革命政府苏维埃制定的适用于全国的措施。任何人不得自行其是。必须注意，那些只限于某特定地区的措施，任何人不得以任何借口擅自在另一地区推行。

严格禁止颁发同革命政府苏维埃或人民委员会所颁发的法令、命令、措施相抵触的法令，严禁擅自篡改、修正或补充革命政府苏维埃所颁发的一切法令、命令和措施。

革命政府苏维埃希望未来无产阶级国家的建设者——匈牙利无产阶级要自觉维护国家的秩序。一切反对和拒绝执行革命政府苏维埃所颁发的法令的人，都是革命的敌人，必将受到革命的无产阶级的坚决镇压。

(译自《党史研究资料》第2卷，第140页。)

## 四、匈牙利社会主义苏维埃联邦共和国宪法 (苏维埃联邦全国代表大会 1919年6月23日通过)

### 总 纲

#### 一、

苏维埃共和国的全部政权、自由和权力都属于无产阶级，目的在于推翻资本主义制度和资产阶级统治，用社会主义生产和社会主义制度代替之。无产阶级专政，只不过是消灭一切剥削和一切形式的阶级统治的工具，同时为建立无阶级的社会制度作准备，在这种社会制度下将取消阶级统治的最主要工具——国家政权。

#### 二、

苏维埃共和国是工人、士兵和农民苏维埃组成的共和国。

苏维埃共和国的各级苏维埃组织均不给剥削者以席位。

在工兵农各级苏维埃中由劳动人民制订法律，行使法律并给违法者以处置。

无产阶级在各级苏维埃中行使从中央到地方的一切权力。

#### 三、

苏维埃共和国是自由人民的自由联盟。

苏维埃共和国的对外政策的宗旨是在世界革命的援助下争取全世界劳动人民的和平。它所需要的是没有任何侵略和军事赔款、劳动人民享有自治权利基础上的和平。

苏维埃共和国反对导致世界战争的帝国主义，要求全世界无



产阶级的联合、联盟和建立劳动人民的国际苏维埃共和国。因此，剥削阶级的战争，以及一切压迫人民和奴役人民的行为都是它的敌人。苏维埃共和国摒弃做为资产阶级国家外交政策的各种手段，特别是要废止秘密外交。

### 劳动人民的权利和义务

#### 四、

为了消灭剥削，组织生产和提高生产，苏维埃共和国将力求做到一切生产资料归劳动人民社会所有。为此，凡是超过小手工业规模的一切农业、工业、矿山和交通运输企业都将收归国有。

#### 五、

随着金融机构和保险企业的收归国有，金融资本的统治也将消失。

#### 六、

在苏维埃共和国内只有劳动者才有地位。苏维埃共和国实行普遍强制劳动制度，但同时也保障公民有劳动的权利。对丧失劳动能力者，以及本人愿意劳动、但国家一时还无法安排其就业者，由国家负责供养。

#### 七、

为保障劳动人民行使政权，防止剥削者的复辟，苏维埃共和国将武装劳动人民，解除剥削阶级的武装。红军是无产阶级的阶级军队。

## 八、

苏维埃共和国劳动人民有用书面或口头自由发表意见的权利，但是国家取缔资本家利用新闻报纸散布资产阶级的思想方式，或利用它来模糊无产阶级的阶级觉悟。取消新闻报纸对资本家的依附性。一切出版版权归工人阶级所有。苏维埃共和国保障社会主义思想在全国的自由传播。

## 九、

苏维埃共和国工人阶级享有集会的完全自由。每个无产者都有权自由集会和组织游行。鉴于资产阶级统治已被推翻，阻碍工人阶级自由联合的一切障碍都已消除。苏维埃共和国不仅给予工人、农民以最彻底的联合的和组织的自由权，而且为了发展和保障这种联合的自由权，国家还将给予他们一切物质上和精神上的支持。

## 十、

苏维埃共和国取消资产阶级的教育特权，为劳动人民创造受教育的实际可能。为此，国家保障工人和农民享有免费教育和进一步深造的权利。

## 十一、

苏维埃共和国实行教会与国家分离，学校与教会分离，以保障劳动人民享有真正的信仰自由。每个公民都有信仰宗教的自由。

## 十二、

苏维埃共和国宣称全世界无产者联合起来的思想，为此，一切

外国无产者都享有和匈牙利无产者同等的权利，并授权各级地方苏维埃组织，如外国工人提出申请，可允许加入匈牙利国籍。

### 十三、

苏维埃共和国给予一切外国革命者以避难的权利。

### 十四、

苏维埃共和国不承认种族和民族的差别。不允许对少数民族有任何形式的压迫或限制其使用本民族语言的行为。每个人都有使用本民族语言的自由，各级机关都必须接受用匈牙利境内通行的任何文字所写的公文，每个人都可以收听本民族语言的广播并且可以用本民族语言同别人交谈。

.....

注：苏维埃共和国宪法一共由 89 条组成。以下主要是苏维埃政权的组织建设、选举权、财政政策、少数民族的权利等。此处从略。——原编者

(译自《党史研究资料》第 2 卷，第 188—190 页。)

## 五、革命政府苏维埃关于戒严法的命令

一、以武力违抗苏维埃共和国命令者，或煽动聚众暴乱反抗本政府者，处死刑。

二、抢劫和掠夺他人财产者，处死刑。

三、违反上述命令的罪犯将受到革命法庭的审判。

布达佩斯 1919 年 3 月 21 日

革命政府苏维埃

(译自《工运史资料选编》第 6 卷(A)，第 5 页。)

## 六、革命政府苏维埃关于禁止携带武器的命令

一、只有士兵、警察、宪兵、卫兵、人民警卫和其他正式的武装机构，以及工厂的警卫人员和工人卫队队员才能携带各种武器。

二、在此以前颁发的有关携带武器的一切许可证一律作废。

三、违反上述命令者判5年以下有期徒刑，并科以50,000克朗以下的罚金。

布达佩斯 1919年3月24日

革命政府苏维埃

(译自《工运史资料选编》第6卷(A)，第6页。)

## 七、社会生产人民委员会关于关闭商店的命令(1919年3月25日)

社会生产人民委员会命令：

除了食品、医药、医疗器械、书报、文具、香烟等行业以外，所有商店应立即关闭。所有关闭的商店在有关法令细则<sup>①</sup>颁布以前，在没有得到社会生产人民委员会的允许下，不得假借任何口实，擅自转移或出售任何商品和物资。凡为了维持商店生存而必须出售的物品，概由社会生产人民委员会物资局发给营业执照。违犯上述法令者，或未得社会生产人民委员会许可而将商品或物资私自转移、出售或藏匿者，将送交革命法庭审判，并处以死刑。

社会生产人民委员会

(译自《工运史资料选编》第6卷(A)，第28页。)

---

<sup>①</sup> 1919年4月2日社会生产人民委员会公布了有关商店开门的法令细则。——原编者

## 八、革命政府苏维埃关于禁止酒精制品的法令

一、禁止一切酒精饮料的零售、推销和饮用。

一、违抗本法令而零售、推销酒精制品者，则没收其店铺，并科以5万克朗以下的罚款。

三、违抗本法令而酗酒者，判刑一年，并科以一万克朗以下的罚款。

四、违抗上述法令者，将受革命法庭审判。

布达佩斯 1919 年 3 月 21 日

革命政府苏维埃

(译自《工运史资料选编》第6卷(A)，第5页。)

## 九、革命政府苏维埃关于建立红军的法令

革命政府苏维埃将创建一支具有革命纪律的新型无产阶级军队，其原则如下：

军队定名为“红军”。红军的组成成分，首先是应征入伍的有组织的工人和目前已武装起来的无产阶级士兵。凡参加红军者必须经过授权的部队代表组织、匈牙利社会主义党、工会或工兵农苏维埃的推荐。

红军的最高领导机构是革命政府苏维埃。军队的直接领导和组织工作由军事人民委员会主管。

红军只有具备革命纪律才能完成其无产阶级革命武装的伟大使命。革命法庭是监督红军执行革命纪律的最高机构；其他较小的违反纪律的过错或疏忽由各分队和各支队选出的有陪审人参加的法庭来审理。

红军是无产阶级的阶级军队。在保卫革命的无产阶级的利益不受任何内外敌人的侵犯，以及为争取全世界无产阶级的解放斗争中，每个红军战士都肩负有同等的义务。

红军中不分等级、职务和军衔，只有指挥员和战士分工的不同。指挥员和红军战士同样服务于无产阶级的解放事业。

基层指挥员可由无产阶级出身的有经验的战士担任。高一级的指挥员则要经过必要的考核后方可任命。为此，将由军事人民委员会、工兵苏维埃和匈牙利社会主义党分别派出代表组成一个专门机构来执行上述任务。

根据匈牙利社会主义党的提议，军事人民委员会将向各分队和独立支队派遣一名政治委员。

为了扩大无产阶级出身的指挥员的数量，军事人民委员会将举办各级军官培训班。

在红军内部成立工人后备营、后备支队作为红军的后备力量。其指挥员一律由工人出身的人员担任。

红军的招募和组织工作自本法令公布之日起立即开始进行。

革命政府苏维埃

(《人民之声报》1919年3月25日第一次刊登，

译自《党史研究资料》第2卷，第135页。)

## 十、外地新闻局报导：各地招募红军的情况

红军的招募工作正在进行中。贝凯什乔鲍州到目前为止已招募了6个连，大约1000人。各县也分别成立了招兵委员会。招募数字不详。

绍莫吉州秩序稳定。成立了大约拥有1,200人组成的红军第一团，昨已宣誓。今上午10点该团已上街游行。

绍劳埃格尔塞克到目前为止已有 280 名有组织的工人报名参加红军,其中 20 名是俄国人。俄国人声明,他们有责任支持苏维埃共和国。

(译自《工运史资料选编》第 6 卷(A),第 81 页。)

## 十一、内务人民委员关于建立红色民警队的命令

一、红色民警队的任务是确保匈牙利苏维埃共和国内部的秩序。

红色民警队同时也是红军的后备力量,其成员随时可安排服军役,即调到红军中去服役。

凡未打过仗而又适合在前线服役的红色民警队队员,首先分配他们去服军役。

红色民警队建立以后,所有与警察有关的武装组织一律解散。

二、红色民警队由内务人民委员直接领导。

A、红色民警队的组织:

A) 城市指挥部;

B) 州(区)指挥部,以下设立:

a) 县指挥部

b) 乡指挥部

C) 内务人民委员会红色民警中央局

三、红色民警队的成员:

1. 队员;

2. 指挥员;

3. 卫生和其他服务人员。

四、红色民警队除队员外,其指挥员和后勤人员均由内务人民委员任命。

红色民警队队员，由内务人民委员指派的委员会负责招收。其班和排的指挥人员由队员选举产生。

五、红色民警队的指挥员尽可能从有经验的无产阶级战士中产生。

较高一级的指挥员需经适当的审核后方可任命。因此，将由内务人民委员会、工兵苏维埃和匈牙利社会主义党各派一名代表组成委员会。凡申请参加红色民警队的旧军官（包括正式军官、预备军官和通过军官考试而役满一年的自愿兵）的名单通常应在 8 天之内予以公布。

从报名之日起一周之内，对申请者的个人品质、经历以及政治可靠性，任何人都有权向招收委员会提出质询，而委员会对此务必经过审查，然后上报内务人民委员会。

六、为了扩大无产阶级出身的指挥员的数量，同时也为了使被委派人员、后勤人员、各级指挥员以及广大的队员受到革命的教育，内务人民委员将考虑建立各种形式的培训班。

七、为了防止反革命的政治阴谋，将在红色民警队中央局内设立中央调查机构，其成员由政治可靠的有组织的工人组成。为了顺利侦破全国大量存在的刑事积案，将成立中央刑事专案调查组织。

八、红色民警队队员的待遇与红军战士等同。把口粮折算成现金发给。指挥员和后勤人员的工资待遇参照政府苏维埃制定的全国统一工资待遇执行。

九、对现有武装部队的全体官兵将登记造册；这些部队 4 月份的军饷可按现行规章付给；凡报名参加红色民警队的原后勤人员的待遇，在接收时参照本法令的规章制度办理。须要扩充的人员要通过招兵的办法，尽可能从有组织的工人阶级中补充，他们不仅要符合上述条件，而且主要应有志于民警事业。



布达佩斯 1919 年 3 月 26 日

内务人民委员: 朗德列尔<sup>①</sup>(签字)

瓦戈<sup>②</sup>(签字)

(译自《工运史资料选编》第 6 卷(A),第 40 页。)

## 十二、革命政府苏维埃关于设立革命法庭的命令

革命政府苏维埃根据需要设立革命法庭。

革命法庭由庭长一人,审判员二人组成。

革命法庭的庭长和审判员以及公诉员和书记员均由革命政府苏维埃任命。上述任命不受学历的限制。

革命法庭审理的案件将由革命政府苏维埃颁布专门法令规定。

凡属革命法庭审理的案件不需诉诸惯行的侦察手段,也不需要递交起诉书等程序。整个审理程序自始至终隶属同一个革命法庭,在可能条件下不间断地进行。

在被告人被拘捕以后应立即送交革命法庭。

公诉员的职责是为审讯提供必要的证据,如有必要,特别是对受害者、见证人和专门家,也可进行直接传讯或处理传讯事宜。

革命法庭在任何时间或露天场合都可以开庭审判。

对革命法庭的判决不许上诉或以其它任何形式纠正。

任何人请求宽恕的申请都不应影响法庭判决的执行。

---

① 朗德列尔·耶诺(1875—1928),匈牙利工运杰出代表,法学家。1908年加入社会民主党,并作为该党左翼领袖参加创建苏维埃共和国,任交通和内务人民委员。卫国战争时期任红军第三军团司令,后任红军总司令。革命失败后流亡奥地利,是匈共地下党的领导人之一,参加创建匈社会主义工人党。——译者

② 瓦戈·贝拉(1881—1939),匈共第一届中央委员,苏维埃共和国期间任内务人民委员,后任红军第一军团司令。革命失败后流亡国外,曾在维也纳、柏林和苏联工作过。——译者

凡经革命法庭定刑的判决，一经公布立即执行。

布达佩斯 1919 年 3 月 25 日

革命政府苏维埃

(译自《党史研究资料》第 2 卷,第 136 页。)

### 十三、《人民之声报》公布社会主义党关于解散 两个工人政党的声明(1919 年 3 月 28 日)

以下两篇是匈牙利共产党和社会民主党于同一天在各自的中央机关报上分别刊登的关于解散这两个工人政党的声明。此后，匈牙利共产党就在统一的社会主义党的名义下丧失了独立自主的原则。这是导致苏维埃共和国复灭的主要原因之一。

解散匈牙利共产党。解散匈牙利社会民主党。原属这两个政党的党员一律合并到匈牙利社会主义党内。只有社会主义党才有权代表无产阶级采取行动，做出决策和发布指示。任何人再以共产党，或以社会民主党的名义行事，都将被认为是骗子。

让我们为建设革命的无产阶级专政和无产阶级的国家而紧密地团结起来。

致以同志般的敬礼

原匈牙利共产党领导小组

原匈牙利社会民主党领导小组

匈牙利社会主义党

(译自《工运史资料选编》第 6 卷(A),第 62 页。)

## 十四、《红色新闻报》报导共产党解散的消息

(1919年3月28日)

原匈共全国代表联席会议宣布党的解散。今后,任何人,以共产党的名义承担的任何义务和行动,都将被认为是欺骗和对无产阶级利益的背叛。今天的会议后<sup>①</sup>,取消一切组织独立活动。

(译自《党史研究资料》第2卷,第134页。)

## 十五、关于集体加入匈牙利社会主义党的报导

这种不加选择、全民性集体入党方式,使资产阶级分子及其他敌对分子大批地涌进了社会主义党。由于抹煞了阶级和政党的差别,大大损害了无产阶级政党的纯洁性和严肃性,因而削弱了党的领导。

《红色新闻报》1919年3月30日报导:

独立四八年党<sup>②</sup>解散,主席团集体加入社会主义党。基督教社会主义党主席团辞职,并加入社会主义党。纳吉卡罗伊市教会学校的神甫教员经市教育人民委员卢科维奇·安德列的介绍后表示要全心全意加入社会主义党。在此之前,他们入党曾受到严格的规章制度的限制。陆续加入党的还有律师事务所、国家机关的职员、商人同业会、鞋匠联盟、咖啡馆和旅馆工人联合会等等。近日来,成批的、甚至上百人集体到市党委书记处报名要求成为新党员。后来党委书记处决定,凡已参加职工会者可以向所在的工会

---

① 这次会议系1919年3月27日晚10点在原共产党第7区区委办事处召开,匈共中委和全体人民委员出席了会议,通过了上述决议(草案)。——译者

② 自由资产阶级的政党,成立于1874年,其宗旨是恢复1848年的独立纲领。

报名入党,而不必直接到书记处来。

\* \* \*

绍普罗市《红色新闻报》1919年4月6日刊登:

小手工业者于4月5日集会并决定“他们也要团结在社会主义党周围”,并要求集体入党。

新闻局执行委员会也报导关于大批人加入社会主义党的消息说:“巴鲍市卡罗利党和小农党已解散,其成员绝大部分已加入社会主义党”。

(译自《工运史资料选编》第6卷(A),第84页。)

## 十六、革命政府苏维埃关于在工业企业、矿山和 交通运输企业中实行国有化的法令

1. 苏维埃共和国的任务是把生产资料转交劳动人民社会公有,组织生产和扩大生产。

为此,苏维埃共和国把凡是超过小手工业规模的工业企业、矿山和交通运输企业收归国有,一律置于全体无产阶级领导之下,并置于所在企业工人阶级的监督之下。

为此,凡1919年3月22日以前雇用二十个工人以上的一切工业企业、矿山和交通运输企业一律置于国家管辖和工人阶级的监督之下。

2. 凡收归国有的企业均由苏维埃共和国社会生产人民委员会任命的生产委员进行领导。生产人民委员会也可以把若干企业置于一个生产委员的领导之下。生产委员在他所领导的企业中代表全体无产阶级。

3. 在上述企业中工人应选举产生工人监督委员会。工人监督委员会组成的名额是,凡工人人数不足一百人者,由三人组成;

超过一百人者，由五人组成；超过五百人者，由七人组成，但最多不得超过七人。

凡年满十八岁的男女工人都有选举权和被选举权；如有四分之一的工人要求，可用无记名方式投票。职员同时也是工人。

4. 工人监督委员会的任务是建立无产阶级的劳动纪律，保护劳动人民的利益和监督生产。

5. 苏维埃共和国将定期派出检查人员检查所有已收归国有的工厂企业中的技术和经济的最主要的监督工作。

6. 如果工人监督委员会和生产委员之间在某些问题上发生意见分歧时，工人监督委员会无权自行处理，必须向社会生产人民委员会提出申诉，而社会生产人民委员会对于他们的申诉应及时调查和迅速处理，务必做出裁决。在进行裁决以前，应按照生产委员的指示办理。

7. 本法令自公布之日起施行。

布达佩斯，1919年3月26日

革命政府苏维埃

(译自《党史研究资料》第2卷，第134—135页。)

## 十七、革命政府苏维埃关于金融机关 收归国有的法令

革命政府苏维埃决定对金融机关实行国有化。政府授权财政人民委员接管他认为应该实行国有化的金融机构中的领导权并进行监督。

凡属苏维埃共和国领导和监督下的金融机构均由财政人民委员任命的监督人员根据财政人民委员的指示进行领导。

布达佩斯,1919年3月26日

革命政府苏维埃

(译自《党史研究资料》第2卷,第134—135页。)

## 十八、革命政府苏维埃关于土地国有化的法令

根据这个法令,全国约有53%的土地实行了国有化,这是匈牙利历史上第一次消灭半封建地主所有制的措施。但它有一个严重的缺点,即没收的土地不是直接分配给农民,而是用来组织生产合作社,未能满足广大农民对土地的渴望。这种超越民主阶段,直接过渡到社会主义的极左政策,使得匈牙利工人阶级失去了可靠的同盟军。这也是导致苏维埃共和国覆灭的主要原因之一。

1. 匈牙利的土地属于劳动人民的社会所有。不劳动者不得享有土地。

2. 一切大、中地产连同其所有附属物,动产与不动产,以及农产品加工厂在内,一律无偿转归无产阶级国家所有。

3. 小地产和极小地产连同其房屋与附属建筑物仍归原主所有。小地产和中等地产的区分,由农业人民委员会根据各地情况逐个予以确定。

4. 凡已收归国有的土地和资产不得分给个人或团体所有。

5. 收归国有的土地转交给耕种这块土地的农业无产阶级以合作社形式经营。凡年满十六岁的男子和妇女,完成合作社所规定的劳动日,均可成为合作社社员。社员的收入将按其所完成的工作量进行分配。

6. 有关合作社的章程将颁布专门法令。

7. 凡大、小农场的生产一律归农业人民委员会领导,地方各级苏维埃监督。

8. 本法令自公布之日起施行。

布达佩斯,1919年4月3日

革命政府苏维埃

(译自《党史研究资料》第2卷,第141页。)

## 十九、农业生产合作社章程的若干条款(摘译)

凡每年在生产合作社完成120个<sup>①</sup>劳动日的人,都可以成为合作社社员。社员的收入不是依据其富裕程度或其他别的什么原则,而是依据其劳动量的大小来确定。谁为生产合作社付出的劳动愈多,做的劳动日愈多,获得的报酬也就愈多。在货币还未最终取消以前,社员的收入除实物外,还将分配给适当的现金。

生产合作社社员分正式社员和后补社员两种。正式社员全年都应在生产合作社劳动,后补社员不需要全年都在合作社劳动,但不得少于120个劳动日。

社员平时可分到生活必需品和口粮,到年终再根据本人完成劳动的多少进行总分配。

生产合作社组织条例:

生产合作社是一个农业的联合企业,由社员代表大会选举产生的管理委员会进行领导,其成员由5名,最多不超过10名组成。管理委员会中包括专业人员和管理人员,他们被选进管理委员会以后,不再是合作社社员。

若干个生产合作社组成乡,其领导机关是乡苏维埃。乡苏维埃对生产合作社起监督作用。若干个乡组成区,其领导机构是区的政权机关,它对区起监督作用。上述组织的最高组织机构是农业人民委员会下设的全国生产合作总社。

<sup>①</sup> 关于必需完成的劳动日,有的文件上写的是145个。——译者

生产合作社的宗旨是要实现耕者有其田和通过大农业来保证有效的耕作。因为只有大农业才能保证最有效地使用机器和投资来提高生产。另一个目的是保证对城市的供应。

生产合作社的最大意义还在于把广大群众组织起来。

(译自《工运史资料选编》第6卷(A),第269页。)

## 二十、汉布尔格·耶诺<sup>①</sup>谈苏维埃 匈牙利的农业(摘译)

这篇文章反映了苏维埃共和国期间农民生活状况的变化。原文刊登在1920年在维也纳出版的匈共流亡者主办的理论刊物《无产者》第二期,题为《无产阶级专政下的匈牙利农业无产者的状况》。

农业雇工和短工的现金和实物收入由各州的工兵苏维埃,就是说由农业无产者自己来规定。一般说,农业雇工由战时每年的120—150克朗现金收入提高到2,400—3,200克朗;短工和合同工由战争后期的每天5克朗提高到30—40克朗。1918年秋天,雇工的实物收入是12—16公担谷物;1919年春天,每个雇工的收入除了24—28公担谷物外,尚有32公斤咸肉,32公斤盐,24公斤煤油,8公担柴火,泥炭可自由取用,3,200平方匈丈<sup>②</sup>自留地,300平方匈丈的园地……在雇农确实掌握了实权、比较先进的国有化农场中,工人的实物收入是根据其家庭人口的多少进行分配的。家庭人口少的,收入也相对的少些。

具有专门技能的农业工人(如车工、司机、铁匠、拖拉机手、司

---

① 汉布尔格·耶诺(1882—1936),社会民主党左派,苏维埃共和国期间任农业人民委员和红军指挥官。——译者

② 约等于2霍尔特。



炉和饲养员)的现金和实物收入比一般工人要高出 20%。

根据各地不同情况,地方工人苏维埃决定,把雇工从工棚安置到农场主的住房居住。由于苏维埃共和国存在时间太短,还来不及建筑新的住房。

在专政建立后的第二个月,在全国范围内已经消灭了两家合住一间屋子的情况。每一户雇农至少有一间住房、一间厨房和一间贮藏室。

每个有电力设备的农场都必须做到使每个雇农家庭都有照明。

雇农享有和工人同等的病伤保险。

在政治上,从一个陷在农奴地位的农业工人一下子变成一个自由的人,一个享有立法和执法权的人。此外,他们还直接和间接地享有管理经济和对经济生产各个部门的发言权。尽管农场的领导人是由农业人民委员会任命和派遣的,但是必须接受雇农的监督,地方工人苏维埃有权免去他的职务。除场级领导人以外的其他所有职员都是由雇农自己选举产生……

(译自《党史研究资料》第 2 卷,第 142 页。)

## 二十一、绍莫吉州生产合作社把食品 运往首都的报导

城乡之间和工农业无产者之间和谐的合作对革命的发展和巩固极为重要。在这之前,由于经济生活的无政府状态和资本主义造成的巨大矛盾,这个合作是根本不可能实现的。现在,无产阶级已经掌握了政权,正在全力高速度地奠定新经济制度的基础,城乡之间也接近了一大步。无数严峻的事实说明,农业无产阶级象兄弟一样站在城市无产阶级一边。

生产合作社建立以后,首先考虑的是,把多余的食品集中起来支援城市,首先支援首都的无产阶级。

这一自觉的、有着重大意义行动已经取得了第一步的成果。仅最近五天之内,绍莫吉州的生产合作社运往布达佩斯的食物计有:300车厢的谷物,250车厢马铃薯,32车厢肉类(其中有600头肉羊,200头猪,166头牛),还有32车厢种子粮,总共价值2百多万克朗。……

除此之外,绍莫吉州合作社中心于近期还将支援更多的一批食品,比起这一次的支援数还要多出2—3倍。

我们相信,其他生产合作社很快也会仿效绍莫吉州生产合作社,为巩固革命和建设新的幸福的世界而贡献出巨大的力量。

(译自《工运史资料选编》第6卷(A),第177页。)

## 二十二、革命政府苏维埃关于大商店 国有化的法令

一、匈牙利苏维埃共和国的任务之一,是保证把商品供应给真正的需求者。为此,决定把下列商店收归国有和置于工人阶级(包括商店职员)的督监之下:

1. 批发商店;
2. 在零售的同时经营批发的商店;
3. 1919年3月22日以前雇用10个以上工人的零售商店。

二、凡已收归国有的商店,均由社会生产人民委员任命的商店委员在吸收原店主参加下,根据社会生产人民委员的指示进行领导。

一个商店委员也可同时领导若干个商店。

三、凡已收归国有的商店，均由工人选举产生监督委员会，其任务是建立工作纪律，保护人民财产和监督商店经营。

凡工人人数超过 2 人、少于 10 人的商店，从本店工人中遴选出 3 人担任工人监督委员；工人人数每增 10 人者，增选 1 名监督委员，但监督委员最多不得超过 7 人。

如果商店没有工人，或工人人数不足 2 人，皆由同行业的工会指派 1 名商店监督代表。在这方面，原店主必须同工会建立联系。

商店所有的职工都属工人。

四、本法令公布以后，应立即成立工人监督委员会，并且把所属商店的商号、经营商品的类别、商址、工人人数和工人监督委员会的成员或工会指派代表的名单等呈报社会生产人民委员会备案。

五、如商店委员和工人监委会委员之间发生意见分歧，工人无权擅自处理，必须向社会生产人民委员提出申诉，而社会生产人民委员务必迅速受理进行调查，立即做出决定，最后进行裁决。但在最后裁决以前，必须按照商店委员的意见办理。

六、社会生产人民委员要定期派出监督员检查所有已收归国有商店的最主要的监督工作。

七、本法令立即施行。由社会生产人民委员会负责执行。

布达佩斯，1919 年 4 月 2 日

革命政府苏埃维

(译自《工运史资料选编》第 6 卷(A)，第 103 页。)

## 二十三、革命政府苏维埃关于强制劳动和 劳动权利的法令

鉴于无产阶级国家开始把凡是超过小手工业规模的企业和住

房收归国有,消灭了私有制,因此,在无产阶级国家内只有劳动者才有生存的权利,他们或者从事体力劳动,或者从事脑力劳动,以维持社会的存在。

苏维埃共和国实行普遍强制劳动制度,同时也保证公民有劳动的权利。对丧失劳动能力者,或本人愿意劳动,但国家一时还无法安排其就业者,由国家负责供养。

布达佩斯,1919年3月26日

革命政府苏维埃

(译自《1919年匈牙利苏维埃共和国》第99页。)

## 二十四、革命政府苏维埃关于工人疾病和工伤保险的法令(摘要)

一、所有工人(包括农业工人在内)都享有疾病和工伤保险的权利。

凡在公属或私属单位领取工资和报酬者均称为工人。

.....

四、妇女在产假期间照发全部工资。

没有享受保险的家庭,妇女产假期间每天发给3克朗的补助费。

.....

七、因公受伤者,在治疗期间均可领取营养费。

八、因公受伤致残者的抚恤金,每年不少于4,800克朗。

.....

布达佩斯,1919年3月29日

革命政府苏维埃

(译自《工运史资料选编》第6卷(A),第71页。)

## 二十五、革命政府苏维埃关于工业工人 临时工资的规定

正式的工资制度将由即将成立的全国国民经济委员会制定。在此之前，仅将有关工人工资的临时办法规定如下：

一、同一工种的工业工人每小时的临时工资应按下列标准付给：

有专业知识的技工和具有 10 年以上实践经验的熟练工的工资应在 4—8.50 克朗之间；

具有 10 年以下实践经验的熟练工和具有 10 年以上实践经验的辅助工(临时工)应在 3—6.50 克朗之间；

具有 10 年以下实践经验的辅助工(临时工)应在 2.5—5.5 克朗之间；

学徒工应在 1.5—2.5 克朗之间。

由各企业的生产人民委员协同工人监督委员会，在邀请工人代表参加下，根据上述标准制定工资方案。如工人对所规定的工资标准持有不同意见时，应由所在企业的工会做出裁决。

二、正常的工作时间规定为每天 8 小时，即每周 48 小时。只有在特殊情况下才允许延长工作时间。在这种情况下，应发加工补贴金。凡延长工作 2 小时发给 50%，超过 2 小时发给 100% 的补贴金。在野外作业的工人，如因自然原因而中辍正常工作时间，照付工资。

三、轮换作业的夜班工发给 20% 的补贴金。

四、装修工在附近装修的发给 30% 的补贴金，到边远地区装修的发给 70% 的补贴金。

五、上述规定不适用在矿区工作的全体职工，他们的工资待

遇均按照 3 月 30 日的规定执行。

六、今后不再发给困难补助和服装补助。

七、用实物支付的部分工资值应从所得货币工资总额中扣除。

八、本法令自今年 4 月 14 日起施行。

九、工厂职员和商业机构职员的工资标准将颁布专门法令。

布达佩斯 1919 年 4 月 17 日

革命政府苏维埃

(译自《工运史资料选编》第 6 卷(A),第 243 页。)

## 二十六、革命政府苏维埃关于保险 企业国有化的法令

革命政府苏维埃决定把保险企业收归国有。政府授权财政人民委员负责接管全部保险企业的领导权和监督权。

革命政府苏维埃

(译自《1919 年匈牙利苏维埃共和国》第 100 页。)

## 二十七、革命给丧失劳动能力的人带来了什么？

(教育人民委员会宣传提纲, 1919 年 5 月)

在资本主义国家里最悲惨的恐怕要算流落街头的乞丐了。你看那弯腰拱背、颤抖着双手的老工人,他们整个一生都被别人奴役驱使,当精力消耗殆尽,就被厂主赶到街头,手里拿着讨饭棍,靠别人的施舍过活。离他不远的地方站着残臂断腿、神经受到刺激或得了肺病的伤兵,他们年轻的时候曾是那样的健壮有力,有着铁一样的筋骨,蒸汽机一样的肺部。帝国主义分子为了卑鄙的自私目

的把他们拖进战争的深渊,等到从帝国主义罪恶的战场回来时,已被折磨得奄奄一息,瘦骨伶仃。

但是现在这些年迈的工人和伤兵不会再沦为乞丐了。苏维埃共和国将给予每个劳动者医疗补助金和工伤保险的权利。工人患病期间每天可领到 5—20 克朗的补助。那些因工伤致残或半残废的人,从前他们只能得到微薄的收入,甚至不能养活自己,现在待遇大大提高了。国家还将另行颁布法令规定对老年工人和在帝国主义战争中致残的不幸者的赡养。

资产阶级国家的仆从对待残废者卑鄙的、不怀好意的做法,给那些为资产阶级剥削者的帝国主义利益而献出了血汗、健康和青春的残废者带来了很大的痛苦。无产阶级国家不歧视残废的无产者。无产阶级国家将废除旧社会对待残废者的一切恶意的和漠不关心的做法。

人民委员会还将颁布法令规定对寡妇和孤儿的抚恤费。总的来说,他们的收入将增加三倍。上述残废金只适用于残废的无产者和无产者的遗孀和孤儿。

(译自《1919 年匈牙利苏维埃共和国》第 134 页。)

## 二十八、革命政府苏维埃关于教育和 教学机构收归国有的法令

一、匈牙利苏维埃共和国把发展教育事业看作是国家的任务之一,因此,国家决定接管所有非国立的教育和教学机构。凡属上述机构的一切动产与不动产均按本法令的原则一律收归国家所有。

二、为了提高工人阶级的文化水平,苏维埃共和国将大力开展教学和教育工作。凡符合苏维埃共和国社会和精神要求的人,

都将安排力所能及的工作。因此，凡在非国立的教学和教育机构中工作的符合条件的职员，概由国家录用。宗教人员（如神甫、僧侣、修女）只有当他们不再信教以后，才能录用。凡上述机构里的职员均按本法令的原则，在没有制订专门措施以前，由苏维埃共和国临时录用。通常采取考试的办法，根据应试人对社会的了解和认识的答卷，由教育人民委员会人民委员来决定是否录用。考试的材料和方式将由教育人民委员会制定法令予以公布，时间则从考试材料公布之日起一个月、最多不超过三个月之内进行。

三、个人或地区（乡或宗教区）要继续交纳在本法令公布之前应缴纳的全部或部分经费。

四、凡拒绝或延缓移交所在机构的动产与不动产，甚至以其他方式破坏、隐藏、运走所在机构的动产，拖延缴纳维持所在机构的费用，拖延或以旧的手腕对付本措施的贯彻执行，都是犯罪行为。上述罪犯将送交革命法庭审判。

五、为了发展学校教育事业，在发展国立教育事业的同时，教育人民委员将准许市办和区办学校在教育人民委员监督下继续存在。

六、本法令自公布之日起施行。由教育人民委员执行。为保证上述机构的接管工作顺利进行，将指派必要的组织，并颁布专门法令确定教育管理的新机构。

布达佩斯，1919年3月29日

革命政府苏维埃主席      教育人民委员

加尔巴伊（签字）      孔菲·日格蒙德（签字）

（译自《工运史资料选编》第6卷（A），第79页。）



## 二十九、关于电影制片厂和电影院 收归国有的法令

匈牙利苏维埃共和国决定把所有的——不论职工人数多少——电影制片厂、电影博物馆、租借公司以及与此有关的各个企业和电影院的一切动产、不动产、附属物及企业的流动资金，一律收归国有。

革命政府苏维埃

(译自《1919年匈牙利苏维埃共和国》第100页。)

## 三十、《红色新闻报》评苏维埃共和国的 教育制度(1919年4月3日)

革命政府苏维埃第24号法令规定把所有的教育和教学机构收归国有。法令规定，为提高工人阶级的文化水平，苏维埃共和国将大力开展教育和教学事业。

学校教育包括八年制的义务小学教育和五年制的中学教育。小学传授全部基础知识，当然首先要修订以前教学中被有意歪曲、甚至是伪造的教材。

小学毕业后不愿上中学的，可以进技术学校；此外，有的车间还要举办学徒训练班，进行理论和实践相结合的教学，尽量让青年们学会各种专业知识。

还要提到的是，旧学校的教育方法是只教学生读书，而不关心其他方面的发展。旧社会没有任何保护孩子的社会措施，而我们则要做到这一点。我们要关心孩子们的健康成长，培养他们的道德品质和分配给他们合理的工作。每个学校都将配备医生和教养

员。我们一分钟也不要忘记,只有身心得到全面发展、自觉的、有教养的一代新人才能把共产主义的伟大理想真正变为现实。

(译自《党史研究资料》第2卷,第148页。)

### 三十一、教育人民委员会关于对成年人 进行教育的报告(摘译)

教育人民委员会为成年人提供各种形式的业余学习机会,举办了扫盲班、文化初级班和工人进修班(后一种是工人大学的预备班)。工会和工人业余学校还组织各种普及知识报告会,工业经营和专业学习班。此外,还举行一些文艺、音乐演出会和组织学术观摩等。仅布达佩斯就举办了235个专业学习班,共有6,640个学员。

在外地城乡也组织了各种类型的成年人文化学习班。中央还派人到各地去做典型交流报告。据不完全统计,到5月25日止,各地已举行了300多次普及知识的报告会,有415个各种类型的工、农业训练班开课。参加普及知识报告会的有近250,000人次,参加业余学习班的学员已超过6,000人。

(摘录自教育人民委员会第七司1919年6月24日关于4—5月份工作的总结报告,译自《党史研究资料》第2卷,第150页。)

### 三十二、学校属劳动人民社会所有(教育人民委员会的宣传提纲,1919年5月)

在资本主义统治下学校把学生培养成为驯服工具,而不是教育他们成为明智和清醒的人。所有教科书也是用奴隶主义的精神

培养学生。中学，特别是大学和技术学校的大门对普通劳动者永远是关着的，因为学校已成了资产阶级为自己的阶级培养文化专利权的地方。

苏维埃共和国把教育看做是全民的事业，因此它实行普及义务教育制。宣布非国立的教养和教育机构连同其动产与不动产一律收归国有。为了提高工人阶级的文化水平，孩子们将受到比以前更大规模的教育和教养。苏维埃共和国将在短期内消灭文盲，为此它要教会那些由于被推翻了的资本主义罪恶而造成的精神上的瞎子们写字和读书。教育人民委员会还将制定大规模的政治启蒙宣传提纲。政府苏维埃则规定，为了达到社会主义国家的宣传目的，还将设立大学和中学程度的工人预备班。青年工人的学习和教育问题今后也属于教育人民委员部的工作范围，其中包括为16岁以下的青工创造学习条件。今后，青年工人将参加适合他们水平的学习，而再不受老板的巴掌和老板娘谩骂的欺凌了。这样等他们成年以后就会在一切方面成为无产阶级社会的有用人材。

无产阶级在学校中实行一系列改革措施。所有学校一律停止教授神学，腾出来的时间一部分用来进行介绍当前社会情况的教育，另一部分用来进行普及知识教育。将制定新的教学计划和出版新教科书。总之，今后学校要面向生活实际。

无产阶级国家和以前的资产阶级国家不同的是，它把教育事业看做无比重要的任务。革命政府苏维埃规定，在各级工农兵苏维埃中设立文化局。上述文化局受同级苏维埃的领导。各级苏维埃向文化局派出一定数量的学生家长代表和从事文化教育的工作人员(如教员和医生等)。教育人民委员会将向布达佩斯及外省大城市的文化局派遣文化代表。

教育人民委员会最后还规定将一切为教学和文化服务的楼房、学校、博物馆、学生集体宿舍和学生食堂一律收归国有。这个

法令也适用于学生拥挤的寄宿学校。

(译自《1919年匈牙利苏维埃共和国》第157页。)

### 三十三、革命政府苏维埃关于医院 收归国有的法令

一、匈牙利苏维埃共和国将全部非国有的(包括公共、市级、区级、基金会、联营和私属)医院、医疗所、门诊处、护理机构、疗养院和不治病患者收容所等,从本法令公布之日起一律收归国有。

二、由县和州工兵农苏维埃选举产生地方卫生委员会。

地方卫生委员会由3人组成,并负责领导所在地区所有上述机构的财物清理和接管事宜。

县卫生委员会由5人组成;其中至少要有1名医生。

州卫生委员会由7人组成;其中要有2名医生和2名护理员。

在布达佩斯,各区级苏维埃组织和全国苏维埃组织各自选举产生的卫生委员会,其组织形式和州卫生委员会相同。

劳动和人民福利委员会将向各州、布达佩斯各区和全国卫生委员会各派一名有发言权的代表。

各级卫生委员会的职权范围另行制定法令颁布(此类法令以后从未正式公布过——原编者注)。

在此之前存在的各州、市及其他类型的卫生委员会即行撤销。

三、第一款中所列机构的全体人员,在劳动和人民福利委员会分配其他工作之前,都要在原工作岗位上坚持职守。在有关医院院长、诊疗所和各科主治医师以及管理人员等人事调配问题上,由劳动和人民福利委员会在征得地方卫生委员会、布达佩斯则经全国卫生委员会的同意下,统一处理。

四、布达佩斯各医疗机构的财物清理、移交以及医院的管理

事宜,不受劳动和人民福利委员会上述措施的限制,由全国苏维埃通过其所属卫生委员会直接处理。

五、第一款中所列各医疗机构的财会簿记,从5月1日起封闭,财物清算报表向劳动和人民福利委员会呈报备案。从5月1日起取消日护理费。上述机构务必开列季度所需物品的清单报送人民委员会,以便领取必需的供应品。

六、据此法令收归国有的医疗机构中所有病患者均享受免费医疗和护理,不允许以任何借口向病患者索取费用。

七、取消特殊供应处和特殊病房,病人和职员的伙食供应一律平等(医生开具需用病号饭者例外)。

粮食等级的差异和个人副食营养的指数,由劳动和人民福利委员会协同供应人民委员会共同制定法令予以确定。

八、上述医疗机构所需药品,在新的措施颁布以前,暂按惯例供给。医疗和其他设备均向劳动和人民福利委员会申请领取。只有当人民委员会无法直接分配上述物资的情况下,才允许以另外的办法寻求解决。

九、在新的措施颁布以前,暂按惯例用签订合同的办法解决食品供应。

十、已选出的卫生委员会成员名单应立即向劳动和人民福利委员会呈报,外地务用电话和中央联系。

十一、本法令由劳动和人民福利委员会执行。

布达佩斯 1919 年 4 月 24 日

革命政府苏维埃

(译自《工运史资料选编》第6卷(A),第308页。)

## 三十四、无产阶级的卫生事业(教育人民 委员会宣传提纲,1919年5月)

资产阶级国家极少关心过无产者的健康。医疗救济会里富人不多,供养不起更多的医生,也支付不起医术高明的医生的足够数量的工资,因此,患病的穷人只好找蹩脚的医生治疗。穷人生了病,救护人员就把他送到传染病院或劳动教养医院,在那里随便对付一下,根本不管患者的痛痒。而那些有钱的人生了病,就能住进漂亮的、雪白干净的疗养院,住在单间里,有专门的医生使用麻醉剂动手术,护士守护在身旁。当然这需要很多钱,但对资本家来说算不了什么,因为他们即使不工作也照样腰缠万贯。

这样“美好”的时代已经一去不复返了。疗养院——包括所有的医院,治疗所和各种医疗机构——已全部归无产阶级国家所有,公共医院里的单间病房也已收归国有,医院里实行人道主义的治疗。此外,救护人员再也不用到处乞讨哀求医院来收容那些因患病而痛苦呻吟的无产者了。

收归国有的医疗机构对所有病人实行免费治疗和护理,不准以任何方式向病人索取小费。以前的私人医疗浴池和温泉也已收归国有,其中包括拥有专利权、用高价出售的药库在内。

医生是国家职员,就是说,私人诊疗所的医生将被取消,每个医生有固定的工资收入,看病不再收费。对劳动人民来说,医生和药库再也不是高不可攀的了。

丧葬也属于卫生事业的一部分。无产阶级专政既然已经清除了活在中间的那些旧俗陋习,那么死后也不应例外。私人坟地一律充公。今后也决不允许在死人(不管他是无产者,还是资本家)中制造什么差别。

每个人死后一律平等。只有无产阶级铁的力量和思想才能把这一永恒的真理变为现实。无产阶级政权既然不承认生前有什么不平等,那么死后也绝不允许制造什么差别。总的原则是,无产者及其家属死后的坟地和丧葬一律免费。如经区级工人苏维埃或士兵苏维埃证明确系无产者,而又无力交纳丧葬费的,可以免费安葬。非无产者,即有能力交付丧葬费的,每人交纳1,000克朗。但是,不管交纳丧葬费与否,其葬礼规格都一样。

(译自《1919年匈牙利苏维埃共和国》第133页。)

### 三十五、设立病患儿童疗养院的报导

从今天起,什瓦普山大旅馆已属于布达佩斯无产阶级患肺病的子女所有。过去为资本家设立的一切医疗和服务设施现在都要为医治可怜的儿童肺结核病患者尽力。不允许再让儿童病患者继续死亡,他们也要成长为人,成长为健康的劳动者。

大旅馆疗养所还为孩子们配备了医生、护士和教师。在孩子们健康情况允许下,还要进行学习。这个大旅馆一下子变成了既是学校,又是娱乐场所;既是疗养院,又是儿童之家。这一措施为社会主义的教育事业指出了一条新的道路,即不仅要关心孩子们的学习,而且还要对他们进行集体主义教育和关心他们的身体健康。

还有很多和这相应的工作也会很快跟上去。下星期将有100个病患儿童送进疗养院,紧接着下个月将使所有患肺病的儿童都得到妥善的安置。

(原载1919年3月23日《红色新闻报》,译自

《党史研究资料》第2卷,第143页。)

## 三十六、革命给孩子们带来了什么？（教育人民委员会宣传提纲，1919年5月）

革命给孩子们——未来社会主义社会的工人——带来的好处最多。尽管现在所发生的一切都与他们的利益息息相关，但人民委员会还专门制定了一系列的措施，从今天起就让孩子们幼小的生命享有更加愉快、更加人道的待遇。

革命给孩子们带来的第一件事，正如法律所规定的，匈牙利苏维埃共和国不歧视私生子。革命后，凡婚生子享有的一切权利和义务，诸如承袭父姓，给母亲的抚养费，家庭补助费等，私生子也同样享有。

革命将为孩子们开放以前资产阶级官僚阶层私人占有而把孩子们拒之大门之外的私人公园。首都人民委员会决定为孩子们开放下列公园：民族宫公园，奥尔兹公园，卡罗伊公园，圣诞节公园；还有泽派尔诺夫斯基公园，弗朗西斯—卡奴什和考普齐奴什水上公园，雅科维奇公园，罗特比列尔公园，水塔区公园以及马尔丁诺维奇公园等。除此之外，所有娱乐场所的有关场地也立即为无产阶级的孩子们开放。

革命为无产阶级的孩子们开放公共浴池，直至资产阶级的私人浴室。公共浴池每周免费开放两天半，私人住房里的浴室每周一天，即星期六全天开放，免费接待持有洗澡票的小学生和幼儿园的孩子们。浴室的原主人将免费为孩子们提供一切洗澡的必需品，如照明、毛巾和肥皂等。

劳动和福利人民委员会为在校学生制定了治牙的新规定。规定每个牙科医生要在自己的诊疗所每天抽出两小时为孩子们治牙。



劳动和福利人民委员会为组织布达佩斯无产阶级的孩子们去外地度假而向地方工人苏维埃发出通知，号召有条件的家庭报名自愿在夏天接待布达佩斯的孩子们为期四周的旅游住宿。四周时间内，每个孩子将得到 150 克朗的费用。地方工人苏维埃将根据当地规定的正常价格负责供应孩子们生活必需品。总之，国家将把在此以前只有少数无产阶级的孩子能享受的慈善事业变为现实——让更多的孩子过一个健康的、身心愉快的暑假。

教育人民委员会关于保护童工的法令有着极为重要的意义。法令彻底废除了数十年来所实行的由于雇主随意体罚而把青年工人变得骨瘦如柴的野蛮制度。法令规定童工每周工作时间为 36 小时，其中包括理论学习所必须的时间在内。理论学习课只能在工作日的白天进行。禁止虐待童工。体罚童工者定要受到法律的制裁。

那些多数是由于旧制度的逼迫而走向犯罪道路的孩子也感到无产阶级政权给他们带来了很大好处。对于那些堕落的孩子，警察局本着人道主义的精神，要做坚定明确的大量转化工作。

(译自《1919 年匈牙利苏维埃共和国》第 132 页。)

### 三十七、孕妇之家——克奇克梅特工人苏维埃 关于保护母亲的措施(报导)

克奇克梅特工人苏维埃执委会决定，工人孕妇在怀孕后期应给予全面的卫生护理。因此，特授权住宅委员会在切莱佩什医院附近寻找一所小型的楼房(2—3 间一套)，让孕妇搬进去住，以便在临产时能及时送进医院的妇产科病房，在那里得到更好的照料。

工人苏维埃执委会还尽力做到使孕妇在怀孕后期凭医生开据的证明由粮店发给粮食补助票证，以便购到按定量标准多增一半

的粮食。这种粮食补助票证在哺乳期间也有效。患病婴儿经医生证明还可在粮店购到碎麦粉。

(译自《党史研究资料》第2卷,第145页。)

### 三十八、革命给妇女们带来了什么? (教育人民委员会宣传提纲, 1919年5月)

革命提高了妇女做人的尊严。在资本主义社会里妇女是奴隶,是卑贱者。资本主义国家虽然也侈谈妇女的平等地位,但是又剥削妇女的劳动力,或者把他们当做玩物。妇女没有工作,他们只能一辈子侍候丈夫,象随便买来的东西一样带在丈夫身上。

现在有一小撮所谓革命道德的卫道者在恐吓单纯的妇女们说,共产主义实行共妻制。这些混蛋说,在共产主义社会一切公有,共产共妻。但是这帮谣言制造者却忘记了,“公有”只是指生产资料而言,它根本不涉及到人,不涉及我们无产阶级的姐妹。

资本主义国家里妇女是奴隶。共产主义的原则是妇女不再是丈夫的奴隶,她不属于丈夫私有,不属于任何人私有,她只属于她所爱的人。妇女可以独立生活,如果自愿,也可独身;妇女可以按自己的意愿自由选择对象结婚。在共产主义社会里不再由于经济原因迫使妇女去嫁人。妇女和男子一律平等,妇女不再依赖于供养她的丈夫,而是和丈夫享有同等的自由。

共产主义国家里妇女不再是卑贱的。妇女生儿育女是光荣的事,而不是罪过,不是羞耻,会受到国家大力地保护和奖赏。

(译自《1919年匈牙利苏维埃共和国》第136页。)

## 三十九、革命政府苏维埃关于降低房租的法令

1. 根据苏维埃共和国第 10 号法令<sup>①</sup>的精神,特规定:凡已收归国有的住房中每年交纳房租不超过 2,000 克朗的住户,从现在起减交房租 20%。

本项减交房租的规定对那些每月、或更短时间交纳房租的住户,从本年 4 月 1 日起生效;对其他住户则从缴清房租的最后一个季度起开始生效。

2. 本法令第一条款的开始部份同样适用于从本年 4 月 1 日起生效的转租房屋的住户。

3. 本法令由社会生产人民委员会执行。

布达佩斯 1919 年 3 月 28 日

政府苏维埃主席 社会生产人民委员

加尔巴伊(签字) 伯姆(签字)

(译自《工运史资料选编》第 6 卷(A),第 61 页。)

## 四十、建筑苏维埃执委会负责人谈 兴建首都住宅的计划

首要的任务是把战前已开始动工,后因战争爆发而停建的项目立即上马……在住房建筑方面特别值得提到的是,两周以后将向布达佩斯提供 500 套住房。此外,政府还拨款 5 百万克朗把玛利亚·瓦列利亚的工棚区改建成拥有 500 套住房的住宅区,两周后也将交付使用。同样,两——三周后在采格利德路新建的 36 栋

<sup>①</sup> 即 1919 年 3 月 27 日颁布的《革命政府苏维埃关于住房国有化的法令》。——译者

住宅将交给住户。即将交付使用的还有毛道拉斯街的 72 套住房，威克列区的 20 套共 80 间住房。另外，在威克列区还计划再建 60 套住房。在公共建筑中最大的要算佩斯区的法院大楼了。病患者救济会和人民福利委员会在最近期间将搬进去办公……

除此之外，我们还接受了几乎所有革命前就准备兴建的计划，其中包括五栋居民楼和若干栋大学生宿舍。准备立即开始动工的有三栋居民楼，一个是座落在波格拉兹街的、能容纳 650 户的大楼；另一个是建在尤劳尼奇大街上的能容纳 400 户的大楼；还有一个就是有 500 套住房的毛道拉斯街大楼。每个居民区都建有煤气站和浴池，今后还准备盖剧院、阅览室、图书馆、旅馆、儿童乐园、幼儿园和商店网等。

我们还计划建四栋大学生宿舍，其中三栋建在工业大学附近，另一栋建在英伦大街医院旁边。每一栋可容纳 500 名大学生。当然，这些大学生宿舍目前还不能很豪华，而只能是简易而符合卫生要求的。每一间房都备有床、衣柜、桌椅和书架。每栋大学生宿舍都建有公共会客室、阅览室、自习室、音乐室以及饭厅和击剑室，凡能想到的符合卫生要求的现代化设施都将得到满足。

总之，有关我们的计划我可以这样说，大部分已不再是计划，而已付诸实现……

(原载 1919 年 5 月 11 日《红色新闻报》，译自  
《党史研究资料》第 2 卷，第 145 页。)

## 四十一、革命给无产者住房(教育人民 委员会宣传提纲, 1919 年 5 月)

从前，在大城市，在那高楼大厦第一层朝阳的 12 间一套的房子里住着肥头大耳的房产主和他的歇斯蒂里的老婆。供他们享用

的有：两间会客室，紫红色的卧室，黄色的沙发床，法国路易十四时代的餐厅，德国麦森城出产的器皿等。而无产者却住在楼房的三层、四层或五层狭窄的、朝阴、缺少光线的小房子里，他们有的十来个人蜷缩在一间小屋，甚至两、三个人睡一张床。为了挣几个铜板缴纳房租，他们不得不干着十分繁重的工作。如果交不起房租，房产主就把他们当做奴隶一样，扫地出门。而房产主却过着轻松愉快的生活：他那 12 间一套宽敞住房的房租完全是靠剥削穷苦的住户得来的，他们自己连一个铜板也不用交纳。

这一切已一去不复返了！苏维埃共和国决定把所有住房连同其园地和什物资产一并收归国有，但不涉及工人和职员自己所建，并且自己正在居住的房屋。今后房租不再交给房产主，而是交给国家——也不再是一个季度交一次，而是每月交纳——革命政府苏维埃还决定把无产者的房租降低五分之一。

在布达佩斯成立了中央住宅委员会，其任务是没收富人多余的房子，把首都 29 所私人别墅，7 所公开的和 25 所秘密的别墅予以充公，并让无产者搬进去住。对那些完全没有住房的无产者家庭或个人，对那些有倒塌危险或对身体有害的房子里，地下室里的住户，对三口以上成年人挤在一间住房又兼厨房的房子里的无产者家庭，都应该按人道主义起码的条件分配和调整住房。

根据上述原则，在短短的几个星期中已有近一万五千户无产者家庭分到了适当的住房。在解决住房拥挤的同时还解决了家具缺少的问题。政府封存了商人、工厂、车间和库房里现有的全部成品和半成品的家具，并以优惠的条件分配给缺少家具的无产者使用。人民委员会这一决定进一步说明了，他们不仅会做长期的、事务性的工作，而且能在短期内坚定地处理最急需解决的问题。根据现有的成品家具数量，即已缴来的货物清单，在近期总共将有一万户无产者家庭能够分到家具。另外还有一些存货将由区工人苏

维埃继续进行分配。一切合理的要求将在三天之内予以解决。

政府没收所有旅馆供劳动人民使用。这样一来就结束了对旅客的敲诈勒索以及虽有宽敞住房、为图个人舒适而又占用整个旅馆,使远道而来的农村人不得不露宿在屋檐下的不合理现象。

除此之外,首都城市建设委员会也在抓紧解决住宅荒少的问题。首先是迅速完成战前已动工的住宅建设工程。在两周之内把整个玛丽娅·瓦列丽娅棚户区改建成能容纳 500 户的住宅区。城建委会还计划在原首都建筑规划基础上开工兴建三个住宅区:即在波各拉兹街建 650 套;在尤若尼奇街建 400 套;在毛道拉斯街建 500 套住房。还计划用两千万克朗兴建四栋大学生宿舍。上述建筑的门、窗、锁和钥匙都已准备齐全。今年秋天,至迟明年春天,首都的住房问题就可望全部解决。

(译自《1919 年匈牙利苏维埃共和国》第 135 页。)

## 四十二、革命政府苏维埃关于苏维埃共和国 领导人的食品供应和普通工人等同的决定

粮食人民委员会  
国民经济委员会  
党中央书记处

政府苏维埃 1919 年 5 月 23 日开会决定,对匈牙利大旅馆<sup>①</sup>和安德拉什路党中央俱乐部的食品供应和普通工人等同。

特此周知

政府苏维埃秘书

比哈林·米哈伊

1919 年 5 月 26 日

(译自《工运史资料选编》第 6 卷(A),第 548 页。)

<sup>①</sup> 匈牙利大旅馆又称苏维埃大楼,中央人民委员会的大部分人民委员均住在这里。——原编者

## 第四部分 反对协约国武装干涉的卫国战争

### 一、驻巴黎和会的西方列强策划对苏维埃匈牙利的武装进犯

苏维埃匈牙利的创立意味着国际帝国主义的链条在欧洲心脏中的一个环节被突破。麇集在巴黎和会的西方列强于3月26日召开紧急会议，讨论所谓的“匈牙利问题”。3月27日刊登在奥地利《新自由报》上的这篇报导，反映了西方列强为了防止布尔什维克主义的蔓延，处心积虑地策划对这个新生政权的武装进犯。

美国代表人士<sup>①</sup>宣称，由于匈牙利转向布尔什维克，致使美军从欧洲路经匈土撤回本国受阻。政治人士认为，局势比想象的还要严重。现在的问题是，联军是否能继续执行解除武装的计划。这些人士中的大多数人认为，只有诉诸武力才能解决。因而建议，立即把波兰师团从法国调回波兰，这样就可以在德国和布尔什维克之间筑起一道樊篱，使之脱离接触。他们还建议把英国舰队派往布达佩斯。甚至考虑到，如果匈牙利发生暴乱，就把美国军队派去镇压。

代表人士中今天还引用了威尔逊的一段话，说：“……拯救世界民主的最后时刻已经到来了……。”

（译自《党史研究资料》第2卷，第137页。）

<sup>①</sup> 指出席巴黎和会的美国代表团。——原编者

## 二、匈牙利苏维埃政府同协约国代表 史末资之间的照会来往

以史末资为首的“和平使团”与苏维埃匈牙利的谈判，是西方列强进行明火执仗的武装干涉中的一个插曲。协约国照会中所陈述的条件与3月19日威克斯通牒相比，不能不说是一个让步；所以匈方也做了相应的回照，指望因此能获得履行诺言的保障并争取对方进一步的退让。但这个使团在4月4日抵达布达佩斯后，第二天就不告而别，对回照根本置之不理。显然，这不过是西方列强以“和平谈判”为幌子，旨在欺骗世界舆论而玩弄的一个花招罢了。紧接着便是对苏维埃匈牙利的大规模武装进犯。

史末资将军<sup>①</sup> 4月4日向匈牙利苏维埃共和国提交下列建议：

1. 匈牙利政府愿意把自己的全部军队和武装力量从下列沿线向西撤退：

此线从马科以东3公里经毛罗什河，从多特科姆洛什、贝凯什乔鲍、贝凯什和拜来久河十字路口以东3公里处，然后至德布勒森以东15公里的地方，从德布勒森往东北方向，经纳吉岑德以北5公里的地方，直到萨莫什河。

2. 命令罗马尼亚所有军队原地驻扎，不得向前推进。

3. 在第1条款所划地区同罗马尼亚军队现驻扎地之间的区域划为中立区，由英、法、意，如可能，还加上美国的联军占领。

4. 匈牙利政府接受并遵守前任政府同协约国及其盟国之间于1918年11月13日签订的军事协定条件，接受并遵守1918年

---

<sup>①</sup> 史末资(1870—1950)，英国帝国主义政治家。1919年4月受巴黎和会委派同匈牙利苏维埃共和国谈判，任团长。——译者



11月3日签订的停战协定条件。

5. 双方明确声明,上述军事分界线与缔结和约时最后确定的国界无关。

6. 史末资将军将向在巴黎聚会的几大国建议立即停止对匈牙利的封锁,并且为立即向匈牙利进口急需品,特别是食油和煤炭等提供方便。

7. 史末资将军还将向正在巴黎聚会的几大国建议,在对匈和约最终确定匈牙利国界线之前,应当召开一次由协约国某国代表主持的、有罗马尼亚、捷克斯洛伐克、南斯拉夫和德意志、奥地利的代表参加的会议,邀请匈牙利政府的全权代表到会,阐述他们对有关边界问题以及由此产生的全部经济问题的立场。

### 苏维埃政府的复照

(1919年4月7日)

将军先生:

谨代表匈牙利苏维埃共和国政府苏维埃,对您受协约国的委托同我们进行谈判时所表示的善意致以谢意。

首先,我们不得不声明,您所转达的条件,只有那些愿意根据这些条件来执政的人才当做命令来接受。尽管如此,鉴于将军先生用不寻常的方式向我们表示的善意,我们仍请您向协约国政府转达我们的以下建议:

1. 匈牙利苏维埃共和国现任政府同样愿意建立中立区,但条件是,这个中立区的边界走向不仅从现在的占领线往西,到将军先生所划定的边界为止,而且还要向东延伸到毛罗什河一线,即1918年11月军事协定所划的军事分界线,并由普雷桑将军的938号命令进行随心所欲的和单方面的篡改,给我国的经济生活带来了不可弥补的损失。

a) 在我军将要撤出、即将军先生建议由英、法、意或美国等国联军占领的中立区地段,匈牙利苏维埃共和国的宪法仍然有效,由此建立的经济和社会关系不容许有任何形式的干涉。很自然,根据这一点,在塞格德和阿拉德也将恢复苏维埃共和国的宪法。根据这一基本原则,凡保留匈牙利宪法的地区,使用当地居民的祖国语言来管理行政自然不应受到任何阻挠。

b) 在中立区,不管同匈牙利苏维埃共和国,还是同罗马尼亚王国的来往不应受任何限制。

c) 在罗马尼亚王国占领的埃尔代伊<sup>①</sup>地区应允许自由过境。

2. 我们要求完全停止封锁,向苏维埃共和国提供煤炭和食油。

3. 我们要求与巴黎和会并行,尽快在布拉格或维也纳召开一次由我们将和将军先生共同倡议的、有匈牙利、捷克、罗马尼亚、塞尔维亚、南斯拉夫以及德奥代表参加的国际会议,来调处国界问题和解决各国间可能产生的全部经济问题。对此,我们坚决宣布,匈牙利苏维埃共和国不是坚持领土完整的原则,但是反对通过帝国主义征服来解决领土问题。

4. 我们要求象在其他国家一样,也可以在上述国家设立匈牙利经济办事处,同时,外国也可在匈牙利苏维埃共和国的领土上设立自己相应的经济办事处。

5. 我们要求协约国各国采取措施,立即停止在占领区对各种工人运动进行的野蛮迫害。

当我们向您提出上述要求的时候,特请将军先生注意,我国政府不仅颁布了对外国侨民的人身安全特别保护法,而且还将颁布对外国侨民的财产特别保护法。

---

<sup>①</sup> 即特兰西瓦尼亚。——译者

仅向将军先生致以最诚挚的敬意。

主席 加尔巴伊

外交人民委员 库恩

(译自《工运史资料选编》第6卷(A),第132—133页。)

### 三、关于罗马尼亚军开始进攻的报导

(1919年4月18日)

西方列强唆使罗马尼亚、捷克、南斯拉夫和法国出兵,从4月16日起相继从东面、北面和南面向匈牙利发动大规模的进攻。

匈牙利电信局报导:罗马尼亚人悍然不顾苏维埃政府已完全接受停战协定,并正在同协约国进行谈判的事实,而再次明目张胆地破坏停战协定,向驻守在埃尔代伊(即特兰西瓦尼亚——译者)的我军发动进攻。这次进攻从16日开始,今天仍在继续。

(译自《工运史资料选编》第6卷(A),第233页。)

### 四、革命政府苏维埃开会讨论军事 形势的速记摘录

卫国战争初期阶段,由于双方力量悬殊,匈牙利大片领土失陷了。敌军直逼首都布达佩斯,革命危在旦夕。4月18日,政府苏维埃开会讨论军事形势。根据这次会议的决议,第二天(4月19日),布达佩斯工兵苏维埃召开动员大会,库恩发表了讲话,并起草了告全国工人农民书《革命在危急中》,号召劳动者拿起武器,保卫无产阶级政权。会议最后决定:政府苏维埃和工人苏维埃的一半人员以及工人阶级的半数都要上前线。

伯姆报告了军事形势和维也纳的经验。

库恩发言，先谈了一下与此有关的外交形势，然后说：看来，协约国自己不愿意发动进攻，而是唆使反革命分子来反对我们。为了不使协约国找到可乘之机，我们必须竭尽全力发挥无产阶级专政的效力。不要隐瞒局势的危险性，因为只有这样才能唤起无产阶级的献身精神。应该向工人阶级发布一个宣言，告诉他们，革命在危急之中。同时，我们还要对反革命采取有效的镇压措施。我把希望寄托在无产阶级身上。要动员一切力量支援前方；要将具有战斗能力的人员配备给工人营。

波江尼：应该大力强调，协约国要的是反革命的旧制度。应该用强制手段解决服装问题。在军事分界线建立良好的纪律，就目前来说有着重要意义。应该向罗马尼亚、捷克和塞尔维亚战线各派一名人民委员。在后方的工人苏维埃里也要整顿纪律。

朗德列尔：我们应当在某一地方发起进攻，比如在南线。在外交上最重要的是迫使维也纳站在我们方面。

海维希：在内政上也需要有一个强有力的措施。我们要逮捕上千的人来警告那些同外逃分子有联系的人。只有把工人阶级组织起来，才能建立有纪律的军队。应该关闭那些目前不必要开工的工厂，并且把这些工厂的工人全部武装起来。

孔菲：认为稳定小土地所有者很重要，不要让这部分人反对我们。

库恩：不同意朗德列尔关于在南线发动进攻的意见。目前去激怒协约国是没有意义的。当前最重要的是阻止罗马尼亚人的进攻。在把握的情况下，不要铤而走险。我们还无法保证在南线的进攻会取得胜利。

豪布利奇：我们的武器装备很差，首先要搜集弹药。

桑托：协约国企图在捷克、斯洛伐克和罗马尼亚之间建立一条

通道。我们必须把一切力量投入罗马尼亚战线，全力支持塞凯伊军团<sup>①</sup>

(译自《工运史资料选编》第6卷(A)，第251页。)

## 五、库恩·贝拉谈军事形势——1919年4月19日 在布达佩斯工兵苏维埃会议上的报告

……在匈牙利苏维埃共和国面前，两个相对立的世界力量发生了冲突：一个是帝国主义的资本主义，一个是布尔什维克的社会主义。我们处在这个冲突之中。同志们都了解我们同协约国派来的史末资将军之间交换照会的事。我们不坚持领土的完整，但我们要生存，因此我们不同意从军事分界线撤退。

我们不愿意让居住在中立区已赢得解放的无产阶级弟兄重新陷入资本主义的奴役，因为这意味着在匈牙利无产阶级面前夺去他们物质生存的条件。现在，罗马尼亚官僚统治者开始进攻了。这是一个国际阶级斗争问题，是国际革命和国际反革命的斗争问题。

我们清醒地和冷静地考虑过，我们知道，这一切会发生的。当我们在匈牙利创建无产阶级专政的时候，却不曾想过我们将有能力通过军事力量和正规战争来同协约国军队进行较量。我们也不曾想过，能用军事停战协定中允许我们保留的六个师团来阻止从各方面向我国进攻的敌人。

我们强调过，现在再次强调，匈牙利苏维埃共和国的命运是和国际无产阶级革命连在一起的。现在罗马尼亚人开始进攻了。我们部队的现状是：一部分在前线已精疲力竭，另一部分则是未受过

---

<sup>①</sup> 塞凯伊军团：由居住在特兰西瓦尼亚的匈牙利人组成。——译者

训练的。我们清楚地知道，军队不可能事先就组织好，革命纪律也不可能事先从外部建立起来。革命的无产阶级军队，阶级军队，革命的无产阶级纪律，只有在同反革命的斗争中自然地形成并发展起来。（会场活跃，鼓掌。）目前，罗马尼亚人的进攻从表面上看是取得了胜利，索特马尔—内梅提失陷了。在索特马尔—内梅提市又恢复了资产阶级统治，恢复了资产阶级专政。在索特马尔—内梅提市无产阶级统治消失了，随之而来的是私有制的恢复，即私有制的无政府状态。罗马尼亚军队已经逼进纳吉瓦劳德市，可以肯定，纳吉瓦劳德市不久以后也会重新恢复资本主义剥削制度。我军的一部分，只是很小的一部分，坚守着阵地，战斗到最后一滴血，做出了牺牲；而另一部分则放弃了阵地，瓦解了。

只有德布勒森市给我们带来安慰。在那里，武装起来的工人阶级不仅没有交出自己的政权，而且这个政权比任何时候都更加巩固了。贝凯什乔鲍方面的战局同样不妙。那里军队的一部分也溃败了，另一部分还在坚持战斗。罗马尼亚人到处都以优势兵力向我们进攻，他们的武器和装备比年轻的匈牙利无产阶级国家新建军队的武器和装备好得多。协约国企图使我们遭到巴黎公社失败的命运。（决不允许！）目前，敌人还未在其他战线发动进攻。捷克战线的战斗还没打响，南线也没有。但我不知道是否现在，也许就在这一分钟敌人已开始进攻了。可能还没开始，但也有可能已经进攻了。如果今天还未进攻，那末明天说不定就会开始。大家不要失望，但是我还是要告诉你们，我们的武器和装备都不好，这是因为我们接受的是一个没有战斗力的破烂摊子，在很短的时间内还来不及建成我们自己的设备优良的武装实力。曾经有一些人向我们发出警告，说什么如果无产阶级放弃自己的政权，或者至少放弃社会主义，那么协约国便会停止进攻。我要说，假如我们不喜喜欢私有制，假如不愿意恢复资本主义，假如我们愿意继续保持无产

阶级专政，我们就应该行动起来，现在就应该立刻研究一下，我们应该用什么力量来对付这些敌对的帝国主义势力。

首先应该依靠我们自己的力量，因为，虽然国际无产阶级革命是支持我们的，但在这种积极援助到来之前，我们必须发挥自己的全部力量。在这种情况下，我们的首要任务就是所有的人，除了必需留在布达佩斯和必需在中央机关坚持工作的人员以外，其他所有无产者，无产阶级的代表，统统到前线去！（对！是这样！长时间的鼓掌。）现在需要团结一致。这里，即刻需要抛弃一切琐碎的小事，即刻需要建立钢铁般的团结。钢铁般的团结是世界上任何力量也破坏不了的。（是这样！是这样！）到前线去的人应该意识到，他们去了前线，而把无产阶级专政留给在后方的同志去掌握；而留在后方的同志也应该意识到，他们留在后方，而把革命的命运交给了去前线的同志。（对！是这样！）如果真是这样，同志们，如果全体无产阶级，布达佩斯的无产阶级——而你们正是他们派到这里来的代表，不仅不是处在昏睡状态，而是充满了自我牺牲精神，那么我们就有救了，无产阶级革命就有救了，我们就能等到国际无产阶级革命的到来。假如我们失败了，那时国际无产阶级革命就会从我们的失败中获得教益。

也可能，我们会被他们暂时打败，但是国际无产阶级革命会重新高涨起来。（会场活跃，长时间鼓掌。）现在全世界的无产阶级都在酝酿着革命。维也纳的无产阶级正用武力争取无产阶级专政。兄弟的苏维埃俄国的军队已经越过东加里西亚，其一翼已向切尔诺夫策方向挺进，但实现对我们的援助还为期太远。在我们邻国无产阶级给予我们积极的援助到来之前，我们仍然要依靠本身的力量，也就是依靠匈牙利无产阶级革命的力量。你们的任务就是要组织和使用这个力量。（是这样！）

（译自《工运史资料选编》第6卷（A），第258页。）

## 六、要社会主义,还是要资本主义? (《红色新闻报》1919年5月3日社论)

5月2日,协约国仆从军攻陷了距布达佩斯40公里的北方大城市米什科尔兹。当时摆在匈牙利工人阶级面前的是“要社会主义,还是要资本主义”这个生死攸关的严峻抉择。这篇社论就是反映这个历史背景的。在这个关键的时刻,匈牙利工人阶级创建了真正的红军。库恩称5月2日这一天是“匈牙利无产阶级革命的英雄时代”的开始。这是匈牙利卫国战争的一个转折点。

要社会主义,还是要资本主义——这个问题应该抉择。

为了镇压国际无产阶级革命,资产阶级已经联合起来了。他们宣布神圣战争,并向无产阶级革命的一席之地——匈牙利苏维埃共和国发动了集中的进攻。

军事形势不很乐观。政治形势也同样不妙……

外交形势也不令人鼓舞。在协约国国家里革命形势还未完全成熟。某些协约国的出身无产阶级的士兵还正在镇压别国无产阶级兄弟的解放斗争。

俄国无产阶级正在同反革命匪帮进行着殊死的斗争。匈牙利无产阶级暂时还不可能指望得到他们行动上的支援。

匈牙利工人阶级只有自己依靠自己。

匈牙利工人阶级必须在无产阶级专政、社会主义与协约国军事专政、恢复私有制之间进行抉择。匈牙利工人阶级应该认清目前的形势……

匈牙利苏维埃共和国是世界革命的“后方”。匈牙利的无产阶级革命不仅是匈牙利一国的革命,而且是世界革命的一部分,一个缩影,它反映了世界革命的精神、意志和必然性。匈牙利的这场革



命不仅说明了资本主义在匈牙利的堡垒应该摧毁，在匈牙利的土地上应该消灭剥削，资本主义制度造成的百孔千疮应该得到医治，而且还意味着应该继续千方百计地去攻克资本主义的国际堡垒。不仅仅医治自己祖国的创伤，还要把革命进行到底，要为全世界的无产阶级解放斗争服务。仅仅摧毁资本主义在匈牙利的堡垒还算不了什么，倘如国际资本主义复活，它就会对无产阶级的匈牙利反扑过来……

现在，匈牙利无产阶级不可能指望得到别国的援助，它只有依靠自己。它必须在生死存亡之间进行抉择。它可以选择资本主义、私有制和剥削制度。这完全取决于自己。它还可以选择帝国主义专政，选择警察的皮鞭、集体屠杀、新的灾难和新的战争。它可以听任帝国主义的摆布，放弃政权，并以此从协约国资产阶级那里换来施舍的面包和少得可怜的几车皮食油和煤炭。但是其结局只能是彻底灭亡。

当然，还可以选择社会主义，可以坚持无产阶级专政，可以要求全世界无产阶级从资本主义的枷锁下得到解放。但是这个选择，这个愿望必须是自觉自愿的，必须有坚定的决心。这个选择意味着我们将会经受贫困、受苦，甚至流血牺牲，但这是为着我们自己的事业。这就要求我们下定最大的决心，拿起武器，誓死捍卫革命事业。

无产阶级，赶快进行抉择吧！

（译自《党史研究资料》第2卷，第162页。）

## 七、革命政府苏维埃动员令（1919年5月4日）

为拯救革命，特命令无产阶级总动员。

凡受过军事训练的无产者，立即编入列队勤务。

凡未受过军事训练的工人，要么到军营受训，要么参加构筑工事。

从今天起，布达佩斯宣布为战区。

我们号召全体无产阶级，要尽最大的努力来履行自己的义务。

革命政府苏维埃

(译自《工运史资料选编》第6卷(A)，第424页。)

## 八、誓死捍卫无产阶级政权——全国工人 苏维埃决定工人师团开赴前线

在库恩等人的领导下，布达佩斯工人苏维埃在几天之内就组织了十万人的工人师团开赴前线。下面三篇文献生动地反映了当年匈牙利工人阶级的爱国主义和英雄主义精神。

布达佩斯工兵苏维埃昨晚在新城大楼召开会议。

会议讨论的议题是：要不要保卫布达佩斯？要不要誓死捍卫无产阶级政权？要么誓死捍卫这块国际革命的基地，要么卑躬屈膝地放弃经过艰苦奋斗而赢得的政权，把它拱手让给资产阶级，致使剥削和压迫的阶级统治重新上台。

参加会议的500人一致的回答表明了新时代的精神。工兵苏维埃一致决定要誓死捍卫苏维埃共和国和国际无产阶级革命的事业。

无产阶级决不能自愿放弃用鲜血和痛苦换来的政权，决不能再让千百万无产阶级兄弟重新沦入痛苦的深渊。剥削制度永远从这块世界资本主义庇护下的小岛上消失了，永远不会再来了。资本主义统治全世界的时代已经过去，腐朽的资本主义已无力恢复旧的生产制度。国际革命必然到来。但是在此之前，匈牙利无产

阶级还必须高举革命的火把。匈牙利无产阶级决不从自己手中交出武器。

工人苏维埃就是这样决定的，工人阶级的代表也理应做出这样的决定。

(原载 1919 年 5 月 4 日《红色新闻报》，译自《1919 年匈牙利苏维埃共和国》第 235 页。)

## 九、布达佩斯的工人阶级已经武装起来了

——工人群众大会坚决支持工人苏维埃的决定

——工人大批入伍

(《红色新闻报》1919 年 5 月 4 日报导)

今天早晨各工厂工人以极大的热情听取了工人苏维埃昨晚的决议。早班工人的情绪比预料的还要高涨。他们以无比的热情表示已经做好一切准备，立即奔赴前线，保卫无产阶级专政。工人们一大早就召集会议，一致决定要响应全国工人苏维埃昨晚的号召，立即拿起武器，开赴前线。

人民委员们分赴各大工厂，发表演说，阐述无产阶级专政正受到严重威胁。委员们所到之处无不受到最热烈的欢迎，他们的讲话不时被工人们发自肺腑的决心所打断。工人们坚决要求把他们立即送往前线，为无产阶级专政甘洒热血。

尽管人民委员们建议 18—45 岁者才能上前线，但是工人们自己决定，50 岁以下的均可参军。起先，人民委员们建议只有经过军训的人才能应征入伍，但是所有工厂的工人都决定，没有受过军训的人同样可以奔赴前线，为共产主义制度而战斗。

在拥有 3,000 工人的北方铁路局机械厂，就有 1,800 人立即编成正规连队开到军营报到，换上军装，就开往前线去了。涌来报

名参军的群众挤满了军营办公处，他们入伍手续简便迅速。下午到各军营去报名的群众比上午更多。

在国家铁路局机器厂、经济机器厂、伊斯特万机械厂和其他工厂情况也是这样。很多工厂的旧管理人员也报了名，他们中的大部份人是预备军官，同队伍一起到了军营，装备完毕就开往前线去了。

工人阶级情绪激昂，热情奔放，决心为保卫无产阶级专政和共产主义国家的未来而战斗。布达佩斯工人苏维埃和一些工厂的苏维埃组织也将和首都的无产阶级队伍一起开赴前线。

(1919年5月4日原载《红色新闻报》，译自《1919年匈牙利苏维埃共和国》第235—236页。)

## 十、请允许老年人也参加战斗

这是一位红军老战士写给《人民之声报》编辑部的公开信。

尊敬的同志：

当一个人还有一点点思维能力和觉悟的话，他就会懂得，在罗马尼亚贵族仆从军向无产阶级自由发动进攻的时候，他应该怎样去做。这时他会怒发冲冠，会不顾一切地去捍卫自由。我曾报名参军，被分配到朗德列尔同志的部队中服役，但后来却被遣返回家，理由是我老了。请转告军事人民委员同志，不要阻止我参军，尽管我已经54岁了，我感到我能够坚守自己的岗位。请发给我一套军装，送我到前线去吧。除了觉悟，难道还有什么别的能诱使我上战场吗？我只知道，现在我应该去拯救祖国。一个这样的老年战士会比十个年轻人更懂得保护自己。我曾经当过骑兵，参军后就请求他们把我分到了炮兵部队，但有一次我偶然露了馅，说我已近暮年，于是他们就把我遣散回家了。我感到象是蒙受了最大的

侮辱。我坚决要求把我再送回炮兵部队去。请接受一个已超过 50 岁人的请求吧！现在已经不是 1914 年了，我懂得为什么而战斗。请转告军事人民委员会的同志们，我不愿再等待下去了。致同志的敬礼

国家铁路局北方路段佩雷尼·亚诺什

(原载 1919 年 5 月 13 日《人民之声报》，译自《党史研究资料》第 2 卷，第 167 页。)

## 十一、列宁向匈牙利工人致敬<sup>①</sup> (摘录)

你们进行着唯一合理的、正义的和真正革命的战争，这是被压迫者反对压迫者的战争，劳动者反对剥削者的战争，争取社会主义胜利的战争。全世界工人阶级中的一切忠实的人都是站在你们一边的。世界无产阶级革命一月比一月地接近了。

希望你们坚定不移！胜利是属于你们的！

列宁

1919 年 5 月 27 日

(录自《列宁全集》第 29 卷，第 353—354 页。)

## 十二、红军收复索尔诺克(《红色新闻报》报导)

(5 月 3 日讯)我军于今天收复了索尔诺克市。根据昨天发布的命令，红军战士经过急行军，越过 30 多公里泥泞的沼泽地带，到达索尔诺克近郊。敌人用强大的炮火和机关枪向我军扫射。行军

---

<sup>①</sup> 列宁《向匈牙利工人致敬》一文，是 1919 年 5 月乘飞机越过敌占区向列宁汇报工作而后返回的萨姆埃里·蒂波尔带回的。它是匈牙利苏维埃共和国在保卫民族独立和劳动者革命成果的正义战争的强有力的精神武器。——译者

中还绕过了 10 公尺地段的布雷区。为了挽回星期四的失利局面，战士们不怕道路艰险，不顾身体疲劳，冒着枪林弹雨继续前进。在接近索尔诺克的时候，我军展开队形，以无产阶级的大无畏精神大踏步冲杀，向市区挺进。

在市内展开了巷战。600 名白匪军用罗马尼亚人支援他们的大炮和机关枪向我军扫射，而我红军战士则以无比的激情和英勇善战、不怕牺牲的精神予以回击。我军从白匪那里缴获了 5 门大炮和许多挺机关枪，俘掳了大批敌人。其余敌人被赶到蒂萨河以东，我军正在继续追击中。第一红色团、海军旅、比哈尔红色营和 32/111 炮兵部队战斗得最为英勇，做出了榜样。

在战斗中牺牲和受伤的人员将受到苏维埃共和国的嘉奖。永远不知疲倦的萨姆埃里亲临前线指挥战斗。武装起来的索尔诺克铁路工人和红军战士一起以无产者一往无前的大无畏精神参加了战斗。

晚上 6 时，红军进入市区。这是真正的凯旋入城仪式。我军在工人、战士和妇女们的欢呼声中向城市大广场行进……。

红军指挥部

(原载 1919 年 5 月 6 日《红色新闻报》，译自  
《党史研究资料》第 2 卷，第 166 页。)

### 十三、红军解放考绍市<sup>①</sup> ——致考绍人民书 (1919 年 6 月 6 日)

工人们！无产阶级兄弟姐妹们！

为了把你们从与捷克斯洛伐克和罗马尼亚帝国主义国际强盗相勾结的匈牙利资产阶级的压迫下解放出来，红军部队已胜利地

<sup>①</sup> 今捷克斯洛伐克的科息策。——译者

进入考绍市。匈牙利苏维埃共和国战斗的无产者热烈地拥抱你们，并且号召你们，支持这一伟大的事业，拿起武器，保卫无产阶级的政权！

匈牙利无产阶级已经认识到，觉醒的无产阶级大众必须用革命的暴力来反对国际反革命的暴力。

红军战士知道，全世界受压迫的劳苦大众都将仿效匈牙利、俄罗斯和乌克兰工人阶级的榜样。红军的每一胜利都将加速世界革命的进程，并且使伟大的无产阶级国家——全世界劳动人民苏维埃共和国的建立更加接近。

假如你们不愿意让剥削制度、让屈辱可耻的旧时代重新复辟，那就以革命的无产者的决心为自身的生存，为祖国和家庭而奋斗吧！

(译自《党史研究资料》第2卷，第172页。)

#### 十四、斯洛伐克苏维埃共和国成立公告 (1919年6月16日)

全世界无产者！

正在所向披靡、胜利前进的世界革命现在又被新的战绩所丰富了。在摆脱了帝国主义桎梏的斯洛伐克土地上，今天成立了独立自主的斯洛伐克苏维埃共和国。

从捷克民族主义枷锁下获得解放的无产阶级首先付诸行动的就是把压迫者所鼓吹、实际上却被阴险地歪曲了的民族自决权变为现实。斯洛伐克的工人、士兵和农民无产者的这一行动为俄国和匈牙利苏维埃共和国之间结成革命联盟扫清了障碍，为实现世界苏维埃的伟大思想赢得了阵地。新生的斯洛伐克苏维埃共和国很自然地把已取得胜利的兄弟的俄国和匈牙利看成是自己的盟

国，并把自己置于国际无产阶级力量日益增强的统一而团结的工人国际的保护之下。

斯洛伐克苏维埃共和国建设工作的基本原则同样是建立在广泛的无产阶级民主基础上，但同时，要坚决镇压那些危及真正民主，危及这一不容侵犯的民族自治权利分子。为此，它将摧毁一切资本主义的暴力机构，铲除剥削制度赖以生存的一切可能性，并为建立劳动人民的大同世界做好准备；将毫不动摇地、永不妥协地完成斯洛伐克无产阶级自己的历史使命。只有这样，才能对得起我们先辈为之奋斗的事业，才能用自己的榜样鼓励后人前进，才能使自己更加符合无产者的称号。

世界革命万岁！共产国际万岁！

（译自《党史研究资料》第2卷，第173页。）

## 十五、塞格德近郊农村无产者为保卫 无产阶级专政而奋斗(报导)

塞格德近郊的农业工人于星期日上午10时召开了有7—8千人参加的群众大会。会上，沃利奇·卡尔曼同志<sup>①</sup>介绍了政治和军事形势，并指出：为解放我们的矿区和工厂，为使农民兄弟得到必需的工业品，布达佩斯的工人阶级正以视死如归的大无畏精神进行着战斗。沃利奇同志讲话以后，乌德沃尔蒂同志发言并提出下列倡议书：

“塞格德郊区的劳动人民于本月8日召开的群众大会上决定，当塞格德傀儡政府和法国帝国主义压迫者迫使工人进行反饥饿游行示威的时候，当塞格德的资产阶级妄图把塞格德近郊的农民引

---

<sup>①</sup> 沃利奇·卡尔曼(1889—1934)，石匠，社会民主党左派。苏维埃共和国期间任塞格德市工人苏维埃执委会委员。——译者



向反革命暴乱的时候，群众大会对这一罪恶行径的回答是：向在 frontline 英勇作战的无产阶级兄弟致敬，并且决定，今后将把所有的余粮支援红军和城市无产阶级，这也是对夺取革命最后彻底胜利做出贡献。大会一致决定，随时准备用锄头和铁叉打击侵略者，直到最后解放匈牙利的南大门——塞格德为止。大会坚决表示，广大的农民不是苏维埃共和国的敌人，而是朋友和支持者，因此，它将随时不惜一切代价，甚至流血牺牲来支援苏维埃共和国。红军万岁！苏维埃共和国万岁！世界革命万岁！”

群众大会以长时间的欢呼通过了上述决议草案。

(原载 1919 年 6 月 12 日《红色新闻报》，译自  
《党史研究资料》第 2 卷，第 174 页。)

## 十六、克雷孟梭致匈牙利政府的电报

为了彻底扑灭匈牙利革命，巴黎和会主席、法国总理克雷孟梭亲自出马，以和会名义于 6 月 8 日和 13 日连续向匈牙利政府发出照会，要求匈方停火、后撤；同时作为交换条件，保证让罗马尼亚军也撤到蒂萨河东，并邀请匈牙利政府参加巴黎和会。这个照会助长了社会民主党人的投降活动，他们公然提出“不惜任何代价争取和平”。以萨姆埃里为首的共产党人坚决反对，但居少数。这时库恩竟同意妥协，接受照会，从而酿成历史性的错误。

克雷孟梭的电报通过无线电直接向匈牙利政府播发。与此同时，这份电报文本则由法国驻维也纳大使阿里泽通过匈牙利苏维埃共和国驻维也纳大使递交苏维埃共和国政府。电报全文如下：

特急。

布达佩斯，匈牙利政府，

协约国及其盟国政府打算邀请匈牙利政府代表参加巴黎和会，以便弄清他们是如何看待匈牙利公正的边界问题的。恰在这

时得悉匈牙利人报告，他们正在向捷克斯洛伐克发动激烈的和蛮横无理的进攻。协约国已经表明过强硬态度，要停止这种无谓的对抗行动。为此，还曾两次制止企图越过军事分界线和中立区的罗马尼亚军队，阻止他们向布达佩斯方向推进，制止塞尔维亚和法军在匈牙利南线的进攻。

鉴于上述情况，协约国同样正式呼吁布达佩斯政府立即停止对捷克斯洛伐克的进攻。否则，协约国有权决定，立即采取措施来迫使匈牙利停止军事行动，以使其符合于协约国的强硬意志。

必须在 48 小时内做出答复

巴黎和会主席 克雷孟梭

(译自《党史研究资料》第 2 卷，第 175 页。)

## 十七、匈牙利政府的复电(1919 年 6 月 10 日)

克雷孟梭的电报由外交人民委员给予答复。回电是通过无线电播发的，并由苏维埃共和国驻维也纳大使通过阿里泽转交给克雷孟梭。电报全文如下：

巴黎。巴黎和会主席克雷孟梭阁下

匈牙利苏维埃共和国政府愉快地接受协约国及其盟国政府关于匈牙利参加巴黎和会的邀请。匈牙利苏维埃共和国对任何国家都不怀敌对的意图，而是希望在保证领土主权的基础上和一切国家和平友好相处。

匈牙利苏维埃共和国不想侵犯，也没有侵犯捷克斯洛伐克共和国，她过去愿意，现在也愿意和捷克人民永远和平友好地相处。她任何时候都忠于协约国划定的军事分界线，并且遵守 11 月 13 日的军事协定。

同时,苏维埃共和国遗憾地指出,捷克斯洛伐克共和国、南斯拉夫和罗马尼亚王国的军队利用协约国的威望,违背11月13日签订的军事协定,侵入匈牙利苏维埃共和国领土,并且越来越严重地威胁我国的安全,以致我们被迫最后拿起武器。我们高兴地获悉协约国已命令捷克斯洛伐克共和国、罗马尼亚和南斯拉夫王国停止进攻,但是我们也不得不指出,上述国家并没有执行协约国的命令,他们的进攻只是在我们的反击下才被打退,而且他们的军队至今仍然停留在11月13日协定划定的军事分界线匈牙利一侧。

匈牙利苏维埃共和国政府重申,为了避免无谓的流血牺牲,上述国家应立即停止敌对行动,以便协约国的命令能在捷克斯洛伐克共和国、罗马尼亚和南斯拉夫王国内生效。

为了停止军事行动,贯彻执行11月13日军事协定,以及处理与此有关的问题,并进而临时解决一系列经济问题,我们认为有关国家应派出代表,组成委员会,在某一协约国代表的主持下立即在维也纳举行会议。

匈牙利苏维埃共和国政府为实现各国人民之间真正的、公正的和平,为促进互相谅解,为彻底结束流血牺牲而做好了一切准备。

匈牙利苏维埃共和国

外交人民委员

(译自《党史研究资料》第2卷,第176—177页。)

## 十八、在全匈苏维埃代表大会上关于在没有任何保证条件下接受协约国照会的讨论

### 萨姆埃里·蒂波尔的发言

.....

尊敬的同志们！有一点是不容置疑的，那就是共产党政府提出的“全世界无产者，联合起来！”的口号尚未完全实现，而“全世界资产阶级，联合起来！”的口号却完全实现了。匈牙利的资本家随时都可能得到协约国资产阶级的支持。匈牙利的资本家和反革命分子任何时候都能在外国资本家那里找到支柱，而现在我们还打算和这些外国资本家签订和约呢！

但是，同志们，这根本不是什么缔结和约的问题，而是协约国向我们提出没有任何保证条件的要求。实际上再也没有比罗马尼亚帝国主义分子向匈牙利苏维埃共和国提出的条件更加卑鄙和无耻的了，而这些又是用漂亮的、温和的、或谨慎的、狡猾的外衣包裹着。要知道，他们就是要我们交出全部武器，所有的火车头和车厢，总之，要把我们扒光，以便轻而易举地把我们扼杀掉，——除此之外，没有别的。

但是，现在他们却不愿意用如此强制的手段来消灭我们，不愿意用这样的手段来扼杀匈牙利革命，而试图用漂亮的、巧妙的办法和耍弄一切狡猾的外交手腕，侈谈什么：“我们谴责一切无谓的流血牺牲”。而恰恰就是他们，把千百万人拖进战场，使成千上万的人成了孤儿和寡妇。现在这帮人又在“反对无谓的流血牺牲”旗号下妄图命令取得节节胜利的匈牙利无产阶级军队向后撤，然后他们再一步一步地来收拾我们。

在全国边界线还没有确立的情况下，根本谈不上和谈。大家知道，北面和东面的边界线是他们随心所欲划定的。现在协约国仍然有好几个师团驻扎在塞格德近郊，他们为什么留在那里，今后还要干什么，我们都不得而知，在这种情况下还能谈得上什么保障呢？

当我们不能肯定从南面是否还会有新的奴役和压迫来威胁我们时，就把已经解放的地区归还给剥削者、资本家，从而使5月2日以来我们在匈牙利无产阶级红军中激起的进攻意识从军队中消失掉，我们是不能这样做的。

同志们，我们知道，协约国曾以类似的外交和军事的狡猾手腕对付过俄国。

我不打算详细叙述，我们为什么以及应该怎样去感谢俄罗斯苏维埃共和国，我们对俄国无产阶级负有哪些义务。但是有一点是不容置疑的，那就是当俄国无产阶级还在危急中，当协约国还不愿意同俄国无产阶级进行谈判，相反利用其所拥有的一切工具来镇压她，把她淹没在血泊中的时候，我们是不能停止斗争的。我们不能停止斗争，哪怕只是短暂的休息！

只有当我们确切地、公开地、直接而肯定地了解到，协约国向我们乞求什么的时候；只有当我们确切地知道，这种优惠和让步——顺便插一句，我根本不相信会有这种事——关系到我们，又关系到俄国革命的无产阶级的时候，那时候才能谈到我们和协约国缔结某种和约的问题。

同志们，我们不仅不知道南方国界线将如何划定，我们甚至也不知道协约国会和谈中提出怎样无理的要求和进行什么样的诈骗勒索。

尊敬的同志们！《共产党宣言》曾经宣告，无产阶级没有什么可失去的，它不会失去它所没有的东西。但是，已取得胜利的无产

阶级,自己解放了自己的无产阶级,将会失去很多东西。取得了胜利的匈牙利革命的无产阶级已经摆脱了锁链。如果它现在不能保卫自己,如果它屈服于协约国的淫威,那么它失去的将不是锁链,而是全世界。

### 社会民主党头目孔菲·日格蒙德的背叛性发言

尊敬的同志们!对萨姆埃里的发言我认为有必要说明一点。他在这次代表大会上表达了无产阶级准备战斗和反对战争的决心。我也谈一谈自己的决心和看法。我认为,匈牙利无产阶级的广大群众——不管是留在后方的,还是在红军里服务的,——首先都希望和平,而战争只是我们争取和平的一种不得已的手段。

……萨姆埃里同志关于匈牙利无产阶级在国际革命中的作用和职能的设想,我理解这话的意思就是,他把匈牙利无产阶级当做了救世主的角色,就是说,如果需要,它可以蒙受流血和牺牲……

我把他的这种对战争的想法叫做社会主义的救世主义……他们虽然没有说得这样明确,但从逻辑上可以得出这样的结论。我对这种观点持有异议。我认为,我们对全世界无产阶级和国际革命唯一正确的,也是伟大的义务,那就是:为了社会主义革命,为了苏维埃共和国,为了无产阶级专政,我们必须保住这个国家。

假如要我选择,为了让苏维埃政权能够在布达佩斯——这个较小的地区继续存在,它的代价是把我們刚刚解放了的一部分地区交出去,那么我将毫不犹豫地选择后者。

萨姆埃里同志说,如果对外屈服于帝国主义,那么在国内也不可能建立无产阶级专政,对此我已经两次插话表示,你是如何看待布列斯特和约的?俄国人在这个问题上又是如何做的?我要说的是,如果我们有办法缔结一个布列斯特和约的话,那么我们就应该签订这样的和约。

萨姆埃里：这不是布列斯特和约，如果我们签订别人强加给我们的和约的话，那时情况将完全是另外一回事。

### 豪伊督·久拉<sup>①</sup>的发言

尊敬的同志们！

我认为这个和平条约，即克雷孟梭的建议，或者说是克雷孟梭对我们的命令，根本不是什么和平条约，因为这是没有任何保证措施和不尽任何义务的条件下对一个国家领土的武断确定。我相信，如果我们接受这个建议，那么他们还会有新的照会，提出新的要求。如果我们继续接受新的照会和要求，跟着而来的将是更多的照会和要求。而如果我们统统接受，那么他们就会要我们交出所有的经济资源，而如果我们交出铁路和所有的资源，他们最后肯定会逼我们放弃苏维埃政权。（是的，是这样！）

我同意这样的观点：即给克雷孟梭或巴黎和会回一份照会，就说我们乐意撤回部队，乐意重新划定我国边界线，怎么划都行，但必须有一个前提，那就是要保障国家生存的基本条件，即撤销封锁，经济复苏……一句话，我认为如果有交换条件就可以接受照会，否则，就不能接受。

总而言之，我们应该要求撤销经济封锁，经济生活有个好转，因为这是革命存在和发展的前提。

与其等着他们来屠杀我们，迫使我们听任他们随心所欲的摆布，以至最后消灭我们，倒不如事先就积蓄自己的一切力量，这样才有可能挽救我们的国家，挽救革命，甚至还会加速国际无产阶级大众的革命进程。（是这样！鼓掌）

（以上三篇译自《党史研究资料》第2卷，第183—186页。）

---

<sup>①</sup> 豪伊督·久拉：律师，教授。1907年加入社会民主党。苏维埃共和国期间任红军指挥官和全国监察委员会委员。——译者

## 十九、在同协约国谈判问题上列宁和库恩的往返电报

### 列宁给库恩的电报

……你们已经开始和协约国谈判当然是对的，应该开始进行谈判，必须利用一切哪怕可以争得暂时的停战或和平的可能性，以使人民得到休息。但是一分钟也不要相信协约国，它在欺骗你们，它只是为了赢得时间好更有效地扼杀你们和我们。

(录自《列宁全集》第36卷，第535页。)

### 库恩的回电（6月18日）

亲爱的列宁同志！

非常感谢您赞同我们外交政策的电报。我为自己是您最好的学生之一而感到骄傲，但我相信，在对协约国的不信任方面我比您有更为优越的条件。我相信，我是非常了解协约国的。我知道，它同我们的斗争是不可调和的。在这一斗争中最好的前景也只能是实现停战，而决不是和平。这是一场你死我活的搏斗。再次感谢您的电报。

尊敬您的库恩·贝拉

(译自《工运史资料选编》第6卷(B)，第274页。)

## 二十、在全匈党代表大会上关于党的名称和无产阶级专政手段问题的争论

1919年6月12—13日匈牙利社会主义党召开全国代表大会。会上



围绕无产阶级专政的手段及党的名称问题展开了激烈的争论。社会民主党右派头子孔非和维特涅尔等提出要“改变无产阶级专政的手段”，主张对资产阶级应实行“温和专政”，其实质就是取消无产阶级专政。共产党人库恩、萨姆埃里、鲁道什等人则持相反意见，认为必须坚决镇压阶级敌人的反抗。

党的名称问题，在经过激烈的争论以后，代表大会通过了妥协性的决议。党的名称改为：匈牙利社会主义—共产主义工人党。

### 萨姆埃里·蒂波尔的发言

使用无产阶级专政的手段问题实际上成了讨论整个党章的焦点……当同志们坐在布达佩斯讨论应该用温和的手段使用无产阶级专政的时候，在绍普罗州和沃什州，反革命分子却利用这点主张枪杀共产党人，高喊社会民主党万岁……而正当绍普罗州和沃什州的反革命分子在高喊着无产阶级专政应该采取温和手段的口号下进行着反革命勾当的时候，我们绝不应该，哪怕一分钟都不要想改变无产阶级专政的手段；相反，我们只能更加坚决、更加无情地使用这种手段去对付无产阶级的一切敌人。

关于党的名称问题，提问题者颇有点法学家的色彩。我有幸向大家介绍一下第三国际机关报——《共产国际》。这上面刊登有共产国际关于合并后的匈牙利社会民主党应如何命名的决定。文章很短，请允许我念一下有关部分：

“共产国际执行委员会坚决要求你们的代表大会最终创建你们的共产党，拟定党的纲领草案，并确定党的名称必须叫共产党。”（罗奈伊·佐尔丹<sup>①</sup>：今天的《红色新闻报》快报与这个内容不一样。<sup>②</sup>）我还来不及看这份快报，我现在介绍的是俄文原版。（维特

<sup>①</sup> 罗奈伊·佐尔丹（1880—1940），社会民主党右派政客。苏维埃共和国期间任司法人民委员，后任内务人民委员。多次反对无产阶级专政的坚决措施。共和国失败后流亡奥地利和比利时，后自杀。——译者

<sup>②</sup> 萨姆埃里指的是《共产国际》1919年5月第一期的快报；而罗奈伊说的则是《红色新闻报》1919年6月13日出的快报。以上两篇文章不是一回事。——原编者

涅尔·雅科布：请放心，原文快报也是这样的！）这个决定继续写道：

“在苏维埃范围内可以有两个或两个以上的党合作共事。但是在每一个国家，在任何情况下，都必需要有自己目标明确的、具有明确的纲领和严格纪律的共产党……”

### 鲁道什·拉斯洛的发言（1919年6月12日）

党的名称看来只是个表面问题。合并后的党要求共产国际确定自己的名称。这个决定，正象同志们所听到的，今天已经收到了。这样，问题实际上已经解决了。（一个声音：不完全是这样！）这倒不是因为共产国际的决定就是命令，匈牙利无产阶级非得执行不可，而是因为匈牙利无产阶级只有加入共产国际，同时接受它的名称，即“共产主义”的名称，别无其他选择（是这样！鼓掌）。而且还因为，匈牙利无产阶级是以革命的行动加入世界革命的行列……

同志们，我要说的另一个问题是使用专政的问题。专政是一个有组织的、集体使用的暴力。我同意这样一种观点，即无产阶级专政不容许无组织的个人或一部分人的暴力。（同意！）无产阶级专政是无产阶级反对资产阶级的有组织的暴力。但在这方面，无产阶级必须坚定。坚决实行无产阶级专政意味着，凡对无产阶级的利益来说不能避免使用暴力的地方，我们要坚决使用；凡可以避免使用暴力的地方，则不使用。我们要特别注意，什么地方可以避免使用，什么地方不能回避使用符合无产阶级的阶级利益的暴力。如果我们做不到这一点，那将阻碍无产阶级革命的进程。只有这个观点才是使用无产阶级专政的标准。

这就是实行无产阶级专政的问题。但这并不是说，不管什么地方，我们都要不惜任何代价和不计任何方式去滥用暴力。我也

并不认为，任何批评都是吹毛求疵或是革命发展进程的阻力。但是也有一种批评，确实是阻碍革命发展的进程，降低无产阶级的意志。这种批评只能维护某些资产阶级组织机构，而这些组织机构恰恰是无产阶级所要消灭的。我不同意孔菲同志的观点。我认为，在无产专政还只是在个别国家孤立存在的时候，我们更应该毫不留情地使用它（鼓掌）。等到无产阶级革命扩展到全世界，或世界大多数国家，那时通过无产阶级有组织的联合，可凭其数量上和军事上的压倒优势更容易对付资产阶级，因为那时候只需要和资产阶级进行斗争了。但是，在匈牙利无产阶级还是孤立无援地独自抵抗着资产阶级帝国主义的军队的时候，就必须考虑到，在我国形形色色的反革命力量还可能削弱无产阶级专政的使用。我们必须所有那些资产阶级可能削弱无产阶级专政的地方，坚决实行这一专政。

总之，无产阶级专政不一定是残酷的、无情的和流血的，但必须是坚决的，如有必要，它也会通过残酷无情和流血的方式来实现。我们并不是非要残酷无情，非要流血牺牲和拒绝一切人道主义，我们要的是符合无产阶级利益的人道主义。无产阶级斗争的范围越小，斗争就会越艰巨，也就越要更加坚定地实行无产阶级专政。（会场活跃）

（以上两个发言译自《党史研究资料》第2卷，第180—181页。）

## 二十一、奥地利当局根据美国的命令 对匈牙利实行经济封锁

对苏维埃匈牙利实行经济封锁，是西方列强在进行武装进犯的同时所采用的又一种手段。这是红色民警队内部的一份请示报告。

红色民警队全国总指挥部：

我向您报告：根据美国办事处的命令，奥地利当局对所有物资实行禁运。凡过境者不得以任何借口带进工业品。请就上述事实，特别是对食品禁运应采取何种措施给予指示。

1919年6月28日

红色民警队 基拉伊希道指挥所

(译自《党史研究资料》第2卷，第175页。)

## 二十二、用无产阶级的红色恐怖来回击 资产阶级的白色恐怖 (匈牙利社会主义—共产主义工人党号召书)

1919年6月24日布达佩斯卫戍部队军官和多瑙河快艇部队发动反对苏维埃政权的武装暴乱。暴乱者炮击苏维埃大楼，张贴“社会民主党万岁”等标语，占领了中央电话局及其它重要据点。这次叛乱得到社会民主党右派头目、军事人民委员和首都驻军司令豪布利奇等人的暗中支持，并有协约国的配合。红色民警队只用半天时间就击退了他们的进攻。波及外地的反革命活动也很快被镇压下去。苏维埃共和国期间反革命的骚乱多次发生，这是最大的一次武装政变。

全世界无产者，联合起来！

工人们！同志们！

被推翻的资产阶级分子及其卑鄙的仆从发动了反革命政变，妄图恢复已失去的政权，把广大的工人群众重新置于奴役和贫困的深渊。

他们以为，他们会把这个城市(布达佩斯)，这个国家重新攫为己有！

他们的卑鄙意图被无产阶级铁的意志，被建筑在无产阶级专

政基础上的热情的决心和信念所粉碎了。

布达佩斯战斗的无产阶级击退了资产阶级暴徒们可笑不自量的反革命进攻，各工厂和车间的工人们决心誓死捍卫苏维埃政权。

布达佩斯的无产者！在目前严峻的时刻赋予你们的任务就是要千方百计防止反革命政变在这个城市里重演。你们一定知道，旧制度的复辟对无产阶级专政将意味着什么。对无产阶级来说，只有一条道路可供选择：那就是坚定不移地沿着专政的道路前进，其他一切道路只能导致灭亡。

已经得到的东西，决不能再让它失掉！

那些神父、银行家、豪绅和军国主义的军官们妄图用神圣同盟来对抗无产阶级的团结、联合、战斗决心和对社会主义不可动摇的信念。

让我们用无产阶级的红色恐怖来回击资产阶级的白色恐怖吧！

无产阶级专政万岁！

世界革命万岁！

致以兄弟般的敬礼

匈牙利社会主义—共产主义工人党

（译自《党史研究资料》第2卷，第191页。）

## 二十三、革命政府苏维埃关于对食品实行军事征收的会议记录摘要（1919年7月4日）

革命政府苏维埃起初是力求通过商品交换来解决粮食供应问题。到7月份又决定派武装征收队下乡对粮食实行军事征收。这是苏俄战时共产主义政策的翻版，并不适合当时匈牙利的国情，因此没有收到预期的效果。从这次会议的记录中还可以看出，当时苏维埃政府的某些领

领导人对待农民土地政策，即争取同盟军问题的重要性已开始有所觉察，但是由于苏维埃共和国存在时间太短以及其他原因，这一问题始终没有解决好。

兰捷尔·久拉：我们有足够的水果和蔬菜，不过现在还未运到布达佩斯，其原因是缺少执行中央决议的武装征收队。建议迅速组织一支能保证完成对食品征收和收割任务的武装征收队。为了保证供应和监督市场，在首都也应建立一支可靠的武装征收队。

朗德列尔·耶诺：建议从前线撤回来的工人师团先不要解散，而是加以补充，用来为征收服务。

库恩·贝拉：同意朗德列尔的意见。鉴于在几个星期内可以充分保证对肉类的供应，建议每天的肉类供应量可提高到8克。另外，要给工矿和大企业分配一些现有的库存物（如衣服和鞋子等）。外地城市的工人也尽可能给分配一些。

瓦尔加·耶诺：国民经济委员会正在筹建外地经济组织，即外地国民经济委员会及其他经济机构，其任务是根据中央指示具体指导各地经济生活。武装征收队的任务仅仅是保证中央政策准确的执行，它本身不负责征收。

库恩·贝拉：建议委派多瑙河西岸第二军团指挥部在保证供应的同时完成对粮食的征收任务。

波甘尼·尤若夫：在目前形势下应尽最大可能保证对工人的粮食供应。只有使用武力，才能保证做到这一点。此外，还必须争取一部分农民站到无产阶级专政一边。他认为，如果能把100至500，甚至2000霍尔特的土地没收，并组成1000霍尔特以内的小农户，这样每个村庄就会由农业工人和小农组成自卫队以加强无产阶级专政。这种做法将是正确的。

罗奈伊·佐尔丹：不需要另外成立征收粮食的武装征收队，只

要加强红色民警队就行了。

库恩·贝拉：建议布达佩斯应该对衣服实行征收，因为无产阶级完全没有衣服穿。

尼斯托尔·焦尔吉：由派去搞供应的人员对粮食进行征收就行了。只有在发生反抗的情况下，才能派军队去，实行军事征收。他认为，分配土地是一件很危险的事，因为这样做可能会破坏生产合作社。最好的办法还是从富裕农民那里拨出两霍尔特分给贫苦农民做为房基地。

兰捷尔·久拉：反对军事征收。建立一支中央武装征收队去执行有关经济部门的指示是必要的，但是不能随意使用军事行动去实行征收。

朗德列尔·耶诺：强调指出，要立即把一切交给无产阶级，而要保证做到这一点，就必须使用武力才能达到。第三军团有4—5万人员，他们的粮食和其他供应就是自己想办法解决的。只有军事政权才能使农民害怕。

库恩·贝拉：这不仅是一个组织问题，而是必须立即把粮食供应给无产阶级的问题。即使我们会犯一定的组织错误，也要保证粮食的供应。多瑙河以西是主要的征收地区，要请红军总参谋部把工人师团派往那里，委派第二军团做为武装征收队去执行征收，直到内务人民委员会组织红色民警队去接替为止。为此，他建议，内务人民委员会要在军事人民委员会的协同下尽快把红色民警队组织起来。

发言以后，政府苏维埃决定：请红军总参谋部不要解除工人师团的武装，相反还要加强，命令他们去多瑙河以西地区进行食品征收，并委派第二军团做为武装征收队协助供应人民委员会和工人师团完成对食品的征收。

政府苏维埃还决定实行对衣服的征收,并立即制定相应措施,在最短时间内把衣服分配给工人。

关于农业问题,政府苏维埃决定,由国民经济委员会立即就100 霍尔特土地的界限问题制定一个草案。

最后,政府苏维埃指示内务人民委员立即整顿红色民警队。

(译自《工运史资料选编》第6卷(B),第409页。)

## 二十四、萨姆埃里·蒂波尔谈加强内务和司法机构、打击敌对的资产阶级分子

(第四区工兵苏维埃 1919 年 7 月 14 日会议记录摘要)

……资产阶级在国内散布各种谣言和恐怖消息,说什么协约国的军队已经逼近,匈牙利将被占领,粮食供应很糟等等,妄图蛊惑人心,来达到他们复辟的目的。我国的情况和俄国不尽相同。在俄国,革命胜利后立即开始了和反革命分子的公开斗争。而在我国,无产阶级专政建立的初期,资产阶级表现得十分胆小,只是现在才开始愈来愈公开地反对我们。我们必须与之进行斗争。但是在这场斗争中,内务人民委员会政治局和司法人民委员会下属的各级革命法庭,是不称职的。在司法机构担任领导职务的很多人都是旧司法部的官员或有产者雇用的律师办公室的旧主人。尽管我们派了一些优秀的、忠诚的和有觉悟的工人到这些部门去工作,但也无济于事,因为他们不得不秉承上级的命令。外地情况也是这样。原任考绍市革命法庭庭长的维代尔法官,是被我尼雷基哈佐法院控告为暗杀组织的策划人。现任绍普罗市革命法庭庭长的泽特沃伊,是布达佩斯旧法庭庭长的孙子。因此,这些革命法庭就不可能同形形色色的反革命分子做斗争。假如能成立一个同反革命分子以及消极怠工者进行斗争的特别组织——临时法庭,将是



正确的。这个临时设立的法庭只有在特定情况下才能进行判决。这个坚决同反革命进行斗争的组织，应该制止反革命的发生，侦察反革命的活动，把其消灭在萌芽状态；它应该摆脱旧律师、旧法庭庭长或旧法庭庭长孙子的羁绊。只有这样，才能在反对反革命分子的斗争中取得成效。

因此，建议第四区工兵苏维埃向全国工兵苏维埃提出建立这种特别的独立法庭的倡议。

(译自《党史研究资料》第2卷，第195页。)

## 二十五、巴黎和会大国讨论对匈牙利的进一步干涉 (1919年7月26日)

匈牙利政府决定接受克雷孟梭的照会，并命令红军停火、后撤，但是协约国却背信弃义，重新部署兵力。这时，匈政府才被迫于7月20日发动新的军事攻势。巴黎和会大国的这份声明充分暴露了他们所玩弄的一切“和平”手腕都是假的，真正的目的是要彻底扼杀这个新生的苏维埃政权。

.....

经过短时间的讨论以后，决定通过报纸和无线电公布下列声明：

协约国非常希望同匈牙利人民签订和平条约，以便结束阻碍中欧经济的复苏，以及使旨在保证居民供应的尝试成为泡影的状态。但是在匈牙利还没有建立一个代表民意的政府，在它无论是按文字条款，还是根据协定的精神都没有履行和协约国所签订的协定的情况下，是无法完成这一任务的。库恩·贝拉政府对上述条件一个也没有履行，他不仅违背自己曾接受的停战协定，而且目

前还正在进攻一个友好的联盟的国家。有鉴于此，协约国政府不得不履行自己的职责。只有成立代表匈牙利人民、而不是把威望建立在恐怖基础上的政府，才能考虑提供食品和工业用品，才能考虑解除封锁，恢复经济和签订和约。

协约国政府认为有必要补充一点，即根据协约国军总参谋长的意见，一俟停战条件得到相应的执行，即可结束由和会规定的对匈牙利领土的占领。

(译自《工运史资料选编》第6卷(B)，第536页。)

## 二十六、社会民主党右派头目伯姆和帝国主义 勾结、妄图推翻苏维埃共和国 (巴黎和会1919年7月25日会议记录摘要)

一面是浴血奋战，一面是无耻的叛卖。下面是社会民主党右派首领伯姆与协约国驻维也纳代表就组织清一色的社会民主党政府取代苏维埃共和国问题进行的谈判。伯姆利用其驻维也纳大使的公开身份与协约国接触，但谈判内容却是秘密的。

据胡佛先生通知，伯姆在维也纳向协约国代表提出建议……伯姆声明，如果协约国能给予他确切的保证和适当的支持，即取消封锁、给以粮食援助以及重新开放多瑙河航运的话，他本人将乐意组成一个以他为首的临时的社会民主党政府。库恩·贝拉将被排除在该政府之外，并答应取消一切恐怖行动，恢复正常秩序。

又据鲍尔弗先生通知，他曾有机会就此问题和军事专家们讨论过。他认为，最好是指示伯姆，让他实现自己的诺言……并通知他，必须克制召开一次能使他自由发表意见并建立某种军事独裁统治的主宪会议的做法。这样的解决方案有许多优越性。在匈牙

利的四个邻国中都存在着虽然并非布尔什维克的、但在某种程度上倾向布尔什维克纲领的思想集团。这部分人对反布尔什维克的军事行动十分反感。但如果能得到伯姆支持的话，上述不利条件都可以避免……

(原载《美国外交关系档案》第7卷，第254—255页，译自《党史研究资料》第2卷，第196页。)

### 附：伯姆<sup>①</sup>的自供状

.....

早在我到达维也纳之前，协约国驻维也纳的代表就已同奥地利社会民主党人寻求接触，并力求通过他们和我取得直接联系。后来库恩·贝拉明确任命我为全权代表就协约国对苏维埃共和国的态度问题和协约国代表进行谈判，我便接受了英国驻维也纳代表肯宁汉上校的一次私人的、非正式的邀请。

7月23日我第一次同肯宁汉谈话。他强调同协约国缔结和约的必要性，否则的话，匈牙利的情况将会变得十分严重。我表示异议。我提出，在反对罗马尼亚的战役中我们取得了胜利。对此，他拿出刚刚收到的电报，并告我，红军在基什乌依萨拉什附近被罗马尼亚军击溃。在他的写字台上，我还看到有师团指挥官和其他部队指挥官签署的红军的最新的作战部署，据此可以断定，协约国的间谍组织已经伸向我军参谋部。

最后，肯宁汉告知我，最近几天内，他将同协约国其他代表一

---

<sup>①</sup> 伯姆·维尔莫什(1880—1949)，社会民主党右派首领。曾任卡罗利政府的国防部长。苏维埃共和国期间任军事人民委员和红军总司令。多次在极“左”的口号下推行反革命的政策。1919年7月，他利用其驻维也纳大使职务之便同协约国代表相勾结，进行旨在推翻苏维埃共和国的谈判。革命失败后流亡奥地利，出版反共回忆录《在两次革命的火网中》。1945年回国。1946年出任匈牙利驻瑞典公使，1949年死于国外。——译者

起就同协约国缔结和约问题提出非正式建议。

我通过电话及书面形式把有关谈判内容向库恩·贝拉逐字逐句地做了详细报告。我还告诉他，红军的作战部署已经落到肯宁汉等人手中，并提醒他们要注意设法避免由此带来的危险后果。

就在谈判的第一天，库恩的副手受库恩的委托通知说，社会民主党的两个领导人——维特涅尔·雅科布和佩耶尔·卡罗伊——为了敦促同协约国的谈判，持外交护照前来维也纳。

现在，在罗马尼亚战线的红军挺进受挫，甚至在某些地段还呈现出明显的溃败迹象。因此，库恩决定派维特涅尔和佩耶尔来维也纳，以便在匈牙利一旦遭到失败的情况下，能很快地实现和谈。

维特涅尔一行已于24日抵达维也纳。在他们到来之前，肯宁汉再次把我请到他那里，并且向我提出了协约国驻维也纳代表向巴黎提交的有关同苏维埃共和国缔结和约的建议条件，即：

“1. 建立一个专制政府来接管政权。倘若下列人员能在政府任职将是合适的：豪布利奇、阿果斯顿和加拉米。（关于人事变动，早在4月份库恩已经承担了责任。）

2. 以库恩为首的共产党政府解职，取消布尔什维克主义；禁止一切布尔什维克的宣传。（有关禁止宣传的条件早在4月份库恩和布朗教授的谈判中就已答应了）

3. 专制政府只能是由各阶级代表组成的政府的一个过渡形式。

4. 立即停止一切恐怖行动，停止没收和占领。（关于停止恐怖行动这条，库恩在4月份的谈判中已经答应过）

5. 邀请协约国顾问团协助政府工作。

6. 协约国取消对匈牙利的封锁，并立即采取措施向匈牙利运送食品和煤炭以及帮助疏通多瑙河航运。

7. 停止一切政治通缉。

8. 关于国有化问题将留给即将任命的政府最后决定。”

.....

25日上午我和维特涅尔、佩耶尔三人一起拜会了肯宁汉，他再次强调了他的建议，并声称，法国代表阿里泽和意大利代表保尔格赫兹公爵也表示赞同上述建议。

我在7月25日向库恩书面报告了上述谈判经过。

(原载伯姆·维尔莫什：《在两次革命的火网中》1923年伦敦版第444—446页，译自《党史研究资料》第2卷，第197页。)

## 二十七、红军总参谋长尤利艾尔·费伦茨<sup>①</sup> 向帝国主义泄露红军作战计划

.....

布尔什维克总参谋长尤利艾尔上校和维也纳委员会有着公开的联系，他不仅出卖了红军的作战计划和军情，而且还试图为霍尔蒂海军上将所指挥的白卫军能够从塞格德向前挺进提供条件，以便和驻扎在该城前沿阵地并早已预谋同白卫军会合的红军师团携起手来。尤利艾尔打算用这支联合的力量从侧面向正在准备抗击罗马尼亚人的他自己的部队发动进攻。毫无疑问，总指挥官使自己的军队遭受侧面进攻的计划在历史上是独一无二的……

(原载 E. A. Bartlett. *The Tragedy of Central Europe*.  
《中欧的悲剧》，1923年伦敦版，第222页。译自《党史研究资料》第2卷，第198页。)

---

<sup>①</sup> 尤利艾尔·费伦茨(1878—1946)，原奥匈帝国军队少校军官。苏维埃共和国期间任红军第三军团指挥官，6月接任总参谋长职务。同反革命组织秘密勾结，出卖红军作战计划。——译者

## 二十八、协约国透露已获红军作战计划的副本 ——弗朗歇·德斯佩里给福煦元帅的第 10 号电报

我们确信，匈牙利人的进攻一开始就会遭到失败。昨天我已经报告过，我已做好了一切凡是我能想象得到的准备措施。另外，科姆洛什代办已经把红军的作战计划副本送到了我们这里。这样，我们就完全掌握了匈牙利方面的一切情况。

假如匈牙利人发动进攻，我们就退到军事分界线，然后从军事分界线发动反攻。

福迪亚农将军答应，最近几天内将有两旅罗马尼亚部队从罗马尼亚出发开赴前线。

可见，将军先生，我们对匈牙利方面已经没有什么可担心的了。

1919 年 7 月 23 日

法军元帅 弗朗歇·德斯佩里  
(译自《党史研究资料》第 2 卷，第 199 页。)

## 二十九、工会政府发布《告匈牙利人民》号召书 (1919 年 8 月 3 日)

社会民主党右派领导人在协约国的支持下，逼迫苏维埃政府把政权转交给他们。1919 年 8 月 1 日，当罗马尼亚军进逼到离布达佩斯只有 40 公里时，革命政府苏维埃宣布辞职。取而代之的是由社会民主党右派分子拼凑的佩德尔工会政府。这个旨在复辟资本主义制度的工会政府执政后的第一步就是取消革命法庭，解散红色民警队，释放被关押的反革命分子。接着又废除了关于工、矿、银行、土地等国有化的法令，重

新建立宪兵队，下令逮捕和屠杀共产党人。1919年8月4日罗马尼亚军队开进布达佩斯，工会政府遂于8月6日被反革命军官驱逐。之后，匈牙利开始了霍尔蒂统治的法西斯恐怖时期。

协约国当局向我们发出了最后通牒。它要求维护苏维埃制度原则的现行政府由其他政府来取代，并以这种更替作为开始谈判的条件。匈牙利社会主义联邦苏维埃共和国政府认为，在当前，继续抵抗协约国只能导致无谓的牺牲。因此，政府卸去了自己的全权。

由有纪律的和武装起来的匈牙利工会领导人组成的新政府，受全国苏维埃的委托，担负临时管理国家的责任。

新政府所依靠的力量是有觉悟、有组织的工人阶级。

新政府的任务是维持秩序，并开始同协约国进行谈判。

我们没有任何理由丧失信心。坚决守住蒂萨河战线。国内也务必严守纪律。新政府相信，有组织的工人阶级绝不会容忍反革命分子和抢劫犯的横行恣意。

新政府一定保证维护匈牙利人民不受白色恐怖的蹂躏和暴徒破坏的威胁。新政府相信，广大的劳动人民是会紧密团结在政府周围的。政府号召匈牙利人民要从容不迫地等待事件的发展，无条件地服从政府的命令。

人人都要坚守岗位。工人苏维埃及其它政权组织必须严格履行自己的职责。

政府坚决打击破坏秩序和纪律的分子。

新政府委派国防部长豪布利奇·尤若夫负责维持秩序和纪律。

违抗新政府命令者，将受到有组织的工人阶级的制裁。

只有秩序、纪律才能使匈牙利人民免于覆灭的命运。

布达佩斯,1919年8月1日

政府总理 佩德尔·久拉<sup>①</sup>(签字)  
外交部长 阿果斯顿·彼得(签字)  
国防部长 豪布利奇·尤若夫(签字)  
教育部长 加尔巴伊·山多尔(签字)  
内务部长 佩耶尔·卡罗伊(签字)  
司法部长 加拉米·埃尔诺(签字)

.....

(译自《工运史资料选编》第6卷(B),第560页。)

---

① 佩德尔·久拉(1873—1943),社会民主党右派首领,曾任卡罗利政府的劳动与人民福利部长。1919年3月21日因反对两党合并和建立无产阶级专政而退出社会民主党。苏维埃共和国成立后,佩德尔等人同帝国主义相勾结,干了大量的反革命活动。8月1日后任工会政府总理。以后又在霍尔蒂反革命政府中任职多年。——译者



## 第五部分 苏维埃匈牙利的 失败及其教训

### 一、致全世界无产者——共产国际

#### 执行委员会号召书

(1919年8月5日)

同志们！

发生了一起可怕的叛卖。由于帝国主义的侵略和社会民主党人卑鄙的叛卖，匈牙利苏维埃政府被颠覆了。第二国际的领导人支持世界大战，破坏国际抗议性的示威游行。以克雷孟梭和威尔逊为首的帝国主义好汉们得逞了。他们的最后通牒是这样写的：“推翻你们的苏维埃政权，我们让你们安宁。”

原社会民主党的一切卑鄙行径都在这里暴露无遗。他们和匈牙利共产党实行了合并，甚至于溶化了这个党。他们在庄严的大会上，在苏维埃代表大会上，在党代表大会上一再声明，他们将为共产主义战斗到最后一滴血。和共产党合并后的匈牙利社会民主党钻进了第三国际。

现在这个党的额头上刻着该隐 (Kain)<sup>①</sup>的记号，它出卖了无产阶级，出卖了革命，出卖了匈牙利共产党的优秀分子，也出卖了共产国际。它和凡尔赛的杀人犯以及本国的反革命分子结成秘密同盟，依靠帝国主义者的金钱和刽子手的武器而颠覆了无产阶级

---

① 该隐：据基督教旧约记载，该隐是亚当和夏娃的第一个儿子，他出于忌妒而杀死了自己的兄弟，因而在额头打上印记，被贬到地球服苦役。后人用该隐表示坏人。  
——译者

政权。现在这些“真正的社会主义者”正在恢复私有制。所有“人民联盟”的成员国都联合起来支持他们。这个政府以佩德尔为首，他是一个屠杀工人的刽子手，匈牙利的诺斯克。

这些社会爱国者的叛徒本性又一次大暴露。他们就象德国的谢德曼和考茨基那样屠杀无产阶级革命，象俄国的“社会民主党人”和孟什维克那样卑躬屈膝地支持沙皇将军们，就象柏林的“黄色”国际那样把工人阶级当做商品向侵略成性的“人民联盟”到处拍卖，匈牙利的社会民主党人就是这样把全世界无产阶级的骄傲——匈牙利苏维埃共和国白白地断送掉了。

资本的挑衅者和帮凶不应在第三国际占有位置，他们必须和布朗庭、托马、诺斯克以及考茨基一起滚出去。

共产国际痛惜匈牙利苏维埃共和国的失败，哀悼她的卓越的领导人萨姆埃里的牺牲，号召全世界的无产阶级要更加坚定地站到共产党的旗帜下，更加猛烈地向资本的堡垒进攻吧。

在这具有伟大历史意义的战斗中我们取得了巨大的胜利，也遭到了惨重的失败。但是，芬兰和西伯利亚的流血事件说明，在已经出现过苏维埃政权的国家里，反革命的胜利是不会长久的。现在到处都在掀起起义的浪潮。正如资产阶级和社会民主党叛徒不久就会灭亡一样，我们的胜利已为期不远。

共产国际号召匈牙利无产阶级要镇静，要鼓起男子汉大丈夫的气概，坚持到底。加紧工作吧！赶紧建立起秘密的共产党组织！匈牙利的流血事件教育了全世界的无产阶级，它说明同机会主义的社会民主党人永远不可能有任何形式的联合，不可能有任何形式的合并。要清除那些准备叛卖的机会主义的领导人！让新一代的领导人站在斗争的最前列！这些新的领导人将从工人阶级的队伍中涌现出来，因为胜利是属于他们的，而不属于敌人。

苏维埃匈牙利失败了，但是她将永世长存！

匈牙利共产党万岁！  
全世界工人阶级革命万岁！  
共产主义万岁！

共产国际执行委员会

(译自《党史研究资料》第2卷,第200页。)

## 二、匈牙利的白色恐怖——共产国际第二次 代表大会的呼吁书(1920年7月)

全世界无产者！  
男女工人们！

当苏维埃俄国胜利地击退了波兰贵族犯罪集团的进攻，全世界掀起了工人反抗资本主义政府的怒潮，革命的无产者在共产人国际代表大会上建立了千百万工人大军的伟大联合组织的时候，竟然有这样一个国家，在那里遍地布满了先进革命战士的尸体。这个国家就是匈牙利。国际资本这个卑鄙丑恶的恶魔扼杀了年轻的匈牙利苏维埃共和国。联合起来向这个共和国进军的有旧世界的一切力量：有佩带着将军肩章的职业杀人犯和基督教牧师，有伦敦的银行家和罗马尼亚的无恶不作的贵族，有法国的高利贷者和各国的社会党叛徒，有黑人雇佣兵和“文明的”文化侵略者。受到四面围攻，折臂断足的匈牙利苏维埃共和国，终于在反革命的十字架上受尽残酷折磨而死去。但只要给予援助，它是能够起死回生的。这批由英国走狗霍尔蒂将军部下的一群亡命军官领导的野兽般的反革命分子，现在正在踏着工人们的尸体狂欢滥舞。按照基督教将军们的“制度”组成的野蛮政权，极尽了疯狂残暴、卑鄙无耻之能事。成千上万的人被绞死和枪杀，多少万人被关进监牢，被暗中杀害抛入沟渠，有的中毒身亡，有的突然失踪，有的被抢

劫，有的被强奸，有的被拷打成为残废，——这就是民主的“国际联盟”在第二国际支援下所恢复的秩序。一个英国上校嘴里说着：“战败者活该倒霉！”同时就开枪打死了几个工人共产党员。一个野兽成性的地主嘴里喊着：“战败者活该倒霉！”同时就开始强奸女工人。一个白卫分子的狱卒嘴里喊着：“战败者活该倒霉！”同时就拿起锁来把还没有死去的工人锁进牢房。

无产者们！女工们！

当惨遭不幸的匈牙利无产阶级解肢碎骨之声传入你们耳际的时候，你们必须高声疾呼，制止资产阶级刽子手的罪恶魔掌，他们正在剥活人的皮，强迫人吃人粪，强奸妇女，并将女共产党员剖腹挖心！

甚至资本的走狗、社会爱国主义阿姆斯特丹工会联合会的英雄们，也都由于作贼心虚，宣布抵制白色匈牙利。而他们的委员会也查明了英国政府和整个霍尔蒂匪帮的成千条的强盗行为。但就是在这一点上，他们也仍然是叛徒，因为他们连自己发出的号召也都背弃了。

在面临着与资本展开世界性的搏斗的时候，共产国际在自己的世界代表大会上以千百万工人的名义向全体无产阶级发出以下的号召：

大家起来反对匈牙利的刽子手！

采取一切手段来进行这场斗争！

不让载运军火的列车开行！炸毁一切开往霍尔蒂<sup>①</sup>匈牙利的军需车辆！

解除前往屠杀工人的军官的武装！

---

<sup>①</sup> 霍尔蒂·米克洛什(1868—1957)：原奥匈帝国海军舰队司令，镇压1919年匈牙利革命的凶手，反革命法西斯专政时期任政府首脑(1920—1944)。1945年逃亡国外。  
——译者

轮流发动强大的罢工，使一切军火生产陷于停顿！我们自己必须武装起来！尽一切努力，用言论和行动瓦解帝国主义军队！用同仇敌忾的铜墙铁壁把杀人凶犯的国家包围起来！

工人们！你们如果采取漠不关心的态度，你们就将成为刽子手的帮凶！

大家都来投入战斗的行列吧！保持无产阶级的荣誉！拯救多灾多难的匈牙利无产阶级！

匈牙利的工人们，鼓起勇气来！全世界无产阶级都跟你们在一起！共产国际向你们表示友爱和革命情谊！

苏维埃匈牙利永垂不朽。苏维埃万岁！

（录自《共产国际文件汇编》，第一册，库恩·贝拉主编，三联书店1965年版，第228页。）

### 三、列宁论匈牙利苏维埃共和国失败的教训

匈牙利第一个苏维埃共和国的覆灭（第一次失败了，但第二次必定胜利）非常清楚地说明了这一点。……这次覆灭的主要原因之一是“社会党人”的叛变，他们在口头上已转到了库恩·贝拉方面并且自称为共产党人，但实际上并没有执行符合无产阶级专政的政策，而是动摇不定，犹豫畏缩，甚至逃到资产阶级方面，有些公然抛弃了无产阶级革命并出卖了无产阶级革命。包围着匈牙利苏维埃共和国的、称霸世界的帝国主义强盗（即英法等国的资产阶级政府），当然会利用匈牙利苏维埃政权政府内部的这种动摇不定，假手罗马尼亚刽子手残酷地扼杀了这个政权。

（录自《列宁全集》第30卷，第321页。）

任何一个共产主义者都不应该忘记匈牙利苏维埃共和国的教

训。匈牙利共产主义者同改良主义者的联合，使匈牙利无产阶级付出了昂贵的代价。

(录自《列宁全集》第 31 卷，第 182 页。)

无产阶级专政建立以后，匈牙利农村几乎没有起什么变化，短工没有感到什么好处，小农也没有得到什么东西。匈牙利有很多大地产，匈牙利的大部分土地是用半封建方式经营的。在这些大地产中，一定会找出而且应该找出一部分来分给小农（可以不归小农私有，而是租给他们），使极贫苦的小农也可以得到一份没收来的土地。否则，小农就看不出苏维埃专政同以前的政府有什么区别。如果无产阶级的国家政权不实行这种政策，那它就一定不能维持下去。

(录自《列宁全集》第 31 卷，第 218 页。)

#### 四、无产阶级专政的农业政策(摘要)

我们在农业问题上犯了哪些错误呢？

一句话，错误在于我们成了学理主义者。换句话说，我们想在农业方面也刻不容缓地一步实现社会主义，而没有认识到匈牙利无产阶级革命的根本问题是通过社会主义革命和土地革命相结合的道路，建立无产阶级领导下的工农联盟。我们没有认识到提到匈牙利农业议事日程上的还不是直接实现社会主义，而是消灭封建残余，分配封建大地产，而这不仅是实现工农联盟，也是实现农业社会主义的必要前提。

匈牙利共产党在专政建立以前的立场也表明，他们对俄国革命的经验只是一知半解。工人苏维埃中的共产主义小组在 1918 年 12 月 13 日向工人苏维埃的建议中曾经正确地认为土地问题是

革命的战略问题，是城乡劳动阶级的联盟问题，并且规定把一切大、中地产无偿地予以没收，以便把农业无产阶级发动起来。这种正确的做法就使匈牙利共产党的名字深深地印在了成千上万匈牙利农村无产者的心中。但是，在这一正确立场的同时，还提出了下列观点：1. 分配土地被列为是必须克服的缺点（或者说是不可避免的缺点）；2. 同农民的联盟仅仅局限在和农业无产者的联盟；3. 这种范围狭窄的联盟被理解为是解决城市无产阶级的粮食供应问题。

无产阶级专政的农业政策，比起匈共在专政建立以前的农业政策更加僵化，更加教条。在匈共 1918 年 12 月 13 日向工人苏维埃提的建议中还有这样的内容：

“在贫农面前有两种选择：要么实行在集体生产基础上的大企业，要么实行在个体劳动基础上的小农经济。”

但是，革命政府苏维埃在 1919 年 4 月 3 日公布的土地国有化法令中连“选择”二字都没有了，而是干脆禁止把 100 霍尔特以上收归国有的共 700 万霍尔特土地再分成小块。法令是这样规定的：

“一切大、中地产连同其所有附属物，动产与不动产，包括农产品加工工厂在内，均无偿转归无产阶级国家所有。

凡已收归国有的土地和资产不再分给个人或团体所有。”

这样一来，不仅农民的中、下层，就连农业无产者本身都未能和城市无产者结成真正的联盟。在已收归国有的地产上实行国家统一管理的合作社形式使农民感觉不到他们的社会地位和阶级地位有什么根本的改变。他们仍然认为自己是雇工，更有甚者，无产阶级国家建立后，工厂的旧管理人员仍然留在工厂里工作，而在农村，地主也依旧留在“他们自己”的土地上。一言以蔽之，我们没有把土地问题当作政权问题，当作扩大无产阶级社会基础的问题来

对待,而只是一味强调是生产或技术问题,或者说是个粮食供应问题。我们没有认识到,巩固政权才是压倒一切的政治问题。

.....

(原载《新三月》杂志<sup>①</sup> 1926年第四期,译自《1919年匈牙利苏维埃共和国》第203页。)

## 五、鲁道什·拉斯洛<sup>②</sup>回忆列宁对匈牙利革命的指示(摘要)

1919年2月中旬,我受匈牙利共产党的委托,率领其他三位同志赴莫斯科参加第三国际第一次代表大会……

我们于3月23日到达基辅,恰在这时传来了匈牙利建立无产阶级专政的消息。我在这里听说第三国际代表大会已经结束,而当我从基辅到达莫斯科时,正巧赶上参加俄罗斯联邦苏维埃共和国代表大会。……

我到达莫斯科一个星期后,列宁接见了我……

列宁把话题转到匈牙利无产阶级专政上来,他问道:“你们的专政为什么将剧院和音乐院收归国有?这难道是你们当前最主要的任务吗?”

我保证说,国内不光做了这些。如果资产阶级报纸现在连这些表面上的小事也加以报导,毫无疑问,假如我们实行大工业国有

---

<sup>①</sup> 《新三月》杂志:是流亡国外的共产党人库恩、朗德列尔等人于1925年在维也纳创办的理论刊物。1933年夏,由于奥地利共产党被迫转入地下,刊物停印。——译者

<sup>②</sup> 鲁道什·拉斯洛(1885—1950),匈共创始人之一,哲学家,教授,科学院院士,科苏特奖金获得者。苏维埃共和国期间任《红色新闻报》主编,革命失败后流亡奥、意、德等国,1922年起定居苏联。1945年回国,任中央党校校长,后任经济大学校长。——译者



化，他们又将怎样写呢。

列宁突然又转到和社会民主党联合的问题上，他说道：“我认为这种联合是危险的。最好还是建立同盟，在同盟中两党保持各自的独立。这样，共产党人在群众的心目中就仍然是一个独立的政党，他们可以日益加强自己的力量，并且在必要的时候，如果社会民主党人不履行其革命义务，就可以实行分裂。”

我只能回答说我不了解其中的原因。

“我曾经问过匈牙利的同志们”——列宁说道，“有什么保证使这个联合巩固下去。他们在电话中回答我，让我放心，因为匈牙利共产党的领导人是马克思和列宁的学生。我后来生气地告诉他们，这个不能算是很好的保证，因为也有一些学生学习得并不好。”

后来，列宁又关切地问道，匈牙利无产阶级专政在贫苦农民中间是否有足够坚强的支柱。

“匈牙利有多少农业工人和贫农？”——列宁突然这样问道。

我根据匈牙利在第一次世界大战前的统计数字回答说，大约有400万人。

“有那么多？”——列宁惊讶地问道，从他的声音里我听出有很大的怀疑。“请注意”，——他很严肃地说道，“这不是一件开玩笑的事。昨天有一位同你们相邻国家的共产党领导人到我这里来，他竟然回答不出这样一个与自己国家有关的问题。连自己国家的阶级力量对比都不知道，特别是不知道自己国家里有多少无产者和半无产者，还算什么共产党人？”

“不要只满足于能回答出一个数字，如果没有把握的话，倒不如说不知道。”——他用寻问的眼光望着我说。

我很坦然，如果说这个数字不是十分准确的话，但至少是符合实际情况的。“如果将来不是这样的话，你会倒楣的。”他松了一口气说道。

值得一提的是，后来列宁果真核实了一下我说的数字。那是在萨姆埃里·蒂波尔有一次到莫斯科，列宁在回答他问题的时候说道：“他说的是正确的！”

后来我们又谈到匈牙利无产阶级专政是否在受到反革命或暴乱的威胁？我说，旧的统治阶级由于战争失败而垮台了，失去了反抗的力量。另一方面，在我国东部，即埃尔代伊（即特兰西瓦尼亚——译者），还存在着大量的封建残余，农民阶层也在分化，富裕农民很可能被利用来进行反革命活动。

“这就是匈牙利境内的斯洛文尼亚人了。”——列宁想了一下说。

后来我又请求列宁给匈牙利工人阶级写一封信，以他崇高的威望鼓励人民把革命进行到底。

“我不能这样做”——他说道。“我不好去干涉别国的内政。再说，我对你们国内的情况并不十分了解。”

但是他后来还是写了信<sup>①</sup>，并请萨姆埃里同志带回布达佩斯。

（原载1949年1月21日《自由人民报》，译自《党史研究资料》第2卷，第125页。）

---

<sup>①</sup> 即《向匈牙利工人致敬》一文（见《列宁选集》第3卷，第856页。）——译者

## 附录

### 一、匈牙利苏维埃共和国大事记

#### 1918年

- 1月19日 ——布达佩斯工人举行示威游行，要求立即实现不割地、不赔款的和平。  
——第一个革命工人苏维埃成立。
- 2月25日 旅居俄国的匈牙利战俘成立“俄共（布）匈牙利共产主义小组”，负责人是库恩·贝拉。
- 4月 匈牙利共产主义小组创办的《社会主义革命报》在莫斯科出版，主编是萨姆埃里·蒂波尔。
- 21日 在全国各地相继举行为争取和平，争取选举权和苏维埃政权而斗争的示威游行。
- 6月20日 ——国家铁路局机车车辆厂的工人和经理发生冲突，士兵向工人开枪，打死4人，伤多人。  
——4千多工人在国会大厦门前举行示威游行，抗议上述流血事件。  
——铁路工人总罢工，总指挥是朗德列尔·耶诺。  
——布达佩斯各大工厂相继成立革命工人苏维埃。
- 21日 总理府讨论有关工人示威事宜，决定逮捕朗德列尔入狱。
- 10月24日 ——民族委员会成立  
——奥匈帝国军队在意大利前线彻底溃败。
- 25日 成立匈牙利国民议会。
- 28日 布达佩斯举行争取和平的大规模的示威游行。警察在链桥桥头向游行群众开枪，当场打死2人，伤70余人。
- 29日 ——安德拉什总理向协约国乞求和平。  
——布达佩斯成立革命士兵苏维埃。  
——布达佩斯举行大规模示威游行要求独立、和平和成立共和

- 国。
- 10月30日 武装工人和革命士兵占领国家电话总局、邮局、铁路局、兵营及其他战略要点。
- 31日 ——卡罗利资产阶级联合政府成立。  
——蒂萨·伊斯特万伯爵被革命群众抓获，并执行枪决。
- 11月3日 奥匈帝国投降，在波多瓦签订停战协定。
- 11日 德国投降。
- 13日 查理四世辞去匈牙利国王王位。
- 16日 宣布成立匈牙利人民共和国。卡罗利当选为总统。旧议会解散。
- 20日 匈牙利共产党成立。
- 12月7日 匈共机关报《红色新闻报》出版。发表了匈共纲领。
- 30日 法军占领塞格德市。

## 1919 年

- 1月15日 ——《红色新闻报》发表列宁、斯大林、斯维尔德洛夫致匈牙利的贺电。  
——李卜克内希和卢森堡被杀害。
- 17日 匈共组织集会，抗议杀害李卜克内希和卢森堡。
- 18日 ——联合政府改组。社会民主党由原来的两个席位增加到六个席位。  
——和平会议在巴黎开幕。
- 28日 社会民主党领导人把共产党员开除出工人苏维埃。
- 2月19日 ——社会民主党右派挑起警察与失业工人游行队伍的流血冲突。许多示威者受伤，几名警察被打死。  
——《红色新闻报》编辑部被查封。
- 20日 57名共产党领导人遭逮捕。共产党被迫转入地下。
- 3月1日 《红色新闻报》重新出版。
- 5日 残废军人举行示威游行并占领了布达佩斯警察局第11区分所。
- 14日 武装士兵举行盛大集会，通过加入共产党的决议。
- 18日 切佩尔工厂举行巴黎公社纪念会，并通过决议，要求释放共

- 产党领导人出狱,要求立即在国内建立无产阶级专政。全厂工人一致拥护共产党的纲领。
- 19日 ——失业工人举行声势浩大的游行示威,要求土地、工厂、银行收归社会公有。
- 协约国代表、法军中校威克斯向匈方递交照会,要求确立新的分界线。
- 20日 首都印刷工人总罢工。
- 21日 ——卡罗利·米哈伊总统辞职。
- 匈牙利社会民主党和匈牙利共产党合并,改名为“匈牙利社会主义党”。
- 布达佩斯工人代表苏维埃召开会议,宣布实行无产阶级专政。革命政府苏维埃成立。
- 22日 发表《告全民书》。用电报通告列宁关于苏维埃共和国成立的消息。
- 23日 ——发表列宁给库恩·贝拉的贺电。
- 列宁在俄共(布)第八次代表大会上热烈赞扬匈牙利苏维埃共和国成立。
- 26日 ——颁布“关于工业企业、矿井和交通运输业实行国有化的法令”、“关于金融机构收归国有的法令”、“关于建立红军的命令”、“关于建立红色民警队的命令”。
- 4月3日 颁布“土地国有化法令”。
- 4日 协约国代表史末资将军到达布达佩斯,准备和匈牙利苏维埃共和国代表进行谈判。
- 7日 全国大选日
- 13日 巴伐利亚苏维埃共和国成立。
- 16日 罗马尼亚军队发动进攻
- 19日 发表“武装起来,保卫无产阶级专政和苏维埃共和国”号召书。布达佩斯工人苏维埃决定无产阶级总动员。
- 23日 布达佩斯工人自卫队大检阅,组成8个军,24个师。
- 25日 南斯拉夫军队发动进攻。
- 26日 捷克军队发动进攻。
- 28日 第三国际号召全世界的工人阶级“保卫俄国,保卫匈牙利和

巴伐利亚的无产阶级政权”。

- 5月1日 ——全国各地庆祝第一个自由的五一节。  
——巴伐利亚苏维埃共和国被镇压。
- 2日 ——罗马尼亚军越过蒂萨河。红军放弃米什科尔茨。  
——布达佩斯工人、士兵苏维埃决定无产阶级总动员。
- 3日 ——红军开始反攻,收复索尔诺克市。工人师团开赴前线。
- 4日 布达佩斯各大工厂举行集会,决心保卫祖国。
- 5日 在阿拉德市成立反革命政府。
- 18日 红军发起对捷克军的总攻势。
- 21日 红军收复米什科尔茨,并越过蒂萨河。
- 24日 红军击败捷克和罗马尼亚军的联合进攻。
- 27日 列宁写了《向匈牙利工人致敬》一文。
- 6月1-7日 红军胜利前进,收复一系列城市。
- 7日 克雷孟梭以巴黎和会的名义向匈牙利苏维埃共和国发出最后通牒,要求红军停止在北线的进攻。
- 10日 社会民主党右派召开秘密会议,向协约国寻求谈判出路。
- 12-13日 匈牙利社会主义党全国代表大会。党的名称改为:匈牙利社会主义——共产主义工人党。
- 13日 克雷孟梭再次照会匈牙利苏维埃共和国要求红军立即停止进攻。
- 14-23日 ——全国苏维埃代表大会。  
——通过宪法。
- 16日 斯洛伐克苏维埃共和国成立。
- 24日 布达佩斯发生反革命叛乱。
- 30日 红军撤退到协约国规定的界线。
- 7月5日 社会民主党右派首领举行会议,讨论用武力推翻无产阶级专政的问题。
- 20日 红军越过蒂萨河,目的是收复按协约国规定罗马尼亚军应撤出的地区。
- 30日 罗马尼亚军越过蒂萨河,从背后进攻红军。
- 8月1日 ——革命政府苏维埃辞职。  
——佩德尔工会政府成立。

## 二、列宁论匈牙利苏维埃共和国篇目索引

### 一、奥匈帝国的崩溃和为社会主义革命而斗争的时期

1. 《在苏维埃第五次代表大会共产党党团中的演说》(1918年7月3日),《列宁全集》第27卷,第471页。
2. 《在华沙革命团军人大会上的演说》(1918年8月2日),《列宁全集》第28卷,第22页。
3. 《在庆祝奥匈革命的游行大会上的演说》(1918年11月3日),《列宁全集》第28卷,第114页。
4. 《关于革命一周年的演说》(1918年11月6日),《列宁全集》第28卷第132,133页。
5. 《关于国际形势的演说》(1918年11月8日),《列宁全集》第28卷,第138,141页。
6. 《皮梯利姆·索罗金的宝贵自供》(1918年11月20日),《列宁选集》第3卷,第609页。
7. 《在莫斯科中央工人合作社代表会议上的演说》(1918年11月26日),《列宁全集》第28卷,第179页。
8. 《在勃列斯尼亚区工人代表会议上的演说》(1918年12月14日),《列宁全集》第28卷,第338页。
9. 《给欧美工人的信》(1919年1月21日),《列宁全集》第28卷,第407—409页。
10. 《共产国际第一次代表大会——关于资产阶级民主和无产阶级专政的提纲和报告》(1919年3月4日),《列宁选集》第3卷,第730页。
11. 《俄共(布)党纲草案》(1919年2—3月),《列宁选集》第3卷,第736页。
12. 《俄共(布)第八次代表大会》(1919年3月18—23日),《列宁全集》第29卷,第136页。
13. 《关于党纲的报告》(1919年3月19日在俄共(布)第八次代表大会

上),《列宁选集》第3卷,第782—783页。

## 二、匈牙利苏维埃共和国时期

1. 《以代表大会的名义致匈牙利苏维埃共和国政府的贺电》(1919年3月22日),《列宁全集》第29卷,第169页。

2. 《向匈牙利苏维埃共和国播送贺词》(1919年3月22日),《列宁全集》第29卷,第196页。

3. 《给贝拉·库恩的电报记录》(1919年3月23日),《列宁全集》第29卷,第197页。

4. 《关于农村工作的报告》(1919年3月23日),《列宁选集》第3卷,第794页。

5. 《俄共(布)第八次代表大会——代表大会闭幕词》(1919年3月23日),《列宁全集》第29卷,第194—195页。

6. 《关于用无线电同贝拉·库恩通话的通报》(1919年3月),《列宁全集》第29卷,第212页。

7. 《莫斯科工人和红军代表苏维埃全会非常会议》(1919年4月3日),《列宁全集》第29卷,第238—239页。

8. 《全俄工会中央理事会全会》(1919年4月11日),《列宁全集》第29卷,第261页。

9. 《同高尔察克做斗争》(1919年4月17日),《列宁全集》第29卷,第288页。

10. 《向匈牙利工人致敬》(1919年5月27日),《列宁选集》第3卷,第350—354页。

11. 《给贝拉·库恩》(1919年6月18日),《列宁全集》第36卷,第535页。

## 三、论匈牙利苏维埃共和国失败的教训

1. 《在非党工人红军战士代表会议上的演说》(1919年8月6日),《列宁全集》第29卷,第501—504页。

2. 《政论家的短评》(1920年2月14日),《列宁全集》第30卷,第321—322页。



3. 《俄共(布)中央委员会的报告》(1920年3月29日在俄共(布)第九次代表大会上),《列宁选集》第4卷,第160—161页,第720页(注释28)。

4. 《共产主义运动中的“左派”幼稚病》,《列宁选集》第4卷,第221页(注释),第230,262页。

5. 《民族和殖民地问题提纲初稿》(1920年6月)《列宁选集》第4卷,第270页。

6. 《土地问题提纲初稿》(为共产国际第二次代表大会草拟的),《列宁选集》第4卷,第283页。

7. 《关于共产国际第二次代表大会的基本任务的提纲》(1920年7月4日),《列宁选集》第4卷,第292页。

8. 《加入共产国际的条件》(1920年7月),《列宁选集》第4卷,第309页。

9. 《共产国际第二次代表大会》(1920年7月19日—8月7日),《列宁全集》第31卷,第218页。

10. 《论意大利社会党内的斗争》(1920年11月4日),《列宁全集》第31卷,第345,350,352页。

11. 《在莫斯科五金工人扩大会议上的演说》(1921年2月4日),《列宁全集》第32卷,第102页。

#### 四、反对白色恐怖和反革命制度的斗争时期

1. 《在莫斯科苏维埃纪念第三国际一周年庆祝会上的演说》(1920年3月6日),《列宁全集》第30卷,第388页。

2. 《在全俄玻璃磁器业工人代表大会上的演说》(1920年4月29日),《列宁全集》第31卷,第99页。

3. 《共产主义运动中的“左派”幼稚病》,《列宁选集》第4卷,第255页。

4. 《给英国工人的信》,《列宁全集》第31卷,第122页。

5. 《共产主义》(1920年),《列宁选集》第4卷,第289—291页。

6. 《关于共产国际第二次代表大会的基本任务的提纲》(1920年7月4日),《列宁全集》第31卷,第171,176页。

7. 《在制革业职工代表大会上的演说》(1920年10月2日),《列宁全集》第31卷,第270—271页。

8. 《在莫斯科工农和红军代表苏维埃全会会议、俄共(布)莫斯科委员会

和莫斯科省工会理事会举行的十月革命三周年庆祝大会上的演说》(1920年11月6日),《列宁全集》第31卷,第360—361页。

9. 《在俄共(布)莫斯科组织积极分子大会上的演说》(1920年12月6日),《列宁全集》第31卷,第410页。

10. 《论粮食税》(1921年4月21日),《列宁选集》第4卷,第530页。

11. 《政论家的短评》(1922年底),《列宁选集》第4卷,第598页。

### 三、译名对照表

A'goston Péter 阿果斯顿·彼得  
A'lize 阿里泽  
Arad 阿拉德(今罗马尼亚阿拉德)

Bajor 巴伐利亚  
Balfour 鲍尔弗  
Batthyány Tivadar 鲍贾尼·蒂瓦道  
尔

Bécs 维也纳  
Békés 贝凯什  
Békéscsaba 贝凯什乔鲍  
Bokányi Dezső 博卡尼·德热  
Borsod 波尔肖德  
Borghese 保尔格赫兹  
Böhm Vilmos 伯姆·维尔莫什  
Branting 布兰亭  
Buchinger 布奇盖尔  
Budapest 布达佩斯

Clemenceau 克雷孟梭  
Cuninghame 肯宁汉  
Csizmadia Sándor 奇士毛迪奥·山  
多尔

Debrecen 德布勒森  
De Lobit 戴·罗比  
Dévaványa 德沃瓦尼奥  
Dietz Károly 迪埃兹·卡罗伊  
Dovcsák Antal 多弗恰克·安道尔

Erdélyi Mór 埃尔代伊·莫尔  
Eszterhazy Miklós 埃斯泰尔哈泽·  
米克洛什

Fiedler Rezső 费德列尔·莱热  
Foitanu 福迪亚农

Franchet d'Esperey 弗朗歇·德斯佩  
里

Garami Ernő 加拉米·埃尔诺  
Garbai Sándor 加尔巴伊·山多尔  
Gondrecourt 贡德勒库尔  
Gyoma 焦毛

Hajdu Gyula 豪伊督·久拉  
Hamburger Jenő 汉布尔格·耶诺  
Haubrich József 豪布利奇·尤若夫  
Henderson 韩德逊  
Hevesi Gyula 海维希·久拉  
Hódmezővásárhely 霍德梅泽瓦沙黑  
伊  
Hoover 胡佛

Illés Artur 伊雷什·阿尔吐尔

Jancsik Ferenc 杨奇克·费伦茨  
Jászi Oszkár 亚西·欧斯卡尔  
Julier Ferenc 尤利艾尔·费伦茨

Kálmár Henrik 卡尔马尔·海林克  
Kaposvár 科波什瓦尔  
Károlyi Mihaly 卡罗利·米哈伊  
Kassa 考绍(今捷克科希策)  
Kecskemét 克奇克梅特  
Kun Béla 库恩·贝拉  
Kunfi Zsigmond 孔菲·日格蒙德

Ládai István 拉道伊·伊斯特万  
Landler Jenő 朗德列尔·耶诺  
Lukács György 卢卡奇·焦尔吉

Mackensen 马肯森  
Makó 马科  
Maros 毛罗什  
Mezőfi Vilmos 迈泽菲·维尔莫什  
Miskolc 米什科尔兹  
Mór Pál 莫尔·帕尔

Naggecsed 纳吉岑德  
Nagykároly 纳吉卡罗伊(今罗马尼亚  
卡雷)  
Nagyszalonta 纳吉萨伦塔(今罗马尼  
亚萨朗塔)  
Nagyvárad 纳吉瓦劳德(今罗马尼亚  
奥拉迪亚)  
Nyisztor György 尼斯托尔·焦尔吉

Orosháza 欧罗什哈佐

Párizs 巴黎  
Peidl Gyula 佩德尔·久拉  
Pétervár 彼得堡  
Peyer Károly 佩耶尔·卡罗伊  
Pogány József 波加尼·尤若夫  
Pór Ernő 波尔·埃尔诺  
Presan 普雷桑

Rákosi Mátyás 拉科西·马加什  
Renaudel 列诺德尔  
Rónai Zoltán 罗奈伊·佐尔丹  
Rudas László 鲁道什·拉斯洛

Scheidemaun 谢德曼  
Schereyer 什赖伊尔

Smuts 史末资  
Somogy 绍莫吉  
Sopron 绍普罗  
Stefán A'goston 希代伐·阿果斯顿  
Szabó Orest 萨波·奥莱斯特  
Szamos 绍莫什  
Számuey Tibor 萨姆埃里·蒂波尔  
Szántó Béla 桑托·贝拉  
Szatmárnémeti 索特马尔内梅提(今  
罗马尼亚萨土-马雷)  
Szeged 塞格德  
Székely Béla 希凯伊·贝拉  
Székesfehérvár 塞凯什白堡  
Szend Pál 森代·帕尔  
Szolnok 索尔诺克

Thoma 托马  
Tótkomlós 多特科姆洛什

Vágó Béla 瓦戈·贝拉  
Vántus Károly 万督什·卡罗伊  
Varga Jenő 瓦尔加·耶诺  
Vas 沃什  
Vásárosnamény 瓦萨罗什纳梅尼  
Veszprém 韦斯普雷姆  
Vince Sándor 文采·山多尔  
Vyx 威克斯

Wallisch Kálman 沃利奇·卡尔曼  
Wilson 威尔逊  
Weltner Jakob 维特涅尔·雅科布

Zalaegerszeg 绍劳埃格塞尔塞克